

# top magazin

## HAMBURG



Ihr kostenloses Lese-Exemplar

**Viel  
Freude  
beim  
Lesen!**

### wirtschaft

125 Jahre Hotel  
Vier Jahreszeiten

Interview mit Ingo C. Peters

### immobilien

Mieten Sie noch oder  
kaufen Sie schon?

Wissenswertes rund ums Wohnen

### reisen

Warum weit fliegen?

Der Norden ist so schön!

### menschen

*Bälle,  
Galas und  
Premieren*

*Endlich wieder  
Events!*



4197176007004 22022

vabali

spa · hamburg

# DEIN SOMMER BEGINNT BEI UNS

Die Wellnessoase jetzt auch in Hamburg.



13 Saunen · 2 Pools · Naturschwimmteich · Massage · Ruheräume · Restaurant · Hotel

[www.vabali.de](http://www.vabali.de)

# Editorial

Liebe Leserinnen,  
liebe Leser,

endlich Sommer! Laue Nächte, kühle Drinks in der Strandbar, der Duft von Gebrülltem im Garten, glitzerndes Wasser in der Abendsonne. Eigentlich könnte alles so schön sein, wenn da nicht das etwas in Vergessenheit geratene Corona Virus plötzlich wieder präsent wäre. In der vergangenen Woche habe ich mit einigen Bekannten gesprochen, die krank sind. An dieser Stelle: „Gute Besserung“ an alle Betroffenen! Und da irgendeine kosmische Macht uns zwar nicht Pest und Cholera schickt, dafür aber Corona, den Ukraine Krieg, Inflation und Energiekrise, fällt der Blick in die Zukunft nicht besonders optimistisch aus. Ganz persönlich hat mich die Nachricht, dass das Park Hyatt Hamburg Ende 2022 schließen muss, sehr getroffen. Nicht nur weil es eine große Lücke hinterlässt, sondern vor vielen Jahren mein erster Anker in der Stadt war, wo ich mich willkommen fühlte. Die Herzlichkeit des Teams, mein Tee in der Bibliothek oder das köstliche Frühstück werden mir sehr fehlen.

Doch die Evolution hat uns gelehrt, dass nur das angepasste Lebewesen überlebt, also tun wir dies Jahrtausende später in adaptierter Form und genießen das Schöne, was sich uns gerade bietet wie z.B. Jubiläen von Institutionen wie dem Hotel Vier Jahreszeiten, coolen Locations wie der Cucinaria, Kult Shops wie „Die Wäscherei“ oder feiern Eröffnungen, z. B. vom vabali spa Hamburg. Natürlich gibt es noch mehr willkommene Ablenkungen: sei es die Teilnahme an einer Rallye oder der lang ersehnte Urlaub bzw. Wochenendtrip. Aufgrund der gerade chaotischen Verhältnisse auf den Flughäfen empfehle ich ein paar Ziele im Norden oder Nordosten. Waren Sie beispielsweise mal in der entzückenden Stadt Papenburg, sind in Lauenburg mit dem Kanu im Theater und in Badehose im Konzert gewesen oder kennen Sie einen kleinen Ort namens Breege-Juliusruh auf Rügen? Hier tragen die Strandkörbe keine Nummern, sondern Namen und eignen sich wunderbar, die Seele baumeln zu lassen und dabei im neuen TOP Magazin Hamburg zu schmökern.

Übrigens können Sie uns auch als E-Paper auf dem Handy und iPad lesen (unter [www.raz-verlag.de](http://www.raz-verlag.de)) oder „old school“ in der Print Ausgabe – so wie ich es liebe. Ich brauche das haptische Erlebnis, echte Seiten umblättern zu können und nicht zu wischen. Wie halten Sie es – lieber online oder offline? Ich würde mich über Ihre Antworten unter [topmagazin@raz-verlag.de](mailto:topmagazin@raz-verlag.de) sehr freuen. Bei der Gelegenheit können Sie mir dann auch gleich verraten, was Sie gerne mal bei uns lesen würden. Ich hoffe, die Themenauswahl dieser Ausgabe ist jetzt schon ein gelungener Mix für Ihren perfekten Sommer.

Herzlichst Ihre



**Martina Reckermann**  
Redaktionsleiterin



## AL CORO

SERENATA



erres **R64** santaquattro

[alcoro.com](http://alcoro.com)



08



20



22



42



64



90

# Inhalt

## Menschen

- 08 **Drei, zwei, eins... meins!**  
Charity Sneaker Auktion
- 12 **In neuer Aufmachung**  
Der 72. Hamburger Presseball

## Stadtleben

- 18 **Buntes Sommer-Highlight**  
„Hamburgs Sommergärten“
- 20 **Eine Liebeserklärung an den Genuss**  
Die Cucinaria feiert 25. Jubiläum

## Wirtschaft

- 22 **Jubiläum im Hotel Vier Jahreszeiten**  
Ein Interview mit Direktor Ingo C. Peters

## Immobilien

- 32 **Seit 25 Jahren Kult**  
Im Gespräch mit „Die Wäscherei“ Chef Michael Eck
- 34 **Die Wende soll kommen**  
Eine Prognose zur Wohnungsbau-Entwicklung

## Genuss

- 42 **Promis am Herd**  
Charity-Cooking-Aktion zugunsten der Hamburger Tafel

## Mobilität

- 48 **Die Hamburger Oldtimer-Rallye-Saison**  
Nachlese und Ausblicke

## Golf

- 53 **Hamburgs erfolgreichster Golfunternehmer**  
Ein Porträt von Martin Thater

## Reisen

- 64 **Eine Idylle mit Überraschungen**  
Unser Geheimtipp an der Ostsee

## Kultur

- 90 **KulturSommer am Kanal und Fürstengarten-Fest**  
Bunte Kultur-Highlights in Lauenburg

## Rubriken

- 03 Editorial
- 40 top regional – Produkte aus der Region
- 50 Kolumne – Autopapst Andreas Keßler
- 88 Impressum

# Summer 2022

MY MEXIKO CITY  
POP UP STORE  
AUCH HAMBURGER HOF  
JUNGFERNSTIEG

DIE  
**WÄSCHEREI**  
Das Möbelhaus

Mexikoring 27-29, 22297 HH / [www.die-waescherei.de](http://www.die-waescherei.de)



Sessel **IKARIA** Leder/Teddy

Sofakombination **BRIOS** / Tapete **WALLPEPPER**



Couchtisch **BLIES**



Pendelleuchte **MONARCH**



Esstisch **COSSO**



Hängesideboard **SPECTRAL**



Wandleuchte **FLYING PENIS**



Stühle **WAVE CHAIR**



Sofa **TEMPLE BOUCLÉ** Kollektion Designwerk

# Seit 125 Jahren die Zukunft im Blick

Am 4. Mai war es so weit: Das Hotel Vier Jahreszeiten Hamburg feierte sein 125-jähriges Bestehen. Dabei erstrahlte die weiße Fassade mehr denn je. Umso spannender war es, was hinter dieser Kulisse passierte. Und genau das durfte man auf diesem Event der besonderen Art hautnah erfahren.

Am Abend öffnete die Institution an der Binnenalster seine Türen und ermöglichte 1.250 geladenen Gästen wie u. a. den Moderatoren Kai Pflaume und Gerhard Dellling, Flughafenchef Michael Eggenschwiler, Musiker H.P. Baxxter, Innenminister Andy Grote und Fernsehkoch Christian Rach einen tiefen Einblick in die Magie des besonderen Grandhotels. Zu Beginn hielt Peter Tschentscher eine Eröffnungsrede und gratulierte dem gesamten Team zu diesem besonderen Ereignis. In seiner anschließenden Ansprache wurde der geschäftsführende Direktor Ingo C. Peters nostalgisch: „Es war einer meiner größten Wünsche, den 125-jährigen Geburtstag mit all unseren Freunden und Partnern zu feiern. Nun hier gemeinsam mit Ihnen zu sein, erfüllt mich mit absolutem Stolz. Dass ich so etwas in meinen 25 Jahren hier erleben darf, weiß ich mehr als zu schätzen und mein Team, alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter – also unsere Hotel Vier Jahreszeiten Familie – haben nicht nur heute diesen Ort mit ihrer Leidenschaft zu etwas ganz Besonderem gemacht. In 125 Jahren haben wir Geschichte geschrieben und unvergessliche Momente erlebt, ich könnte nicht stolzer sein und freue mich auf einen fantastischen Abend.“

Das Thema „vier Jahreszeiten“ zog sich durch die gesamte Gala: Der Empfang begann frühlinghaft mit einem Glas prickelndem Gold im 2-Sterne Restaurant Haerlin. Parallel konnte man in der exklusiven Sommerlounge auf der Dachterrasse des





Hauses die letzten Sonnenstrahlen genießen oder sich im Spiegelsaal dem „Golden Summer“ widmen. Um dann in den Herbst einzutauchen, benötigte es lediglich ein paar Schritte in den Jahreszeiten Salon, welcher als herbstliche Spirituosenlounge inszeniert war. Für ein Stück Extravaganz stand der winterliche Jahreszeiten Grill, der sich ganz im Zeichen von „The Great Gatsby“ mit einer maßgefertigten Eisbar präsentierte. Wer wollte, konnte einen Blick in die Penthouse Suite auf der Bel Etage werfen. Hier wurden verschiedene historische Motive gezeigt, die als Sammlerstücke zu Gunsten von Hamburg Leuchfeuer erworben werden konnten. Auch die frisch renovierte 200 Quadratmeter Präsidenten Suite konnte bewundert werden.

Für exklusive Gaumenfreuden sorgten Executive Chef Andreas Block und 2-Sterne Koch Christoph Ruffer mit ihren Teams, die feinsten Kreationen und magische Geschmackserlebnisse zauberten. Käsespezialitäten von Maître Antony und süße Verführungen vom neuen Head-Pâtissier Roshlee Cardoso rundeten das kulinarische Erlebnis ab. Für den richtigen Schwung beim Flanieren durch das gesamte Hotel sorgten diverse musikalische Highlights wie z. B. die SOUListen und Sänger SASA! Auf der Aftershow-Party mit DJ Mousse T im Restaurant NIKKEI NINE wurde bis spät in die Nacht gefeiert.

von Martina Reckermann ■

[www.hvj.de](http://www.hvj.de)

#### Wussten Sie, dass...

...insgesamt 70 eigene Köche beteiligt waren? 1.500 Sylter Austern und 4 kg Kaviar zubereitet wurden? 1.000 Liter Wein und 500 Liter Champagner ausgetrennt wurden? 10.000 Gläser, zwei Tonnen Besteck sowie ein insgesamt 85 Meter Buffet im Einsatz waren? 6.000 Rosen, 2.000 Vasen sowie 2.000 Windlichter für das einzigartige Ambiente gesorgt haben?

# Drei, Zwei, Eins – meins!



Über 60 Sneaker mit einem Startpreis von je 150 Euro kamen am 17. Mai in der Affenfaust Galerie unter den Hammer. 60 Künstlerinnen und Künstler aus ganz Deutschland hatten pro bono und unter der Schirmherrschaft von Jan Delay jeweils ein Paar schicke Sneaker gestaltet. Bei der Auktion kamen 25.000 Euro für das Esche Jugendkunsthhaus in Hamburg Altona zusammen.

Die Kunstwerke stammten von bekannten Größen wie **Carsten van Ray**, **Flo Mega**, **Gita Kurdpoor**, **Elmar Lause**, **Sebó** und **Skore 79**. Neben den renommierten Street Artists und Kunstschaffenden wurden auch von den Jugendlichen in den Graffiti-Workshops der Esche Exemplare entworfen. Mit Engagement und Humor brachten **Harald R. Fortmann** von der Personalberatung **five14** und Initiator der Aktion und **Christian Beat Boy Delles**, der als Graffiti-Künstler und Künstlerischer Leiter der Esche die Aktion kuratiert, alle Sneaker unter den Hammer. Insgesamt kamen 25.000 Euro zusammen. „Für unser Jugendkunsthhaus bedeutet das mehr kostenlose Kurse und mehr Ferienprogramme für unsere Jugendlichen,“ freute sich **Andreas Fleischmann**, Geschäftsführer der Esche. Die Stimmung unter den gut 200 Auktionsbesuchern, unter die sich auch zahlreiche Prominente und fast alle Künstler mischten, war bestens. TV-Moderator **Steffen Hal-laschka** ersteigerte den Sneaker von Sänger Flo Mega, Starkoch **Tim Mäl-zer** schlug beim NFT-Werk

Steven Gätjen

Tim Mälzer

Harald Fortmann von five14

Urban art Künstler Carsten van Ray



von Hati.Hati.Mas – Video zu und auch **Steven Gätjen** ging nicht ohne Kunst-Sneaker nach Hause. Der Sneaker von **Jan Delay** ging für 1.100 Euro an ein Hamburger Unternehmerpaar und war nicht das höchste Gebot. Den erzielte das Werk von DEKO aus Berlin, ein gestalteter Schuh mit einem RUND DMC Motiv, mit 2.000 Euro Höchstgebot. Geboten wurde parallel im live-Stream auf dem Auktionsportal auch online. „Das primäre Ziel dieser A(u)ktion war nach der belastenden Zeit der Pandemie Aufmerksamkeit auf das Esche Jugendkunsthaus in Hamburg zu generieren. Dieses Ziel hatten wir schon zum Zeitpunkt der Vernissage erreicht. Die Ausstellung in der Affenfaust Galerie und der Auktionstag waren dann die Kirsche und ich bin als Initiator sehr glücklich mit der Wertschätzung auf den Veranstaltungen und dem Spendergebnis, das wir darüber hinaus erreichen konnten. Einfach NICE,“ sagte Harald R. Fortmann.

von Tina Feix ■

[www.esche.eu](http://www.esche.eu)



Flo Mega

Steffen Hallaschka



TV-Moderator Bedo



Singer-Songwriter Sebó

Fotos: Esche

# Genießen und dabei Gutes tun

Veganer en vie d'éphémère, Champagner, ein Gourmet-Menü von Spitzenkoch Stefan Fäth und ein Programm mit bekannten Stars. Das Alstertal-Einkaufszentrum Hamburg veranstaltete Anfang April einen hochkarätigen Charity-Event.

Um den Verein Lebensherbst e. V. zu unterstützen, der sich bundesweit für einsame und bedürftige Senioren engagiert, hatte das Einkaufszentrum eigens für den verkaufsoffenen Sonntag, der unter dem Motto „Integration und Inklusion“ stand, ein Pop-up-Restaurant kreiert. Mariella Ahrens sprach vor den geladenen Gästen über ihren 2005 gegründeten Verein, über die Organisation von Ausflügen oder Konzerten für Altersheime sowie über die Finanzierung von Therapien, die Kasernen nicht leisten. „Einsamkeit, Altersarmut und Mangel an Pflegepersonal waren und bleiben die Gründe für mein Engagement. Es ist schlimm, wie unsere Gesellschaft diejenigen vergisst, denen wir unser gutes Leben eigentlich verdanken“, sagte die Schirmherrin, die zugestimmt hat, dass aufgrund der aktuellen Kriegshandlungen in Europa die Hälfte der Spendeneinnahmen direkt in die humanitäre Hilfe für Betroffene der Ukraine-Krise fließen. Eine großzügige Unterstützerin des Charity-Events war die Gastgeberin und Center Managerin des Alstertal-Einkaufszentrums Hamburg Ludmilla Brendel: „Der Umgang mit den schönen Dingen des Lebens, die uns gerade in unserer Branche so vertraut sind, ist uns gleichzeitig Verpflichtung, auch dort hinzusehen und zu helfen, wo es nötig ist.“ Auch das Nordport Plaza Hotel Hamburg war ein wichtiger Unterstützer des Benefiz-Ereignisses. Die Besucher\*innen der Shopping Mall konnten sich ebenfalls an der Aktion beteiligen, z. B. mit dem Kauf eines Loses. Die Gewinner durften nicht nur an der großen Benefiz-Auslosung mit TV-Moderator Hans Meiser teilnehmen, sondern sich auf viele Tombolapreise freuen. Dazu zählten u.a. ein Fahrzeug von TESLA für ein Wochenende oder coole Designer-Sonnenbrillen von Edel Optics. Für eine begeisterte Kulinarik sorgte Stefan Fäth mit seiner Crew vom Restaurant Jellyfish. Kredenz wurden vier Gänge wie Label Rouge Lachs mit schwarzem Knoblauch und Schnittlauchcreme, Garnele mit Papaya sowie Mango und Curry-Espuma, auf der Haut gebratene Perlhuhnbrust mit grünem Spargel und Topinambur sowie ein Gâteau von der Erdbeere. Die musikalische „Kost“ kam von Francisca Urio und Volkan Baydar, die live zur Piano-Begleitung sangen.

von Martina Reckermann ■

[www.lebensherbst.de](http://www.lebensherbst.de)



Ludmilla Brendel und Hans Meiser



Sängerin Francisca Urio



Sternekoch Stefan Fäth serviert das Essen

Anouschka Renzi

Eva Habermann

Maurice Gajda

Mariella Ahrens

Brita Segger

Michael Berg

Timothy Peach

Falk Willy Wild

Uwe Rhode

Alex und Brit Jolig

Sina Zadra

Monica Lierhaus

Katy Karrenbauer



Fotos: Patrick Piel

Neue Location, neue Jahreszeit, neue Gala-Band – der 72. Hamburger Presseball ist aus der Corona-Pause wieder zurück. Das Top Event der Medienbranche begeisterte am 11. Juni die geladenen Persönlichkeiten der Hamburger Medien, Wirtschaft, Politik, Kultur und Gesellschaft in festlichem Rahmen.

**R**und 500 Gäste feierten im Hotel Grand Elysée, das erstmals den Presseball ausrichtete. „Wir befinden uns in bewegten Zeiten, und der Krieg in der Ukraine macht einmal mehr deutlich, wie wichtig eine freie Presse, ein offener Diskurs und Austausch sind. In diesem Jahr gehen die Erlöse der großen Tombola an die Ukraine-Hilfe“, sagte Karsten Lüchow, Vorsitzender der Stiftung der Hamburger Presse und gemeinsam mit Peter Ulrich Meyer, Chef der Landespressekonzferenz, Gastgeber des Presseballs. Auf dem roten Teppich und auf dem Tanzparkett wurden gesichtet: der Erste Bürgermeister Dr. Peter Tschentscher, die Zweite Bürgermeisterin Katharina Fegebank, die Generalkonsulin der Ukraine Dr. Iryna Tybinka sowie die Bundestagsvizepräsidentinnen Katrin Göring-Eckardt und Aydan Özoğuz.

Aus der Hamburger Wirtschaft waren u. a. dabei: Eugen Block (Elysée Hotel AG), Sebastian Holtz (Carlsberg Deutschland), Michael Eggenschwiler (Flughafen Hamburg), Rolf Habben Jansen (Hapag-Lloyd), und Ingo Egloff (Hafen Hamburg Marketing).

Neben führenden Persönlichkeiten der Medienwirtschaft wie Sabine Roszbach, Uwe Jens Neumann und Frank Otto feierten Yasmina Filali, Rhea Harder, Marie Armière, Isabel Edvardsen und Patricia Blanco im Hotel Grand Elysée. Das Gala-Orchester Max & Friends spielte Evergreens, Dance und Classics. Mit dem Auftritt der Band Bruderherz von Schauspieler Torsten Münchow (ARD Großstadtrevier) und dessen Bruder Christian gab es eine Live-Weltpremiere zu feiern. Le Fonque-Besitzer DJ Supergid brachte

Funk, Soul und Jazz in den Ballsaal. Rapper, Produzent und Songwriter DJ Jomo legte in der Disco auf. Der Höhepunkt des Abends war die Verleihung des Erich Klabunde-Preises für sozial engagierten Journalismus. Er ging an die Hamburger Abendblatt Reporter Christoph Heinemann und Jens Meyer-Wellmann für ihren Artikel „Der Ausbruch“, der den Corona-Ausbruch im UKE beschreibt. Überreicht wurde die Auszeichnung durch Dr. Peter Tschentscher und Marina Friedt, Vorsitzende des DJV Nord.

Der Erlös der traditionellen Tombola mit Preisen im Gesamtwert von 46.000 Euro geht an die Ukraine-Hilfe.

von Martina Reckermann ■

[www.hamburger-presseball.de](http://www.hamburger-presseball.de)



# 1.550 Gutscheine für Pflegekräfte

Anlässlich des „Internationalen Tag der Pflegenden“ wurde am 12. Mai das erste „MenschHHamburg Pflegemahl“ zelebriert. Bei der Premiere der neuen Reihe verbrachten Vertreter aus Wirtschaft, Kultur, Sport und Politik mit Stellvertreter\*innen der Hamburger Pflegebranche einen bunten Abend im Reichshof Hotel Hamburg.



Das erste „MenschHHamburg Pflegemahl“ im Reichshof Hotel Hamburg



Andreas Dressel, Janette Hoschke und Joachim Gemmel (v. l. n. r.)



Marco Schmedtje (li.) und Jan Plewka (re.)



Kathrin Wirth-Ueberschär, Arne Platzbecker und Andrea Gerhard (v. l. n. r.)

Unter dem Motto „#Pflege für Pflege – Jetzt seid ihr dran!“ lud MenschHHamburg e. V. 120 Gäste zum „MenschHHamburg Pflegemahl“ ein. Durch vielfältige Aktionen am Abend – wie einer außergewöhnlichen Tombola – sammelte der Verein Spenden, mit denen 1.550 Pflegekräften aus Hamburg „Zeit zum Wohlfühlen“ in Form von verschiedenen Gutscheinen geschenkt wird. „Wir sind der Meinung, dass diese so wichtige Arbeit gewürdigt werden muss und haben daher das ‚MenschHHamburg Pflegemahl‘ ins Leben gerufen“, so **Lars Meier**, Initiator des Formats und Vereinsvorstand. „Denn nicht erst im Alter sollte man zu den Menschen in der Kranken- und Altenpflege nett sein und Ihnen Aufmerksamkeit schenken – sondern bereits vorher.“ Neben einem erinnerungsreichen 3-Gänge-Menü in stimmungsvoller Location wurde für abwechslungsreiche Unterhaltung gesorgt. Sowohl Finanzsenator **Dr. Andreas Dressel** als Schirmherr der Veranstaltung als auch Musiker **Jan Plewka** von „Selig“, **DJ Mad** von „Die Beginner“, Schauspieler **Gustav Peter Wöhler** und Zauberkünstler **Manuel Muerte** steuerten ihren Beitrag zur Ehrung der Pflegebranche bei. Moderatorin und Schauspielerin **Andrea Gerhard** führte durch den Abend. „Pflege ist ein Thema, das nicht nur die Kranken betrifft, sondern uns alle angeht. Sie braucht einen festen Platz im Denken und Handeln unserer Gesellschaft“, sagte Dr. Andreas Dressel. „Das ‚MenschHHamburg Pflegemahl‘ ist ein weiterer Schritt auf dem Weg zu mehr Aufmerksamkeit für uns alle.“

## Auszug aus der Gästeliste:

**Joachim Gemmel** (Hauptpartner: COO – Asklepios Kliniken Hamburg GmbH), **Dominik Lorenzen** (Fraktionsvorsitzender der Grünen), **Valery Pearl** (Entertainerin), **Eckart Pfannkuchen** (Direktor Steigenberger Hotel Treudelberg), **Arne Platzbecker** (Vorstand MenschHHamburg e. V. und SPD-Bürgerschaftsabgeordneter), **Katharina Pütter** (Schauspielerin), **Kathrin Wirth-Ueberschär** (Direktorin Reichshof Hotel Hamburg)

von Martina Reckermann ■

[www.mensch.hamburg](http://www.mensch.hamburg); [www.guteleudefabrik.de](http://www.guteleudefabrik.de)

## Über MenschHHamburg e. V.:

MenschHHamburg e.V. sammelt durch innovative Aktionen Spendengelder für bedürftige Personen und lokale soziale Einrichtungen. Mit kreativen Veranstaltungen wie „Keiner kommt, alle machen mit“, „Einer kommt, alle machen mit“, den MauMau-Masters, dem Kamelrennderby oder dem Welttrinkgeldtag ruft der Verein seit 2011 auf unkonventionelle Weise Menschen zu sozialem Engagement auf.

# Das perfekte Charity-Dinner

Hamburgs VIP-Chauffeur Guido Dührkopp lud mit Spitzenkoch Thomas Sampl am 3. Mai in das Hobenköök ein. Am Ende des gelungenen Abends kam die „Schnapszahl“ 3.333,33 Euro für die Stiftung Kinderjahre zusammen.

Ein Soundcheck und Musictöne schallten aus dem Hobenköök im Hamburger Oberhafen, als die ersten Gäste das Restaurant betraten. Musicaldarstellerin **Kathy Savannah Krause** probte mitten im Restaurant für ihren Gast-Auftritt. Im Audi-Shuttle fuhren die Double-Faces vor, das Hamburger Travestieduo **Barbie Stupid** und **Lee Jackson**. **DJ Kai**

**Schwarz** bereitete währenddessen am Mischpult die Musik vor. Rund 100 Gäste begrüßte **Guido Dührkopp**, der sich nicht nur über seinen Sieg bei der Hamburg-Staffel von „Das perfekte Dinner“ (VOX) freuen konnte, sondern auch über eine neue „Fan-Gemeinde“ sowie ein großes Interesse nach dem Gewinner-Menü. So wurde am 2. Mai zugunsten der

Stiftung Kinderjahre das Guido-Gewinnermenü von Shanghai bis Scharbeutz“ (Fischeintopf mit Curry), der Hauptspeise „Mediterran trifft good old Germany“ (Sauerbraten italienisch mit Polenta und Champagnerkraut) und Nachtisch „Hossa Hossa Hossa“ (Eierlikör Tri-tra-tralala) serviert. Profi-Unterstützung in der Küche gab es von Starkoch **Thomas Sampl**



Fotos: Stephan Wallocha



1: Susanne Korden und Horst König; 2: Thomas Sampl, Hannelore Lay und Guido Dührkopp; 3: Simona Kasparaityte; 4: Dj Kai Schwarz mit Freundin Janika Jäcke; 5: Marcis Boldt (Porsche) und Carmen Boldt; 6: Rosita und Dr Carl Claus Hagenbeck; 7: Hubert Neubacher und Norbert Wiwanka; 8: Christina und Hubertus Freiherr von Hardenberg

und seinem Team. Den Gästen wie Barkassen-Meyer-Chef **Hubert Neubacher**, der sich über den charmanten und familiären Dinner-Abend freute, schmeckte es ausgezeichnet. Und auch die Erlöse des Abends sorgten für Freude. 3.333,33 Euro konnten an **Hannelore Lay**, Vorsitzende der Stiftung Kinderjahre, übergeben werden. Das Geld wird für die Versorgung von Kindern im neuen Schuljahr, die Schulranzen brauchen, verwendet, darunter auch viele ukrainische Flüchtlingskindern, die ohne ihre Schulsachen hier in Hamburg angekommen sind. „Gutes Essen, gute Leute und Gutes tun, besser geht es nicht,“ freute sich Gastgeber Guido Dührkopp.

von Marie Weiß ■

[www.duehrkopp.de](http://www.duehrkopp.de)  
[www.hobenkoeok.de](http://www.hobenkoeok.de)

# Sommer-Glow mit ELASTEN®

Anzeige

Die Nr. 1\* für ein straffes Bindegewebe am ganzen Körper.

Im Sommer ist der Wunsch nach einem straffen und ebenmäßigen Hautbild groß – denn am Strand und im neuen Sommer-Outfit will frau sich wohlfühlen. Dabei hilft eine kleine Trinkampulle am Morgen, die nachweislich dafür sorgt, dass schlaffes Bindegewebe und fahle Haut passé sind – das zeigen Studien\*\* mit dem Trink-Kollagen ELASTEN®.

## Feuchtigkeitsdepots auffüllen

„Die UV-Strahlung verleiht unserer Haut den typischen Urlaubsteint, zerstört jedoch auch das Kollagengerüst und somit das Feuchtigkeits-Depot unserer Haut. Daher wird sie trocken und faltig“, erklärt Dr. Gunter Lemnitz, Kollagen-Experte der ELASTEN®-Forschung. „Um den Urlaubsteint so lange wie möglich zu erhalten, ist eine Einnahme von ELASTEN® aus der Apotheke über mindestens drei Monate zu empfehlen.“ Die Trinkampullen wirken in den tieferen Hautschichten und aktivieren die Hautzellen, wieder mehr körpereigenes Kollagen zu bilden.

\* DatamedIQ GmbH, Marktanalyse 04/2022

\*\* Wirksamkeit in Studien nachgewiesen: Bolke et al., 2019, Nutrients; Streker et al., 2020, Akt Dermatol; Laing et al., 2020, J Med Food



## Ideale Sommerbegleitung

Die edle Box mit drei Monatspackungen des Kollagen-Klassikers ist dank des neuen Designs ein echtes Sammlerstück. Außen wie innen besticht die Box mit gewohnt hoher Qualität. Das Beste: Erste Effekte sind bereits nach 4 Wochen sichtbar. Somit ist die Haut schon bald für den Sommer gewappnet!

ELASTEN, 3x28 Trinkampullen, 297 €, in Apotheken erhältlich  
[www.elasten.de](http://www.elasten.de)

# Elektrisierende Wiedereröffnung

Mit neuer Technik und völlig neuem Design hat am 10. Mai Carsten Pachnicke das erste seiner umgestalteten 25MINUTES-Studios vorgestellt. Rund 150 Gäste folgten der Einladung des Health Unternehmers zum Grand-Reopening des Signature Studios in die Kaiser-Wilhelm-Straße in der Hamburger City.

Unter den prominenten Gästen waren u. a. **Jasmin Wagner**, die gerade ihre große Konzert-Tournee gestartet hat und auf Zwischenstopp von Mallorca besonders interessiert an Fitness in kürzester Zeit war. Sie hatte mit ihrem Porsche-Shuttle den kürzesten Weg, kam von einem Podcast-Interview im Tortue Hotel. **Jenny Elvers**, die beim großen Promibacken Zusatzkalorien naschen konnte, freute sich mit Sohn Paul Elbertzhagen auf ihren Geburtstag am nächsten Tag. **Thomas Helmer**, der als ehemaliger Nationalspieler absoluter Fitnessexperte ist, kam mit seiner Frau **Yasmina Filali**, die sich als Beautybloggerin und mit eigenem Beautydrink intensiv mit dem Thema Stoffwechsel auseinandergesetzt hat. Auch **Rixa von Oldenburg** mit **Olaf Schmidt**, Memberslounge-Macher **Sharam Honarbaksh** und **Hinnerk Baumgarten** schauten mal rein. Der Moderator stellt sich übrigens mit seinem gerade erschienenen Buch „Younger sän Ewer“ humorvoll dem Thema Altern. Malerin **Juliane Golbs** kam mit Mann **Nicolas Krohn**, die die schwarz-goldenen Tec Suits am liebsten gleich künstlerisch gestaltet hätte. DJ **Kai Schwarz** und Lebensgefährtin **Janika Jäcke** machten gleich Nägel mit Köpfen, oder besser gesagt, buchten Termine zum Ausprobieren. Influencer **Sebastian Kempin**, der auch als Sänger und Moderator erfolgreich ist, war extra aus Berlin angereist und hatte gleich für den nächsten Tag eine Trainingseinheit geblockt. Model und Ferienimmobilien-Experte **Manuel Hasni** ist gerade zum zweiten Mal Vater geworden und hat im Moment nur wenig Zeit für Fitness, da passt das 25MINUTES-Konzept perfekt in seine Planung, verriet er. Obwohl **Kimberley** auch ohne Sport schlank bleibt, wollte sie aber das 25MINUTES-Konzept trotzdem unbedingt ausprobieren.

Sie alle genossen das Wohlfühlambiente, vom renommierten Architekten **Giorgio Gullotta** im Stil eines modernen und sehr stylischen Hamburger Ruderclubs gestaltet mit edlem Holz, Goldakzenten und ganz viel Privatsphäre für die Trainierenden. Und sie schauten gespannt auf die Trainer, die in die neuen High-Tech-Anzüge geschlüpft waren. „Ich war elektrisiert, als ich diese bahnbrechende Technik entdeckt habe“, schildert **Carsten Pachnicke** begeistert. Bis spät in den Abend wurde fröhlich gefeiert und die Köstlichkeiten von O-ren Ishii ohne schlechtes Gewissen genossen, schließlich können sie in 25 Minuten ganz leicht wieder abtrainiert werden.

von Martina Reckermann ■

[www.25minutes.de](http://www.25minutes.de)



Jasmin Wagner



Yasmina Filali und Thomas Helmer



Hinnerk Baumgarten mit Trainerin Hedyeh



Gastgeber Carsten Pachnicke mit Frau Olga



Kimberley Schulz und Manuel Hasni

Fotos: 25MINUTES – Stephan Wallocha



# Rock the boat and dance the boat ...

Barkassen-Meyer ist Hamburger Tradition pur – aber auch bunt wie ihre Kunst-Barkassen und besonders wie die neue The 80's-Party. Jeden ersten Samstag im Monat bis einschließlich Oktober steigt die Bord-Party FriendShip!® auf dem Flaggschiff COMMODORE.

Für all diejenigen die 80er Jahre lieben, heißt es jetzt: Setzt die Schulterpolster wieder ein, toupiert eure Haare zur Löwenmähne und holt die Neonfarben heraus. Die 80er sind zurück. Auf der Elbe. Hubert Neubacher, Geschäftsführer von Barkassen-Meyer, ist nicht nur für seine Kunstbarkassen bekannt, sondern auch für seine Ideen. Unter dem Motto: "FriendShip! - Die 80ies Party" sticht sein Fahrgastschiff MS „COMMODORE“ demnächst in See und markiert den Beginn einer besonderen Partyreihe. „Ich bin ein Pop-Kind und liebe die 80er-Jahre-Hits, gesteht der Musikfan Neubacher. „Ich habe immer davon geträumt, mit meiner Lieblingsmusik Partys auf meinen Schiffen zu machen.“ Jetzt, nach zwei Jahren pandemiebedingten Einschränkungen, ist es endlich soweit. Dafür hat er sich eine versierte Co-Gastgeberin an Bord geholt - Birgit Hahn, die bekannte Hamburger Radiomoderatorin. Sie gesteht: „Ich liebe und lebe die 80er. Das Jahrzehnt hat mich musikalisch geprägt. Das war immer meine Lieblingsmusik und wird es auch immer bleiben.“

Hubert Neubacher und Birgit Hahn sorgen zusammen mit DJ PETER für Stimmung und die beste Musik - die Elbe und der Hafen sorgen für eine einzigartige Kulisse.



## Termine:

- **Samstag, 06.08.2022**  
jeweils 19–22 Uhr,  
Boarding: 18 Uhr
- **Samstag, 03.09.2022**
- **Samstag, 01.10.2022**

Preis: 30 € pro Person inkl. Begrüßungs-Cocktail und einem „Kurzen“, Bordaufenthalt jeweils 4 Stunden, inkl. 3 Stunden Fahrzeit durch den Hafen.



[www.barkassen-meyer.de](http://www.barkassen-meyer.de)  
[www.barkassen-meyer.de/veranstaltungen/kultur-an-bord/friendship-c](http://www.barkassen-meyer.de/veranstaltungen/kultur-an-bord/friendship-c)

# Buntes Sommer-Highlight

Bereits zum vierten Mal finden „Hamburgs Sommergärten“ statt. Vom 13. Juli bis zum 14. August verwandelt sich das Zentrum der Hansestadt in eine grüne Oase.

Die City blüht auf: Zur Einstimmung auf die Sommergärten hängen bereits jetzt 2.800 bunte Lampions an den Bäumen am Ballindamm entlang der Binnenalster. Neben den bunten Papierlaternen werden ab Mitte Juli u. a. Hochbeete, Pflanzkübel, hohe Bäume, Lavendelpflanzen, Rosen und zusätzlich aufgestellte Gartenbänke die beliebtesten Einkaufsstraßen zu einer kleinen Gartenlandschaft mitten in Hamburg machen. Damit ist die Innenstadt nicht nur ein Ort zum Shoppen und Konsumieren, sondern auch zum Entdecken

und Verweilen. Eröffnet werden Hamburgs Sommergärten von Moderatorin und Patin Nova Meierhenrich, die auch auf Instagram über Garten, Blumen und Bienen bloggt. Unterstützung bekommt sie von Kindern der Grundschule Beim Pachthof. Gemeinsam werden kleine „Sommergärten“ in Töpfe bepflanzt, die man gegen eine Spende mitnehmen kann. Die Erlöse kommen dem Projekt „Schulgarten“ der Stiftung Kinderjahre zugute. Veranstalter von „Hamburgs Sommergärten“



Foto: Otto Wulff BID / Zum Felde BID

sind die Otto Wulff BID Gesellschaft und die Zum Felde BID Projektgesellschaft im Auftrag der Innenstadtquartiere Ballindamm, Hohe Bleichen - Heuberg, Neuer Wall, Nikolai Quartier, Passagenviertel, Quartier Gänsemarkt und dem Ensemble der Stadthöfe.

von Tina Feix ■

Foto: Heike Ross



Hannelore Lay, Rixa von Oldenburg und Olaf Schmidt (v. l. n. r.)

Foto: Stephan Wallocha



Die beiden PR-Ladys Nina Deutschmann (li.) und Claudia Schulz mit Hund Loki

## Wau!

Hundeliebhaber folgten Mitte Juni der Hamburger Unternehmerin und 2. Vorstandsvorsitzenden von Tierrettung International e. V. Yvonne Bhatia (Malvin) ins Favoloso zum Charity Dinner für notleidende Tiere.

Foto: Heike Ross



Anna Leusch, Kat Wulff und Gastgeberin Yvonne Bhatia (v. l. n. r.)

Foto: Heike Ross



Ella Deck und Axel Favoloso

Rund 120 geladene Gäste aus der Hamburger Politik, Wirtschaft und der Unterhaltungsbranche, wie u. a. die Unternehmerinnen Jaqueline Pojer und Nadine Metgenberg, Künstlerin Manuela Rathje, Stararchitekt Hadi Teherani, Jair Mauricio Cerón Bohórquez von Medical Contour und Herzogin Rixa von Oldenburg kamen zur Unterstützung und flanieren über den blauen Teppich. Live-Acts mit den Sängerinnen Kat Wulff und Anna Grey sowie DJ Ivo sorgten für musikalische Unterhaltung. Nach dem Motto „Save a Life“ wurden dann bei Dinner & Dance mit Tombola und Versteigerung von Kunstwerken Spenden gesammelt. Die Tombolalöskäufer freuten sich über tolle Preise und Yvonne Bhatia am Ende des Abends über die Erlöse. 5.200 Euro kamen zusammen. Wau! „Ich bin happy,“ freute sich die Tierretterin und Hundebesitzerin. Der Star des Abends war übrigens Cockerspaniel Loki, der selbst aus Ungarn gerettet wurde, und Frauchen Nina Deutschmann mitgenommen hatte.

von Tina Feix ■

[www.tierrettung-international.de](http://www.tierrettung-international.de)  
[www.instagram.com/tierrettung\\_international/](https://www.instagram.com/tierrettung_international/)

# MY TRUE FEELING OF BEAUTY

[www.elasten.de](http://www.elasten.de)



## Schöne Haut von innen für jedes Alter – für Frauen und Männer!

Die **Nr.1** aus Deutschland<sup>1</sup> – weltweit beliebt. Nur die **ELASTEN®** Trinkampullen enthalten den speziellen [HC]-Kollagen-Komplex®.

Seine **Kollagen-Peptide** weisen eine besonders hohe Übereinstimmung mit dem Kollagen des Menschen auf.



Vertrau dem **Original** Trink-Kollagen mit nachgewiesener Wirkung<sup>2</sup>:

- Strahlendes Aussehen
- Glattere Haut am ganzen Körper
- Mehr Hautfeuchtigkeit und Elastizität

Bekannt aus dem TV - 94 % Kundenzufriedenheit<sup>3</sup>

Erhältlich in der Apotheke

Bei Fragen oder für weitere Informationen sind wir gerne für Sie da: 0800 / 5557077

# Die Cucinaria feiert 25 Jahre

Cucinare heißt auf Italienisch kochen – Cucina ist die Küche. Die Cucinaria ist eine Liebeserklärung an die schönen Dinge im wichtigsten Raum des Hauses – der Küche. Und weil jede gute Party dort beginnt oder endet, wurde das Jubiläum natürlich auch hier zelebriert.

Wie beliebt Küchenartikel sind, hat Cucinaria-Geschäftsführer Matthias Flick, erst vor wenigen Tagen wieder bemerkt. Denn in die Cucinaria wurde eingebrochen, die Diebe ergaunerten hochwertige Messer. Und das alles vor dem großen Event zum 25. Jubiläum. Von dem Einbruch war bei der Party Mitte Juni nichts mehr zu spüren, denn die rund 80 Gäste erlebten einen genussvollen Abend im Straßenbahnring. „Wir sind froh, dass wir unser Jubiläum feiern können, denn letzte Woche sah es noch ganz anders aus. Zum Glück sind die Preise für unsere Aktions-Tombola nicht gestohlen worden. So können wir weiterhin die Stiftung MittagsKinder unterstützen!“, sagte Geschäftsführer Matthias Flick. Bei Crémant und Amaro Montenegro-Drinks und hochwertigem Fingerfood aus der hauseigenen Kochschule „by Treat it“ schauten u.a. auch Revolverheld-Sänger Johannes Strate mit Partnerin und Schauspielerin Anna Angelina Wolfers, Moderator Hinnerk Baumgarten mit Lebensgefährtin Joanna Majerska, Moderatorin Jule Gölsdorf, Segellegende Oliver Schwall, Politiker Arne Platzbecker, Fotograf Marius En-



Cucinaria  
Geschäftsführer  
Matthias Flick



1: Johannes Strate und Anna Angelina Wolfers;  
2: Alexander Gurgel; 3: Ronja De Jesus;  
4: Marius Engels; 5: Niklas Schill; 6: Chris  
Riechmann und Sharam Honarbakhsh;  
7: Kristin Zirnsak; 8: Iryna Thater; 9: Joana  
Majerska, Hinnerk Baumgarten und Jule  
Goelsdorf; 10: Matthias Flick und PR-Experte  
Tim Petersen

Fotos: PETERSEN RELATIONS / S. Wältocha



gels, Moderatorin Kristin Zirnsak, Stephan von Naguschewski (WallDecaux), Gastronom Tim Lang, Charity-Lady Cornelia von Wülfig, Society-Lady Monika Landsky, Immobilienmaklerin Olga Schäfer, Galeristin Bianca Daniel und RTL-Moderator Alexander Gurgel vorbei. Jule Gölsdorf zeigte sich ganz begeistert von der Cucinaria: „Für mich ist es das reinste Paradies hier, ich koche unheimlich gerne und eine gute Küchenausstattung gehört für mich dazu!“ Auch Hinnerk Baugarten war voll des Lobes, er moderierte den Abend. „Die besten Feiern finden schließlich in der Küche statt!“. Cucinaria im Straßenbahnring 12 ist DER Küchentempel für Hobbyköche und Gastro-Profis. Das Fachgeschäft mit angeschlossener Werkstatt für Espresso-Maschinen, Toaster & Co sowie seiner „Cucinaria Kochschule by Treat it“ hat mit über 6.000 Artikeln, alles was Kund\*innen suchen – im Geschäft und im Onlineshop. Im Obergeschoss befindet sich der Showroom vom Hummel Küchenwerk.

von Marie Weiß ■

[www.cucinaria.de](http://www.cucinaria.de)  
[www.cucinaria-kochschule.de](http://www.cucinaria-kochschule.de)  
[www.hummel.de](http://www.hummel.de)

# Trends von morgen

Beim vierten Food Innovation Camp präsentierten nachhaltige Startups ihre innovativen Food Ideen.

Als um 16. Juni um 20 Uhr nach elf Stunden mit Lini's Bites die glücklichen Gewinner des neuen Publikums-Preises „Dein Newcomer“ feststanden und die FIC-Gründerin Sina Gritzuhn unter Applaus von Publikum und prominenten Partnern wie Ralf Dümmel und Dr. Georg Kofler ihr Schlusswort sprach, war klar, das Food Innovation Camp 2022 war nach dreijähriger Pause ein voller Erfolg. Top-Entscheider aus Handel, Gastronomie, Investment und Politik trafen auf rund 85 innovative Food-Startups. Rund 1.300 Besucher hatten Innovatives erschmeckt und getestet, Startups ihre Produkte und Services vorgestellt, Spitzenköche Köstliches aus wegweisenden Entwicklungen gezaubert und zahlreiche Matchmakings, Speeddatings, Präsentationen auf der Pitch-Bühne, Podiumsdiskussionen und Panels zu unterschiedlichsten Themen stattgefunden. Sogar ein waschechter Olympiasieger präsentierte sein Startup – oder müsste man eher sagen, ein halber Olympiasieger? 45 Kilo nahm Matthias Steiner nach seiner Schwergewichts-Karriere ab und gründet gemeinsam mit seiner Frau Inge, bekannt als TV-Moderatorin, das Low Carb Food-Startup STEINER's.

von Christian Achmann ■

[www.foodinnovationcamp.de](http://www.foodinnovationcamp.de)

Foto: 2022, Stefan Groenewald



v. l. n. r.: Sina Gritzuhn (Gründerin Food Innovation Camp), Katharina Fegebank (Zweite Bürgermeisterin) und Dr. Malte Heyne, Hauptgeschäftsführer der Handelskammer Hamburg

# Eine Institution

Im Mai hat das Hotel Vier Jahreszeiten Hamburg einen besonderen Geburtstag gefeiert: den 125. Und mindestens genauso viele Gründe hat das TOP Magazin Hamburg mit dem langjährigen Hoteldirektor Ingo C. Peters zu schnacken.

**Lieber Herr Peters. Erst einmal „Herzlichen Glückwunsch!“ Wir möchten mit Ihnen die vergangenen Jahre Revue passieren lassen. Aber zuerst einmal interessiert uns wie das Jubiläum zelebriert wurde.**

Vielen herzlichen Dank – es war wirklich ein unvergessliches Fest. Wir haben 1200 Gäste eingeladen und ihnen das gesamte Haus geöffnet, man konnte nicht nur vor den Kulissen flanieren, sondern auch hinter den Kulissen alles entdecken. Am Abend anwesend waren exklusiv geladene Gäste, über langjährige Stammgäste bis hin zu wertgeschätzten Freunden des Hauses sowie unsere engsten Partner, welche unser Haus seit Jahren begleiten. Natürlich hat sich auch das ein oder andere bekannte Gesicht wiedergefunden.

**Gibt es denn ein paar besonders markante Höhepunkte in der langen Geschichte des Hotels?**

In 125 Jahren Geschichte hat sich einiges an spannenden Anekdoten angesammelt, seien es zahlreiche Besuche von Staatsoberhäuptern, Prominenten oder Gesichtern der weltweiten Königshäuser. Natürlich sind gerade die letzten Jahre von einigen Änderungen geprägt, ob die einzelnen Eröffnungen unserer Restaurants wie zuletzt Ende 2016 unseres japanisch-peruanischen Restaurants NIKKEI NINE. Zahlreiche Renovierungen von unseren Zimmern und Suiten bis hin zum Weinkeller, unserer neuen Empfangshalle oder ganz aktuell unserer Präsidenten Suite, die komplett umgestaltet wurde. Ein besonderer Höhepunkt: Unser 125-jähriges Jubiläum in diesem Jahr.

**Was glauben Sie, würde der Hotelgründer Friedrich Haerlin sagen, wenn er heute in das Hotel eincheckt?**

Friedrich Haerlin wäre sicherlich erfüllt von Stolz und bestimmt auch etwas überrascht, was wir tolles aus seinem Vier Jahreszeiten geschaffen haben. Der Stolz würde höchstwahrscheinlich überwiegen, denn als er zu seinem 40. Geburtstag das Hotel ersteigert hat, hat er bestimmt nicht damit gerechnet, dass es einmal zu den besten Hotels der Welt zählen würde.

**Bei fast allen Ranglisten der besten Hotels in Deutschland, aber auch weltweit, steht ihr Haus an der Spitze. Worauf füh-**

**ren Sie das zurück? Was machen Sie besser oder auch nur anders als andere Hotels?**

Selbstverständlich ist es zum einen die Brand, das Produkt Hotel Vier Jahreszeiten, welches sich sehr exklusiv darstellt. Viel entscheidender aber ist die Software, wie ich sie immer nenne. Mein Team, unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Sie sind die Seele des Hauses und jeder einzelne, jeder individuelle Charakter prägt dieses Haus sehr und macht es zu etwas ganz Besonderem.

**Herr Peters, Sie führen das Hotel seit 25 Jahren als Geschäftsführender Direktor sehr erfolgreich auch durch nicht immer ganz einfache Zeiten. Kommt nach einer so langen Zeit nicht auch manchmal Langeweile auf? Besteht nicht die Gefahr, in Routine zu verfallen?**

Langeweile ist für uns ein absolutes Fremdwort. Gerade in der Hotellerie geht es immer sehr turbulent her, jeder Tag ist anders und jeder Gast, jede Veranstaltung bringt neue, spannende Herausforderungen mit sich. Und genau das macht es so aufregend und hat meine letzten 25 Jahre hier so interessant und abwechslungsreich gemacht.

**Stars und Sternchen, gekrönte und ungekrönte Häupter gehen im Hotel Vier Jahreszeiten ein und aus. Sie und alle anderen Gäste können auf volle Diskretion vertrauen. Gibt es dennoch zwei, drei Anekdoten, die Sie uns verraten können?**

Da haben Sie absolut Recht. Diskretion ist für uns das oberste Gebot, natürlich können wir mittlerweile dennoch einige ältere Geschichten teilen. Aristoteles Onassis zum Beispiel hatte die Angewohnheit, nächtliche Spaziergänge zu machen. Während er durch die Lobby spazierte, fiel ihm der Nachtportier auf, welcher just in diesem Moment das Butterbrot seiner Frau verspeiste. Der Grieche fragte freundlich nach einem Bissen, welcher ihm so gut schmeckte, dass er den Portier damit beauftragte, von nun an seiner Frau zwei Brote vorbereiten zu lassen. Fortan trafen sich Portier und Milliardär allabendlich in unserer Loge zum Mitternachtssnack.

Das Interview führte Detlef Berg ■

www.hvj.de



Foto: Wolfgang Wilde

# Mit Optimismus aus der Krisenzeit

Im Steigenberger Hotel Treudelberg Hamburg trafen sich Anfang Juni rund 120 Entscheidende aus Wirtschaft, Kultur, Politik, Medien, Wissenschaft und Sport bei der 17. Ausgabe von „Hamburgs Spitzen“. Das Thema des Abends: Neue Chancen aus Krisenzeiten.

Endlich wieder „echte“ Treffen ohne digitale Kacheln – die Begeisterung der Podiumsgäste und des Publikums war spürbar und bestimmte auch die Diskussion im Spitzen-Talk, dem Höhepunkt des Abends. Moderiert von **Florian Zinnecker** sprachen **Katharina Fegebank**, **Michael Westhagemann**, **Dr. Stephanie Grabhorn** sowie **Philipp Westermeyer** über das Thema „Neue Chancen aus Krisenzeiten“. Dabei zeigte sich schnell, dass es vor allem der zwischenmenschliche und branchenübergreifende Zusammenhalt war und ist, der als positive Folge der Pandemie wahrgenommen wird. Und der Mut, schnelle Entscheidungen zu treffen und neue Wege zu gehen:

„Ich wünsche mir, dass wir uns diesen Schwung (...) und die Geschwindigkeit, die wir in die Verfahrensprozesse gebracht haben, bewahren. Wir haben gezeigt, was wir leisten können, wenn das System erschüttert wird“, sagte Katharina Fegebank im Hinblick auf die Abläufe in der Stadtverwaltung.

Auch Dr. Stephanie Grabhorn sieht positive Entwicklungen im Zuge der Corona-Krise, obwohl sie beruflich täglich mit den negativen Folgen – psychischen Erkrankungen und Long Covid – konfrontiert ist: „Unser Team ist so zusammengewachsen, dass uns nichts mehr aufregt. Vor kurzem ist der Strom in der Kli-



Gastgeber\*innen v.l.n.r.: Lars Meier (Geschäftsführer Gute Leude Fabrik), Sven Ebert (Center Manager Mercado), Dr. Maren Kentgens (Geschäftsführerin Insite), Eckart Pfannkuchen (General Manager, Steigenberger Hotel Treudelberg Hamburg), Heiner Marcus Roskothen (Geschäftsführer Pipping Immobilien), Ralf Martin Meyer (Polizeipräsident), Jens Meier (Geschäftsführer HPA), Stefan Heruth (Geschäftsführer Audi Hamburg)

nik ausgefallen und es gab kein warmes Wasser, aber das haben alle entspannt weggesteckt.“ Auf Zinneckers Frage, wie viele Menschen nach ihrer Corona-Infektion Long Covid entwickelten, mochte Grabhorn angesichts der schwierigen Abgrenzung zu anderen Erkrankungen nicht antworten. Hier hakte Michael Westhagemann mit einer persönlichen Geschichte ein: „Ich glaube, dass die Dunkelziffer sehr hoch ist. Nach einer Kehlkopf- und Lungenentzündung musste ich operiert werden und werde nun dauerhaft heiser sein, aber die Corona-Tests waren durchweg negativ.“ So ist seine Beeinträchtigung nicht Teil der Long-Covid-Statistik. Doch auch Westhagemann sieht aktuell Chancen: „Die Pandemie und auch die jetzige Situation führen immer wieder dazu, dass du über gewisse Dinge neu nachdenkst. Und dadurch entstehen auch wieder neue Perspektiven.“ Auch sei die allgemeine Stimmung sehr positiv, da endlich wieder persönliche Treffen und auch große Veranstaltungen möglich sind. Philipp Westermeyer, der mit der OMR nach zweijähriger Pause im Mai 70.000 Besucher in die Messehallen lockte, konnte dem nur zustimmen. Dennoch sei sein Unternehmen verhältnismäßig gut durch die vergangenen Jahre gekommen. Zum Teil sei das auch der Politik zu verdanken, die OMR den Auftrag zur Einrichtung des Impfzentrums gegeben hat: „Es gibt ja viel Politik-Bashing, (...) aber es war toll, dass man uns vertraut hat, und in den ersten Monaten war der Zusammenhalt wirklich besonders.“ Das Ende des Abends läutete die Vergabe des „Netzwerkpreises“ ein: Philipp Schönemann von der PIPPING Immobilien GmbH gewann einen Spieltag in der Audi Hamburg Loge beim HSV für acht Personen, die

er größtenteils unter den Teilnehmern von „Hamburgs Spitzen“ auswählte. So wurde der Netzwerkgedanke der Veranstaltung über den Abend hinausgetragen.

von Marie Weiß ■

[www.guteleudefabrik.de](http://www.guteleudefabrik.de)

#### Auszug aus der Gästeliste:

**Helge Albers** (Geschäftsführer Moin Filmförderung), **Christina Block** (Gesellschafterin der Eugen Block Holding GmbH), **Susanne Brennecke** (Geschäftsführerin Tourismusverband e. V.), **Gerhard Delling** (Moderator), **Jan Fischer** (Hamburg Towers), **Brigitte Engler** (Geschäftsführerin City Management Hamburg), **Ingo Hannemann** (Geschäftsführer Hamburger Wasserwerke GmbH), **Nikolaus Hansen** (Harbour Front Literaturfestival e. V.), **Hubert Neubacher** (Geschäftsführender Gesellschafter Barkassen-Meyer), **Axel Schneider** (Intendant Altonaer Theater und Hamburger Kammerspiele), **Dirk Schumaier** (Geschäftsführer Bäderland Hamburg), **Daniel Stoevesandt** (Geschäftsführer Goethe-Institut e. V. Institutsleitung Hamburg), **Carolin Stüdemann** (Geschäftsführerin Viva con Agua), **Dennis Thering** (Fraktionsvorsitzender der CDU Bürgerschaftsfraktion Hamburg), **Thorsten Voss** (Präsident des Hamburger Verfassungsschutzes).



Spitzen-Talk-Moderatoren\*innen v.l.n.r.: Florian Zinnecker (Ressortleiter der ZEIT Hamburg), Philipp Westermeyer (Buchautor und Gründer OMR), Katharina Fegebank (Zweite Bürgermeisterin), Dr. Stephanie Grabhorn (Chefärztin der Blumenburg Privatklinik Mental Health Care), Michael Westhagemann (Senator für Wirtschaft und Innovation)

Fotos: Jan-Rasmus Lippels / www.frische-fotografie.de

## Endlich war es so weit!

Rund 1.000 geladene Gäste, darunter viele bekannte Persönlichkeiten aus Hamburg und Umgebung, waren bei der Sommer-eröffnungsfeier im neuen vabali spa Hamburg dabei. Auf 36.000 Quadratmetern balinesischer Spa-Landschaft durften zwei Tage vor der offiziellen Eröffnung die ersten Gäste die beeindruckende Eingangshalle betreten. Alle waren von der naturnahen Wellnessoase mit großem Naturteich, einladenden Pools, vielfältiger Saunen-Auswahl und zahlreichen Ruheräumen begeistert. Ein Highlight war auch das große Feuerwerk. „Wir freuen uns über diese sehr gelungene Eröffnungsfeier und den damit verbundenen Zuspruch“, sagten die Geschäftsführer Sonja Braun und Cornelius Riehm.

[www.vabali.de/hamburg](http://www.vabali.de/hamburg)



Inhaber Markus Theune, Geschäftsführerin Sonja Braun, Geschäftsführer Cornelius Riehm und Geschäftsleitung Stephan Theune (v. l. n. r.)

Fotos: vabali-hamburg spa

# Business-News



Foto: stegmann

Stefanie König und Verena Weinkath

## Aus Tradition im Wandel

Hamburg trägt marineblau? Nicht wenn es nach der Kollektion zum 140. Jubiläum geht. stegmann ist eines der traditionsreichsten Geschäfte in Hamburg und eines der fröhlich-buntesten am noblen Jungfernstieg. Wie das zusammenpasst? Familie Stegmann war stets offen für den Wandel, hat sich seit der Gründung vor 140 Jahren immer wieder neu erfunden. Und so passt es perfekt, dass das Traditionshaus heute in vierter Generation von den Schwestern Stefanie König und Verena Weinkath als reine Frauenspitze geführt wird. Ebenso konsequent ist die Weiterentwicklung in ein hybrides Einkaufserlebnis mit einem florierenden Onlineshop.

[www.stegmann-mode.de](http://www.stegmann-mode.de)

## Aus für Park Hyatt Hamburg

Das Luxushotel schließt zum Jahresende. Der Grund soll sein, dass der Pachtvertrag mit dem Park Hyatt ausläuft und vonseiten der Eigentümer des Levantehauses nicht verlängert wird. Allerdings soll an dem Standort auch zukünftig ein Luxushotel betrieben werden, allerdings nicht von Hyatt. Ob und wie viel der jetzt 150 Mitarbeiter vom neuen Betreiber übernommen werden, steht noch nicht fest.

[www.park-hyatt.de](http://www.park-hyatt.de)

## Meisterfeier 2022 im Hamburger Michel

Am 17. Mai traf sich die neue Spitzenklasse des Hamburger Handwerks: 366 Jungmeister und 89 Jungmeisterinnen aus 22 Gewerken von Dachdecker bis Zimmerer wurden feierlich für ihre Meisterabschlüsse geehrt. Hamburgs Erster Bürgermeister Dr. Peter Tschentscher, Handwerkskammerpräsident Hjalmar Stemmann und Hauptpastor Alexander Röder würdigten die Leistungen der jungen Meisterinnen und Meister und betonten die Bedeutung hochqualifizierter Handwerksleistungen für Wirtschaft und Stadtgesellschaft.

[www.hwk-hamburg.de](http://www.hwk-hamburg.de)



Foto: Rüdiger Fritsche

Foto: Jan Schugardt



Die Hamburg Cruise Days und der Blue Port Hamburg sind im August zurück im Hamburger Hafen

## Der Hafen wird wieder zur Bühne

Fünf Kreuzfahrtschiffe, zwei abendliche Inszenierungen, der Blue Port Hamburg, ein hochwertiges Landprogramm und ein an die aktuelle Lage angepasstes Konzept – das sind die Hamburg Cruise Days 2022 vom 19. bis zum 21. August. Nachdem das Event, das normalerweise alle zwei Jahre im Hafen stattfindet, 2021 abgesagt werden musste, findet es nun statt und setzt ein wichtiges Zeichen für den Tourismusstandort Hamburg, das Kreuzfahrtsegment und die Veranstaltungsbranche. „Zwei Jahre lang haben wir uns im Bereich der Veranstaltungen fast ausschließlich mit Absagen beschäftigen müssen“, erklärt Michael Otremba, Geschäftsführer der Hamburg Marketing GmbH und der Hamburg Tourismus GmbH, die Lizenzgeberin der Hamburg Cruise Days ist. „Umso mehr freut es mich, dass wir mit der Ankündigung der nächsten Hamburg Cruise Days endlich wieder einen positiven Kommunikationsanlass schaffen können.“

## Doppelter Grund zum Feiern

Das Hotel Vier Jahreszeiten begeht 2022 nicht nur das 125-Jubiläum, sondern wird auch noch im kulinarischen Bereich ausgezeichnet. Der Küchenchef des Restaurants „Haerlin“ Christoph Ruffer hat sich erstmalig fünf Kochhauben des Gastroführers „Gault&Millau“ erkocht. Ruffer hätte auch in seinem 20. Jahr in der Kellerküche überzeugt – so die Begründung. Eine Haube weniger, dafür mit Stern, bekam Kevin Fehling vom Restaurant „The Table“ in der HafenCity. Drei weitere Auszeichnungen gingen an die Restaurants „Bianco“, „100/200“, „Lakeside“ im Hotel Fontenay sowie das Restaurant „Piment“.

[www.gaultmillau.de](http://www.gaultmillau.de)

Foto: Kirchgasser Photography



Christoph Ruffer aus dem „Haerlin“

von Hanni May ■

## VEINLAND

Entwicklung & Herstellung  
von Hard- und Software für  
industrielle Anwendungen

Produktentwicklung (Prototypen/Musterbau)

Schaltschrankbau / Sonderschaltschrankbau

CNC Fräsarbeiten / Einzelfräsungen

Leiterplatten Prototypenbau

Beratung zu Umweltprüfungen und Zulassungen

Wir freuen uns über Ihren Kontakt  
und kümmern uns gern um Ihr Anliegen.

Technische Fachplanung, Entwicklung und Produktion aus einer Hand.

VEINLAND GmbH 📍 Pappelallee 19 | 14554 Seddiner See 📞 +49 (33205) 26 97-0 🌐 [www.veinland.net](http://www.veinland.net)



# Bauen, Bauen, Bauen in schwierigen Zeiten

Baugenehmigungen und Baufertigstellungen – es braucht viel Pragmatismus beim Wohnungsbau.

Im ersten Quartal des Jahres 2022 wurden bundesweit insgesamt 92.507 neue Wohnungen genehmigt, das sind 3,6 Prozent weniger als im Vorjahreszeitraum. Die Zahl der Baugenehmigungen für Zweifamilienhäuser sank um 3,3 Prozent, für Einfamilienhäuser sogar um 26,2 Prozent. Hingegen wurden 12,5 Prozent mehr Mehrfamilienhäuser genehmigt.

Seit den ersten Monaten des Jahres hat sich allerdings so viel in so kurzer Zeit bei der Projektentwicklung von Immobilien verändert, dass die aktuellen und zukünftigen Zahlen vermutlich ein ganz anderes Bild zeigen werden. Der Ukraine-Krieg, stark steigende Baukosten, Lieferkettenprobleme, Arbeitskräftemangel, energetische Vorgaben und fehlende Förderkulissen werden sich in den nächsten Wochen und Monaten noch stärker auf den Wohnungsbau auswirken. Es ist zu erwarten, dass die Baugenehmigungszahlen weiter sinken werden. Um dieser Entwicklung entgegenzuwirken, braucht es schnell pragmatische und unkomplizierte Maßnahmen der Bundesregierung. Es gibt viele konkrete Vorschläge, wie Bauen einfacher und schneller funktionieren kann. Ein Beispiel ist das

Thema Verdichtung und Umnutzung. Viele Bebauungspläne sind mehr als veraltet. Anpassungen sind sehr aufwendig und könnten den Wohnungsbau über mehrere Jahre verzögern. Der Gesetzgeber könnte den Kommunen die Option geben, ihre Bebauungspläne im Hinblick auf die Grundflächen- und Geschossflächenzahl selbst zu ändern. Hierzu würde in der Bau-nutzungsordnung eine entsprechende Regel aufgenommen werden, nach welcher die Grundflächen- und Geschossflächenzahl pauschal um Faktor X und Y angehoben werden können. Das kostet kein Steuergeld und gibt den Kommunen die Flexibilität, dort Wohnraum zu schaffen, wo er dringend benötigt wird.

Baufertigungszahlen nach kurzzeitigem Aufwärtstrend wieder rückläufig

In der Legislaturperiode 2018 bis 2021 sind insgesamt 1,179 Millionen neue Wohnungen gebaut worden. Das ergibt sich aus den Ende Mai veröffentlichten Baufertigungszahlen des Statistischen Bundesamtes.

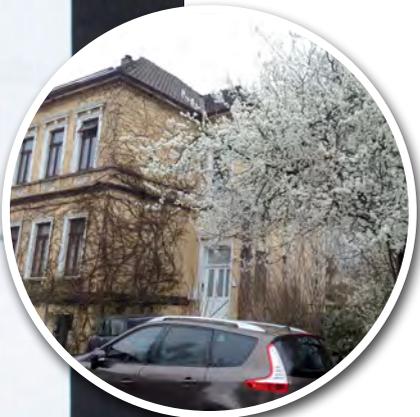


Foto: Martina van Kann

**Die Zahl der fertiggestellten Wohnungen ist 2021 auf 293.393 gesunken. Das sind 4,2 Prozent weniger als im Jahr zuvor. 2018 waren es laut Statistischem Bundesamt knapp 287.000, 2019 rund 293.000 und 2020 zirka 306.000 Baufertigstellungen.**

Damit hat die letzte Bundesregierung ihre Zielvorgabe von 1,5 Millionen neuen Wohnungen zwar verpasst, aber dennoch trotz Corona für gute Impulse auf dem Wohnungsmarkt gesorgt. Es wurde vor allem dort gebaut, wo Wohnraum dringend benötigt wird. Das wirkt sich auf die Mieten aus. In den Wachstumsregionen hat die Mietenentwicklung entsprechend an Dynamik verloren. In der Ausweitung des Angebots liegt auch weiterhin der Schlüssel zum Erfolg.

Allerdings sind die Baufertigstellungen aus dem vergangenen Jahr und die Baugenehmigungszahlen aus dem ersten Quartal 2022 nur eine Momentaufnahme. Sie unterstreichen aber eindrücklich, wie schwierig es sein wird, eine noch höhere Zielvorgabe von 1,6 Millionen Wohnungen unter den gegebenen Umständen zu erreichen.

Festzuhalten bleibt, dass der Immobilienmarkt durch die Folgen des Ukraine-Kriegs, die steigenden Zinsen und Baukosten sowie durch die ansteigende Inflation vor neuen und viel größere Herausforderungen steht, als dies noch vor Wochen bzw. Monaten der Fall war.

Diesbezüglich herrscht in der Immobilienbranche derzeit große Verunsicherung. Viele Projekte werden zurückgestellt und es werden kaum neue angestoßen. Es gibt eine große Bauzurückhaltung und das Ziel, 400.000 neue Wohnungen zu bauen, wird in diesem Jahr unerreichbar sein. Dringend notwendig ist daher ein Umdenken in der Wohnungspolitik: Hin zu pragmatischen Lösungen, vereinfachten Genehmigungsverfahren, verlässlichen Förderkulissen und wirksamen investiven Impulsen für alle Akteure der Wohnungswirtschaft. Dazu gehören auch private Bauherren und Erwerber. Neben dem Neubau muss zudem viel stärker noch der Bestand in den Fokus. Hier sollte sich die Politik Maßnahmen wie Umnutzung, Umbau und Reaktivierung bestehender Gebäude, insbesondere leerstehender Gewerbeimmobilien, zuwenden.

Der Anteil der Baugenehmigungen für Wohnungen, die aus Bestandsmaßnahmen neu entstanden sind, betrug in den vergangenen Jahren regelmäßig um die zwölf Prozent. Diesen Anteil gilt es zu erhöhen. Denn das Potenzial aus Aufstockungen und Redevelopment ist riesig. 4,3 Millionen neue Wohnungen könnten bis 2040 aus dem Bestand entstehen, das wären schon 240.000 neue Wohnungen pro Jahr.

Der Mietmarkt wird immer mehr reguliert und Wohnungseigentum kaum gefördert. 73 Prozent aller Mieter in Deutschland wären lieber Wohneigentümer als Mieter. Diesem Wunsch sollte die Bundesregierung gerecht werden und entsprechende Impulse bringen. Die Senkung der Grunderwerbsteuer für Privatnutzer und Eigenkapital-Bürgschaftsprogramme könnten diesen Traum vom Eigenheim für viele Mieter ermöglichen. Seit dem Auslaufen des Baukindergeldes fehlt hier jede effektive Förderung. Der Neubau wird knapper und durch zusätzliche energetische Auflagen sowie steigende Baukosten teurer werden. Im Bestand werden sich die Preise auch nicht anders entwickeln: Durch den Generationenwechsel kommen einige Immobilien auf den Markt, die nicht nur in Bezug auf die Optik, sondern auch in Hinblick auf die energetischen Anforderungen kostenintensiv saniert werden müssen. Ohne eine entsprechende Förderung werden sich die meisten Menschen das Projekt „Eigenheim“, auch in Hinblick auf die steigenden Zinsen, nicht leisten können.

**Immobilienverband Deutschland IVD Verband der Immobilienberater, Makler, Verwalter und Sachverständigen Region Nord e. V.**

Geschäftsstelle Hamburg; Büschstraße 12; 20354 Hamburg  
 Telefon: 040 / 35 75 99 - 0; Telefax: 040 / 34 58 95  
 E-Mail: [info@ivd-nord.de](mailto:info@ivd-nord.de)  
[www.ivd-nord.de](http://www.ivd-nord.de)

# Nachhaltiges Wohnen

An der Grenze von Bahrenfeld und Ottensen entsteht das Timber Office mit fünf begrünten Dachterrassen in Holz-Hybrid-Bauweise und mit einer recyclebaren Keramik-Fassade. Beim Richtfest Anfang Juni sprach das TOP Magazin Hamburg mit Dr. Dorothee Stapelfeldt.

## Was bewegt die Hamburger Senatorin für Stadtentwicklung und Wohnen anlässlich des Richtfests eines Bürobaus, eine Rede zu halten?

Das Timber Office Projekt ist ein innovatives Bürogebäude in Holz-Hybrid-Bauweise, das erste tatsächlich in Deutschland nicht nur in Planung befindliche, sondern erstellte Bauwerk dieser Art.

## Dennoch ist die Bauweise nicht neu, worin liegt hierbei die Innovation?

Es wird deutlich weniger CO<sub>2</sub> erzeugt, bzw. es wird im Holz gebunden; das Gebäude ist erheblich leichter als in Beton- und Stahlbauweise. Die Dachbegrünungen und die Holzbauweise, besonders in der Innengestaltung, schaffen eine moderne Wohlfühl-Arbeitsumgebung mit mehr Platz und Erholungsfläche als herkömmliche Bürobauten. Dies sind Bestandteile der neuen NEW WORK Konzepte.

## Die Pandemie hat die Arbeitswelt verändert, Arbeitgeber und Mitarbeiter haben erlebt, dass erfolgreiche Arbeit und Homeoffice vereinbar sind, ja die Arbeit von zuhause auch Lebensqualität bedeuten kann. Werden zukünftig in Hamburg viele Büroimmobilien leer stehen oder in Wohnraum gewandelt?

Entgegen den Befürchtungen zu Beginn der Pandemie wird es voraussichtlich keinen massiven Büroleerstand durch die beschleunigte Durchsetzung neuer Arbeitskonzepte mit Homeoffice geben. Die Erfahrungen zeigen uns, dass die sozialen Bedürfnisse der Menschen, im Büro und im kommunikativen Miteinander besonders kreativ zu arbeiten, zukünftig Geltung hat. Größere und freundlichere Büroflächen unterstützen dies. Weniger Büroflächenbedarf wird eher in den Randgebieten der



v. l. n. r.: Michael Mertmann (Vorstandsmitglied der AVW Immobilien AG), Dr. Dorothee Stapelfeldt (Senatorin für Stadtentwicklung und Wohnen), Zimmermeister Michael Ziegler, Edward Martens (Vorstandsmitglied der AVW Immobilien AG) und Jo Landwehr (Dipl. Ing. Architekt, LH Architekten)

Foto: Klaus Knuffmann

Stadt erwartet. Hier gibt es Pläne zur Umwidmung von Büros in Wohnfläche.

**Ende 2022/2023 soll mit dem Bau des Elb-tower begonnen werden. Mit seinen 245 Metern Höhe wird er die Hamburger Silhouette deutlich verändern. Wird er zum Zeichen einer überholten Stadtplanung? Keineswegs, der Elb-tower, die vielseitige Entwicklung der HafenCity und das nachhaltige Bauen stehen nebeneinander und sind Beispiele für die Bandbreite des modernen Hamburgs.**

## Umweltschutz, überlastete Innenstädte, hohe Treibstoffpreise – Kopenhagen und weitere Metropolen in Europa setzen Konzepte zugunsten des Fahrradverkehrs um. Besitzt Hamburg Verkehrswendepläne?

Ja. Das sind Konzepte für die innerstädtische Mobilität in Kombination des schon jetzt stark ausgebauten Öffentlichen Nahverkehrs (S und U-Bahn) und verbesserter Bedingungen für den Fahrradverkehr. Beides wird den innerstädtischen PKW-Verkehr vermindern.

## In der Schweiz denkt man über einen kostenlosen öffentlichen Nahverkehr nach. Ist das 9-Euro-Ticket die Zukunft für Metropolen?

Das Ticket ist ein sehr interessantes Experiment und bereits in den ersten Tagen ein echter Verkaufserfolg in Hamburg gewesen. Wir werden interessiert beobachten, ob es gelingt, neue Nutzerkreise durch positive Erfahrungen dauerhaft für den öffentlichen Nahverkehr zu gewinnen.

Das Interview führte Stefan Irmeler ■

Foto: Lissy Collnik



# Die Baustelle ist jetzt ihre Bühne!

Jessica Stockmann ist den meisten als Schauspielerin, Moderatorin und Exfrau von Michael Stick bekannt. Doch die gebürtige Hamburgerin kauft und verkauft gemeinsam mit ihrer Tochter Nisha Immobilien in besten Lagen.

Diese werden aufwendig saniert, eingerichtet und wieder zum Verkauf angeboten. Ein Konzept, das in Monaco, Berlin - und zunehmend auch in Hamburg aufgeht. „Eigentlich habe ich damit angefangen als ich Anfang 20 war und meine erste Wohnung in Pöseldorf gekauft habe!“, sagt sie. Inzwischen ist sie im High-End-Luxus-Segment angekommen. „Heute möchte niemand mehr seinen Ferrari auf Beton in seiner Garage parken. Da muss der Boden schon mit Granit ausge-

legt sein.“ Auch die Ankleidezimmer seien zum Aushängeschild geworden und sehen mittlerweile wie kleine Boutiquen aus: Kommoden sind wie Inseln in der Mitte. Kreisförmig im Raum hängen die Kleider, davor eine Chaiselongue. „Man nimmt gewissermaßen im Schrank Platz und kann seine Sammlung bestaunen, ähnlich wie früher in der hauseigenen Bibliothek.“ Auf der Suche nach Designklassikern stößt sie auf Flohmärkten, in Auktionshäusern und bei ebay-Kleinanzeigen. Erst vor

kurzem hat sie einen Barberstuhl von New York nach Frankreich transportieren lassen. Die richtige Einrichtung ist das eine, die passende Immobilie das andere. Ihr Geheimnis: „Wenn ich ein Haus sehe, das mir gefällt, dann schicke ich einen handschriftlichen Brief an die Besitzer. Ein Immobilienkauf und -verkauf hat sehr viel mit Emotionen zu tun.“

von Marie Weiß ■

www.stockmann3.com

## Eine kuratierte Designwelt

Design ganzheitlich erlebbar zu machen – das ist das Credo von stilwerk. Unter dem Motto „we curate inspiring spaces“ hat das Team der Marke gemeinsam mit dem Modedesigner, Interior Consultant und Content Creator Tim Labenda einen besonderen Raum geschaffen.

In der inszenierten Wohnsituation im 3. OG des stilwerk Hamburg zeigen ausgewählte Premium Marken ihre Produkte, darunter exquisite Sofas, Sessel, Tische, Regalsysteme, Wandpaneele, Teppiche, Geschirr und Accessoires. Die Besucher\*innen haben die Gelegenheit, sich inspirieren und das Interieur im Zusammenspiel auf sich wirken zu lassen. Jedes Teil wird mit einem QR-Code versehen und kann per Klick direkt gekauft werden. Seit dem 3. Juni und noch bis Ende des Jahres ist hier der stilwerk Brandspace x Tim Labenda zu finden. Mit seinem besonderen Faible und Talent für Inneneinrichtung und exklusive Accessoires hat der Berliner Kreative verschiedene Lieblingsstücke wie Leuchten und Teppiche zusammengestellt und quasi als Verlängerung seines eigenen Wohnzimmers kuratiert. „Der stilwerk Brandspace ist für mich eine großartige Möglichkeit, auf einer attraktiven Fläche im stilwerk Hamburg eine inspirierende Wohnsituation zu kreieren. Mit den ausgewählten Möbeln und Accessoires gelingt es mir, einen Raum zu schaffen, in dem Design erlebbar wird und der Besucher eintauchen darf in eine andere Welt – fast so, als wäre er bei mir zuhause eingeladen“, so Tim Labenda.

von Christian Achmann ■

www.stilwerk.com/brandspace-tim-labenda

Foto: Stilwerk



# Seit einem Vierteljahr- hundert Kult

Seit 25 Jahren gibt es „Die Wäscherei“. Anfangs in der Jarrestraße, inzwischen ist der Kultmöbelladen am Mexikoring in der City-Nord in Hamburg beheimatet. Ein Interview mit Geschäftsführer Michael Eck über den Wandel der Branche, Trends und Prognosen.

## Wie hat es „Die Wäscherei“ geschafft, all die Jahre anders zu sein? Wie ist es Ihnen gelungen „Die Wäscherei“ zum Kultmöbelhaus zu etablieren?

Von Anfang an hat es mich immer gereizt eine neue Art von Kaufhaus zu machen. Das war mein Ziel, mein Grundkonzept und meine Philosophie. Deshalb habe ich alte Gedanken diesbezüglich transformiert und branchenübergreifend gedacht, was ich bis heute tue. So haben wir von Anfang Accessoires mitangeboten, im Standort Jarrestraße hatten wir eine Zeitlang auch einen Weinhändler dabei, das Kassenspersonal hat kostümiert gearbeitet, wir haben DJs auflegen lassen, Partys gefeiert und Events veranstaltet. All diese Ansätze und Showeffekte waren neu. Wir merken bis heute, dass diese Art ein Geschäft zu führen bei den Kunden gut ankommt.

## Wie hat sich die Einrichtungskultur im Laufe der Zeit verändert?

Viele sagen: Ach, das Alte, das kommt doch immer wieder. Alles wiederholt sich, ist langweilig. Ich sehe das anders, denn das die alten Sachen und Designs genau wie einst wiederkommen, kann ich nicht unterstreichen. Letztendlich werden die Dinge neu interpretiert und dann sind sie alles andere als langweilig. Ich bin zum Beispiel kein Fan der 70er-Jahre, die finde ich schrecklich: Alles war dunkel wie diese fürchterlichen Kacheln. Aber – und so ist es wirklich bei allem – wenn ein neuer Ansatz dafür gefunden wird, kann es höchst interessant und etwas eigenständig Neues sein. Den einen klaren Trend gibt es zudem nicht mehr. Während man frü-

her etwa auf ausladende rote Sofas oder welche im marokkanischen Stil setzte, verteilen sich heute die Trends auf verschiedene Stile. Auch das Kaufverhalten hat sich verändert. Während noch vor 15, 20 Jahren ganze Einrichtungen auf einmal gekauft wurden – wie etwa die Kombination aus zweier- und dreier Sofas zusammen mit einem Sessel – geben die Kunden jetzt eher Geld für Einzelstücke aus.

## Viele sind bestimmt neugierig, wie sie das Sortiment und ihre eigenen Designs präsentieren...

Es gibt einige Spione aus dem Handel und der Möbelindustrie, die sich immer wieder bei uns umschauchen. Das bringt denen aber nichts, da wir ständig alles umbauen und verändern. Da kommt so schnell niemand mit.

## Was ist auf dem Markt gerade angesagt?

Im Moment ist aktuell wieder viel mit Marmor angesagt. Da sind wir abermals bei dem Thema der Neu-Interpretation. Natürlich gab es den Marmor-Trend schon einmal, aber

wie er jetzt präsentiert wird, ist vollkommen anders als noch vor ein paar Jahren. Und genau dieser neue Ansatz und Auffassung machen die Dinge spannend. Ich war nie ein großer Freund von Marmor, aber jetzt finde ich ihn sogar gut.

## Haben Sie ein Lieblingsmöbelstück?

Das wird immer das sein, was morgen kommt.



Michael Eck

Foto: PR



A&O. Zum anderen ist es wichtig nach etwa Mailand, Paris oder Amsterdam zu fahren und dort zu sehen, wie der stationäre Handel funktioniert. Dort leben die Innenstädte, hier hat die Geil-ist-geil-Mentalität vieles kaputt gemacht. Dass das nicht sein muss, zeigen wir bei uns am Mexikoring und auch seit Anfang 2022 im Pop-up-Store im Hamburger Hof am Jungfernstieg. Zudem sind wir immer neugierig auf Neues. Auf Messen suchen wir daher gezielt nach Firmen, die noch nicht bekannt sind. Die sind innovativ und so manche haben wir populär gemacht.

### Sie setzen trotz eines Online-Shops dennoch weiterhin auf den stationären Handel. Warum?

Während Corona haben auch wir zwangsweise unseren Online-Shop aufgebaut. Für die gegebenen Voraussetzungen in der Zeit ist es gut gelaufen. Die Leute haben Geld für ihre Einrichtung in den Wohnungen und Häusern ausgegeben, das war deutlich zu spüren. Davon einmal abgesehen, dass der E-Commerce schwierig ist im Möbelhandel, wissen

wir, dass unsere Kunden unsere Beratung und den Service zu schätzen wissen und auch wünschen. Das ist in der Qualität nur vor Ort machbar – und das machen wir natürlich gerne.

### Was sagen Sie rückblickend zu den vergangenen 25 Jahren, worin liegt das Erfolgsgeheimnis begründet?

Zum einen in meiner Philosophie, die ich anfangs erwähnte und die ich bis heute verfolge. Eine gute Inszenierung ist das

### Mögen Sie einen Blick in die Zukunft wagen?

Nach Corona und jetzt dem Krieg in der Ukraine ist es gewagt eine Prognose abzugeben. Eines weiß ich aber sicher: „Die Wäscherei“ ist so vielfältig gestrickt, dass sie sich nicht vervielfältigen lässt.

Das Gespräch führte Marie Weiß ■

[www.die-waescherei.de](http://www.die-waescherei.de)

**Degussa**   
GOLD UND SILBER.

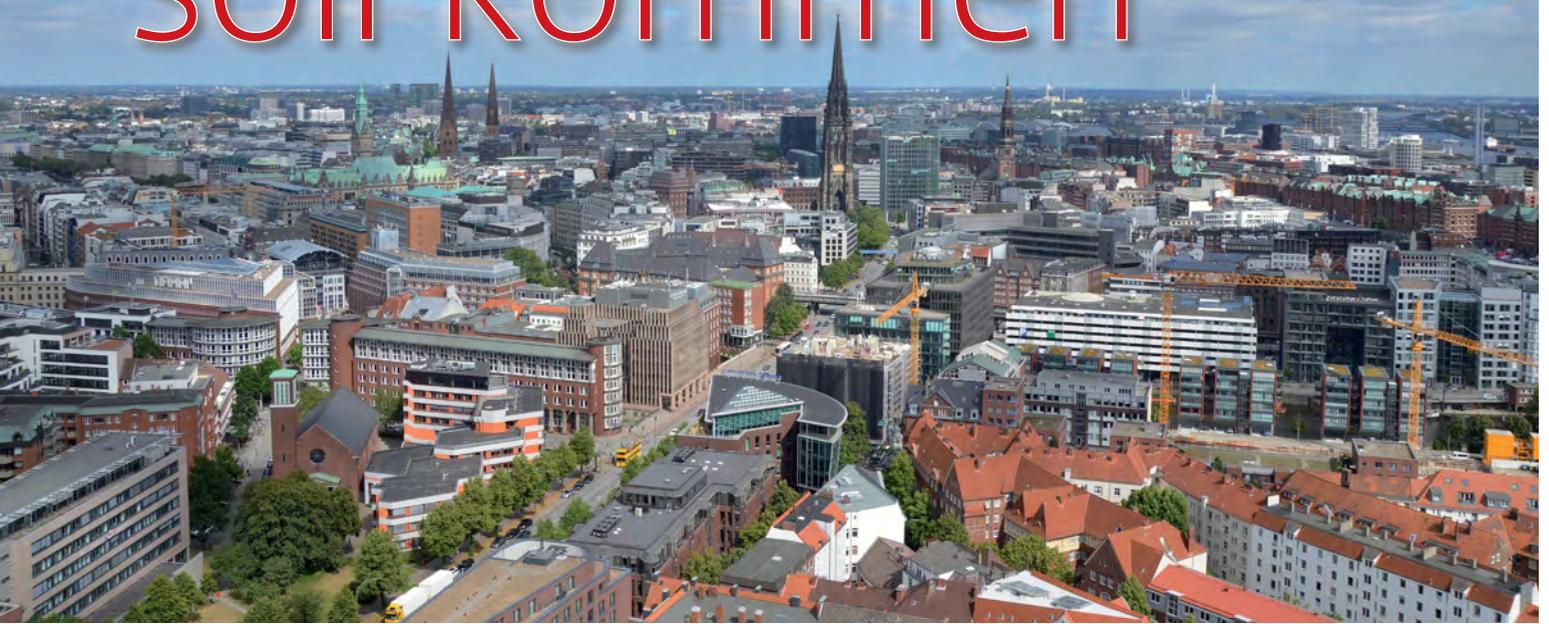
# SICHERN SIE SICH IHR WERTE IN EINEM SCHLISSFACH.

**DEGUSSA-SCHLISSFACH.DE**

Degussa Goldhandel GmbH  
Ballindamm 5 · 20095 Hamburg  
Telefon: 040 3290872-0  
E-Mail: [hamburg@degussa-goldhandel.de](mailto:hamburg@degussa-goldhandel.de)



# Die Wende soll kommen



Die Lage auf dem Wohnungsmarkt ist angespannt. Bezahlbarer Wohnraum ist ein rares Gut, vor allem in den großen Ballungszentren und in Metropolen wie Hamburg. Besonders Wohnungen für Normalverdiener fehlen. Auf dem 13. Wohnungsbautag diskutierten Branchenvertreter, Experten und Spitzenpolitiker über die aktuelle Situation und neue Konzepte. Pläne, um die Situation zu verbessern gibt es viele. Nun kommt es auf die Umsetzung an.

**B**auen, Umbauen und Modernisieren lautet der Fahrplan für den Wohnungsbau. Die neue Bundesregierung wagt einen Aufbruch. 400.000 Wohnungen sollen pro Jahr neu entstehen, jede vierte davon als Sozialwohnung. Das sind ehrgeizige Neubauziele und damit verbundene Klimaziele. Wie diese „Herkulesaufgabe für ein neues Wohnen“ gemeistert werden kann? Sieben führende Organisationen und Verbände der Bau- und Immobilienbranche stellten dazu auf dem 13. Wohnungsbau-Tag 2022 in Berlin ein Konzept vor. Als Verbändebündnis Wohnungsbau präsentierten sie eine aktuelle Studie des Bauforschungsinstituts „ARGE für zeitgemäßes Wohnen“ (Kiel). Darin setzen die Wissenschaftler beim „Mammutprogramm Wohnen“ der Ampel-Regierungskoalition auf eine Mischung aus mehr Neubau und deutlich mehr Umbau im Gebäudebestand. Das sei – zusammen mit mehr Klimaschutz beim Wohnen – allerdings nur zu erreichen, wenn der Staat eine Reihe von zusätzlichen Steuer-Anreizen setze und KfW-Programme anpasse bzw. neue Förderungen schaffe.

## 8,5 Millionen Deutsche leben in überbelegten Wohnungen

Laut Studien wohnen immer mehr Menschen auf zu engem Raum. 8,5 Millionen leben hierzulande in Wohnungen, die überbelegt sind. „Wir sind im Immobilienbereich in Deutschland an einem Punkt angekommen, wo Vision und Realität

weit auseinanderklaffen“, sagte Roland Meissner, Geschäftsführer beim Bundesverband Kalksandsteinindustrie e.V. Rund 341.000 neue Wohnungen müssten in Deutschland pro Jahr entstehen, gebaut wird aber nur etwa die Hälfte davon. Welche Lösungen gibt es für mehr Häuser und bezahlbare Mieten? Werden wir bald über Supermärkten, Parkhäusern, in umgebauten Bürogebäuden und ganz weit oben auf Dächern alter DDR-Plattenbauten wohnen? Und wie soll das bei begrenzten Haushaltsmitteln, teurer werdenden Baustoffen, steigenden Grundstückspreisen und der Forderung nach klimaneutralem Bauen alles zu schaffen sein?

Aus der vorhandenen Gebäudesubstanz kann erstaunlich viel herausgeholt werden.

Dietmar Walberg vom Wohnungs- und Bauforschungsinstitut ARGE hatte in Vorbereitung für den Wohnungsbau-Tag 2022 eine „Wohn-Inventur für Deutschland“ gemacht. Ergebnis: 4,3 Millionen neuer Wohnungen könnten allein durch Umbaumaßnahmen entstehen. Allein der Umbau von nicht mehr gebrauchten Büros durch Home-Office würde 1,9 Millionen Wohnungen bringen. Die Kosten dafür lägen bei nur rund 1.300 Euro pro Quadratmeter, was günstig sei im Vergleich zu Neubaupreisen, die aktuell bei 3.400 Euro pro Quadratmeter liegen. Laut der ARGE-Studie bieten Dachaufbauten das enorme

Potential von 1,5 Millionen neuer Wohnungen zu Kosten von rund 2.500 Euro pro Quadratmeter. Hinzu kommen Ideen wie das Aufstocken von Verwaltungs- und Bürokomplexen, Supermärkten, Fabriketagen und Parkhäusern. „Deutschland wird sich gewaltig umbauen müssen, um über die Neubaukapazität hinaus neue Wohnungen zu bekommen.“

### 2 Milliarden Euro für den sozialen Wohnungsbau pro Jahr reichen nicht

Für „gutes, bezahlbares, aber auch klimagerechtes Wohnen in einem lebenswerten Umfeld“ möchte sich Bundesbauministerin Klara Geywitz einsetzen. Für den sozialen Wohnungsbau werden vom Bund bislang 2 Milliarden Euro pro Jahr bereitgestellt. Dass diese Summe nicht genügen wird, um 100.000 Sozialwohnungen zu bauen, ist sich selbst die SPD-Politikerin sicher. Der Bund allein könne die im Koalitionsvertrag jährlich zugesicherten 400.000 neuen Wohnungen nicht allein gewährleisten. Deshalb werde ihr Ministerium ein Arbeitsbündnis für bezahlbares Wohnen von Bauwirtschaft, Wohnungsunternehmen, Ländern, Kommunen, privaten Vermietern, Mieterverbänden, Gewerkschaften, Umweltorganisationen und Planern initiieren, das eine „Investitions- und Innovationsoffensive“ in die Wege leiten sollen, so Geywitz.

### Schluss mit der „Dämm-Olympiade“ – Wasserstoff fürs Wohnen

Laut BFW-Präsident (Bundesverband Freier Immobilien- und Wohnungsunternehmen) Andreas Ibel liegt der Schlüssel zum klimaneutralen Wohnen in einer klimaneutralen Energieversorgung und nicht in immer dickeren Wänden und Fenstern. „Wir müssen Schluss machen mit der Dämm-Olympiade. Wir müssen breiter denken, echte Technologieoffenheit erlauben und auch fördern. Nah- und Fernwärme, Bio-Methan und vor allem auch Wasserstoff. Ja, die Produktion von Wasserstoff braucht viel Energie. Diese über Elektrizität direkt zu verwenden, ist effizienter. Doch wir müssen Energie eben auch speichern, transportieren und in Bestandsgebäuden nutzen können. Und da bietet Wasserstoff eine Lösung.“

### Gebäudehülle vor Anlagentechnik

Jedem muss klar sein, dass zunächst die Gebäudehülle optimiert werden muss, bevor eine passende Anlagentechnik installiert wird, so Katharina Metzger, die BDB-Präsidentin (Bundesverband Deutscher Baustoff-Fachhandel). „Und eine Frage wird dabei immer gestellt: Wann rechnet sich die Investition? Die Gefahr bei High-End-Technik ist doch, dass sie schon wie-

# Individuelle Kundenberatung

Ihr starker Partner für den Verkauf & die Vermietung von Immobilien in Hamburg und Umgebung.



Jürgen Imken

Anzeige

Die Imken Immobilien GmbH & Co KG ist aus dem 2006 gegründeten, inhabergeführten Unternehmen, Imken Immobilien, hervorgegangen. Seitdem sind wir mit einem hohen Maß an Fachwissen und Marktkenntnis, einem sehr guten Netzwerk und mit sehr viel Wertschätzung gegenüber der Immobilien und seinen Eigentümern bzw. Käufern verpflichtet. Käufer und Verkäufer zu beraten, zu begleiten, zusammenzubringen und 24/7 für alle Fragen ein offenes Ohr zu haben und eine entsprechende Lösung zu finden, ist für uns eine Selbstverständlichkeit. Wir bringen mit Begeisterung, Feingefühl und Diskretion zusammen, was zusammengehört. Das Erkennen der Bedürfnisse unserer Interessenten und der gemeinsame, sehr persönliche Weg ist unsere Passion. Eine Immobilie zu verkaufen oder zu kaufen ist nicht nur eine Entscheidung von Lage, Zahlen und Werten, sondern auch eine emotionale Entscheidung. Auf all das gehen wir individuell ein und haben dafür keine Standards, sondern sind immer wieder mit Begeisterung dabei, für jeden persönlich da zu sein.

### Unser Service im Überblick:

- Professionelle, marktgerechte Einwertung der Immobilie
- Zusammenstellen der verkaufsrelevanten Unterlagen
- Erstellung professioneller Fotos vom Fotografen
- Ausarbeitung aussagekräftiger Exposé
- 360° Rundgang (keine unnötigen Besichtigungen mehr)
- Individuelle Marketingkonzepte
- Einzelbesichtigungen
- Bonitätsprüfung der Kauf- und Mietinteressenten
- Begleitung der Kaufvertragsabwicklung beim Notar
- Übergabe mit An- und Ummeldung bei den Versorgern
- Starkes Netzwerk vom Handwerker bis zum Notar
- Große Datenbank mit vorqualifizierten Suchkunden
- Kunden-Listung: Erhalt des Angebots vor Online-Stellung



Imken Immobilien GmbH & Co KG  
 Große Bleichen 21, 20354 Hamburg  
 Tel.: 040 / 64 88 327-0, E-Mail: info@imken.immo  
 www.imken.immo

der ausgetauscht werden muss, bevor sie sich amortisiert. Das ist am Ende nur unwirtschaftlich. Der Umwelt dient es auf keinen Fall. Also: Beim Klimasanieren den ‚grünen Boden‘ unter den Füßen nicht verlieren.“ Die ARGE-Studie zeige, dass man mit dem Effizienzhaus 115 für den Gebäudebestand und mit dem Effizienzhaus 70 für den Neubau pragmatische Ziele verfolgen sollte. Effizienzhaus 115 ist ein Gebäudestandard, der für energetisch modernisierte Häuser steht. Effizienzhaus 70 eine Standardbezeichnung für sanierte Häuser. „Denn für mehr Klimaschutz beim Wohnen braucht man Arbeitskräfte und Fördergeld. Und beides ist knapp. Was hilft die aufwändigste Installation, wenn sie am Ende – neben der Finanzierung – auch daran scheitert, weil Fachkräfte fehlen, um sie zu installieren?“

#### Arbeitsplätze auf dem Bau attraktiver machen

Bei allem Ruf nach Neubau, Umbau und Modernisierungen darf nicht vergessen werden, wer das alles praktisch umsetzen soll. Die Baubranche sucht Fachkräfte und muss daher als Arbeitsplatz attraktiver werden, so Robert Feiger, IG BAU-Bundesvorsitzender: „Um junge Menschen für eine Karriere auf dem Bau zu begeistern oder Fachkräfte aus dem Ausland zu gewinnen, muss der Bau faire und gute Arbeit, vor allem aber auch gute Löhne bieten. Und hier muss mit einem Mythos aufgeräumt werden: Gute Löhne auf dem Bau machen das Wohnen nicht entscheidend teurer. Der Lohn auf dem Bau macht nicht einmal ein Fünftel der Neubaukosten aus.“



#### Großer Nachholbedarf beim altersgerechten Wohnen

Auch beim altersgerechten Umbau gibt es erheblichen Nachholbedarf, wurde auf dem Wohnungsbau-Tag in Berlin thematisiert. Nur jeder zwölfte Senioren-Haushalt lebt mit keinen oder nur wenigen Barrieren. Um mehr Wohnhäuser altersgerecht zu modernisieren – gegen eine wachsende „Graue Wohnungsnot“, müsse der Staat eine Förderung von 3 Milliarden Euro jährlich aufbringen. Denn dieses Thema wird spätestens dann zu einem drängenden Problem, wenn die Baby-Boomer-Generation in Rente geht.

**Degussa**   
GOLD UND SILBER.

# SPITZENPREISE FÜR IHR GOLD. JETZT VERKAUFEN.

**DEGUSSA-ANKAUF.DE**

Degussa Goldhandel GmbH  
Ballindamm 5 · 20095 Hamburg  
Telefon: 040 3290872-0  
E-Mail: [hamburg@degussa-goldhandel.de](mailto:hamburg@degussa-goldhandel.de)





Foto: Pixabay

Steuererleichterungen steigern Wohneigentumsquote

Wie ist das alles zu stemmen? Die Aktion „Impulse für den Wohnungsbau“ legte im Februar ein neues Positionspapier vor. Die rund 35 Verbände aus der Bau- und Immobilienwirtschaft, Planer, die Industriegewerkschaft BAU und der deutsche Mieterbund formulierten darin sieben gemeinsame Forderungen an die neue Bundesregierung, die den Weg zu bezahlbarem und bedarfsgerechtem Wohnraum frei machen. Axel Gedaschko, Präsident des Spitzenverbands der Wohnungswirtschaft GdW, fasste diese Forderungen so zusammen: „Ein wichtiges Instrument seien Steuererleichterungen, um die seit 2010 stagnierende Wohneigentumsquote in Deutschland anzukurbeln. Auch Haushalten mit wenig Eigenkapital müsse der Zugang zu Immobilien steuerlich erleichtert werden. Und tatsächlich will die Politik neue steuerliche Anreize für Bauherren setzen. So sollen bei einem Neubau zukünftig jährlich drei statt zwei Prozent der Kosten abgeschrieben werden dürfen. Auch die Wohngemeinnützigkeit soll wieder eingeführt werden, was weitere Steuervorteile und Investitionszusagen bedeutet.“

von Gerald Backhaus ■

Abrissbirne unumgänglich?

Was die „Wohngebäude-Inventur“ der ARGE-Studie auch aufzeigte: Müssen mehr Klimaschutz und Seniorenwohnen kommen, dann wird es auch mehr Häuser geben, bei denen es sich technisch oder wirtschaftlich nicht mehr lohnt, sie zu modernisieren. Dann müsste fast jeder zehnte Altbau – überwiegend Gebäude aus der Nachkriegszeit – abgerissen und an gleicher Stelle durch einen Neubau ersetzt werden, so die Wissenschaftler. Allein beim Ersatzbau seien pro Jahr Investitionen von bis zu 40 Milliarden Euro notwendig.

www.wohnungsbautag.de

Mit Abstand ... die beste Beratung in Hamburg und Umgebung!

Aufmaß & Beratung vor Ort!  
**5 Jahre Garantie**  
 Außendienst:  
 040 20 97 66 80



z. B. JALOUSIEN

Über 30x in Deutschland und 3x in Hamburg!

**22081 Barmbek-Süd**  
 Dehnhaide 1  
 Ecke Barmbeker Markt  
 Tel. 040/20 97 66 80

**22607 Flottbek**  
 Osdorfer Landstraße  
 Ecke Flottbeker Drift 2  
 Tel. 040/30 30 96 71

**22529 Lokstedt**  
 Siemersplatz 4  
 Tel. 040/55 77 99 77

**23569 Lübeck**  
 LUV SHOPPING, Dänischburger Landstraße  
 Tel. 0451/4 99 86 56

Jalousien • Rollos • Plissees • Lamellenvorhänge • Markisen

**JALOU CITY**

www.jaloucity.de

AM TOR ZUM VILLENPARK

# COMMUN



**Hier entstehen 18 Eigentumswohnungen.**  
Beratung und Verkauf starten ab dem 15.07.2022.

**TELEFON: 0800 - 144 76 00**

**[www.villenpark-potsdam.com](http://www.villenpark-potsdam.com)**

# G S O O N



Rudi-Ball-Str. 26 | 14476 Potsdam OT Groß Glienicke

Mail: [info@villenpark-potsdam.com](mailto:info@villenpark-potsdam.com)

Ein Projekt der: EUCON Europäische Consulting AG

**VILLENPARK**

POTSDAM · GROSS GLIENICKE

# top regional

Mit der Sonne im Gepäck haben wir uns für Sie auf die Suche nach dem ganz Besonderen in Hamburg, Brandenburg und Berlin begeben und ein kleines, feines Potpourri für Sie zusammengestellt. Lassen Sie sich inspirieren und verführen ...



1

Senfe & Soßen aus glücklichen Zutaten. Alle Produkte aus der kleinen Senf Pauli Manufaktur sind garantiert sorgfältig, frisch und schonend hergestellt. Aus hochwertigen Zutaten, ohne künstliche Zusätze. Besonders beliebt sind der Senf: „Grill gut“ mit Tomaten & Kräutern oder der Senf „Himbeerfelder für immer“ mit norddeutschen Himbeeren. [www.senfpauli.de](http://www.senfpauli.de)

2

Hamburgs Ultra Premium Vodka aus hochwertigen Zutaten aus den Karpaten. 6-fach destilliert und besonders mild im Geschmack. Gold Winner World Awards`21 für den „Best Ukrainian – Pure neutral“. Die großartige Flasche gibt es jetzt auch als „Little Blue“ in der 0,5 Liter Flasche. [www.hamburgblue.de](http://www.hamburgblue.de)

3

Entwickelt und gefertigt in Hamburg, geerntet wird, wo immer man möchte. Der smartGarten ist ein intelligentes Kräuterbeet für zuhause. Für Beleuchtung, Bewässerung und Nährstoffkontrolle gibt es ein System, steuerbar per App. So kann man ganzjährig frische, gesunde und geschmackvolle Salate, Kräuter oder Chillis ernten. [www.simpleplant.de](http://www.simpleplant.de)

4

Das Brandenburger Ottoman Atelier bietet seit 2006 erstklassige Wohnaccessoires sowie Kosmetik-, Spa- und Pflegeprodukte an wie z. B. die wohlduftenden Naturseifen. Ein Produkt, das jedes Bad in einen Wellnessstempel verwandelt. Einfach Augen schließen und genießen. [www.ottoman-atelier.de](http://www.ottoman-atelier.de)

5

Für ein tägliches „Frisch vom Friseur“ Gefühl wurde 2014 die Berliner Premiumhaarpflegemarke MeMadoiselle gegründet. Die moderne Marke bietet qualitativ hochwertige Produkte in Friseurqualität an, die auch bei Haarproblemen helfen können. [www.memademoiselle.com](http://www.memademoiselle.com)

6

In der Manufaktur Emma Opitz in Oranienburg werden in aufwendiger Handarbeit außergewöhnliche Lederwaren hergestellt. Durch die Verwendung von hochwertigsten Materialien entstehen wunderschöne Unikate mit zugkräftiger Funktionalität. [www.emmaopitz.de](http://www.emmaopitz.de)

7

Die neuen Bio-Schafswolle-Trocknerbälle des Berliner Experten für nachhaltige Haushaltshelfer beeskin sparen bis zu 30 Prozent Energie. Ganz ohne chemische Zusätze liefern sie weiche Wäsche, fast ohne Knitterfalten und halten bis zu 1.000 Trocknereinsätzen. [www.beeskin.com/de](http://www.beeskin.com/de)

8

Wunderschön, edel und ganz ohne Schaden für Tiere oder Umwelt, das sind die Halfter und Reitstiefel des Berliner Startups Nafilia. Gründerin Caroline Liss hat zudem einen hohen ästhetischen Anspruch. All dem wird das Reitzubehör aus innovativen Materialien wie Apfellleder absolut gerecht. [www.nafilia.com](http://www.nafilia.com)





2



3



4



6



5

# Promis am Herd



Fabian  
Harloff

Lecker zu Mittag essen, TV-Stars treffen und dabei Gutes tun. In der Europa Passage Hamburg kochten vom 8. bis zum 11. Juni jeweils zwischen 12 und 15 Uhr Prominente ihre Lieblingsgerichte für Besucher\*innen des Einkaufszentrums. Die Speisen wurden zugunsten der Hamburger Tafel e.V. verkauft, 2.798,48 Euro sind dabei zusammengekommen.

In der eigens errichteten Show-Küche im Erdgeschoss der Shopping Mall gaben **Katharina Wackernagel, Gerit Kling, Laura Osswald, Prince Damien, Ina Paule Kling, Harald Maack, Linda Nobat** und **Fabian Harloff** ihr Bestes am Herd. „Wir haben alle Besucher\*innen eingeladen, unsere große Charity-Cooking-Aktion zu unterstützen, gut zu essen und etwas Besonderes zu erleben“, so **Jörg Harengerd**, Centermanager der Europa Passage. „Per Ball-Voting konnte man das leckerste Promi-Gericht zum Gewinner unseres Promi-Kochens küren.“ Model Linda Nobat verwöhnte ihre Fans am 8. Juni mit Kaiserschmarrn. Sänger Prince Damien gab direkt am Herd nebenan ordentlich Gas. Er bereitete Lachs-Spinat-Rollen zu. Die Besucher\*innen der Mall gaben den Gerichten der Stars gleich viele Bälle und so gewannen beide mit Gleichstand das „Battle der Dschungel-Stars“.

Zwei vielbeschäftigte Schauspielerinnen kochten am 9. Juni: Katharina Wackernagel und Ina Paule Klink kamen zwischen Textlernen, Proben und Dreharbeiten in die Hansestadt und brutzelten um die Wette. Katharina Wackernagel, die viele Jahre in „Stralsund“ ermittelte und seit 2022 die neue Kommissarin der ARD-Erfolgsserie ‚Mord mit Aussicht‘ ist, machte eine Caponata aus Auberginen und Oliven mit Pasta. Ihre ebenfalls sehr erfolgreiche Kollegin Ina Paule Klink, bekannt aus ‚Wilsberg‘ und aktuell im ‚Der Zürich-‘



Laura Osswald



Katharina  
Wackernagel

Ina Paule Klink

Krimi' zu sehen, servierte Entrecôte, Süßkartoffelpüree, Schnittlauch Pesto und Spitzkohl in Sahneparmesansoße. Das „Battle der Krimi-Stars“ entschied Katharina Wackernagel mit knappem Vorsprung für sich.

Hamburger Schnack ertönte am 10. Juni zwischen Ofen und Pfannen. Es traten die beiden Schauspieler Harald Maack und Fabian Harloff zum „Battle der ‚Notruf Hafenkante‘-Stars“ an. Beide gehören seit 2007 zum Darsteller-Team, der in Hamburg spielenden beliebten Serie. Darin ist Maack die gute Seele des Reviers, liebevoll Wolle genannt. Harloff wird als Notarzt Dr. Phillip Haase regelmäßig zu den Einsätzen gerufen. Beide machten viele Fans der Serie mit zahlreichen Autogrammkarten und ihren Koch-Künsten glücklich. Fabian Harloff bereitete im Ofen Chicken Wings mit Rosmarin-Kartoffel-Ecken zu und servierte dazu Tomatensalat. Trotzdem lag Harald Maack mit Hähnchen-Geschnetzelten aus der Pfanne mit Gemüse und Nudeln einige Bälle mehr vorn und gewann.

Am letzten Tag der Charity-Koch-Aktion konnte man in die Töpfe von Gerit Kling und Laura Osswald gucken. Am 11. Juni bereiteten die beiden Schauspielerinnen ihre jeweiligen Lieblingsessen im „Battle der Serien-Stars“ zu. Gerit Kling trägt in ihren Fernseh-Rollen häufig einen Arztkittel wie in ‚In aller Freundschaft - Die jungen Ärzte‘ oder bezaubert das Publikum mit Rosamunde Pilcher-Filmen. In diesen romantischen TV-Produktionen wirkte auch Laura Osswald schon mit. Große Bekanntheit erlangte sie durch die Erfolgs-Serie ‚Doctor´s Diary‘. Privat hat sie das Kochbuch ‚Meal Prep für Mamis‘ herausgebracht. Die Rezepte daraus kocht sie regelmäßig auf Instagram. Beim Battle gab es erneut einen Gleichstand: Gerit Klings Ananas-Burger mit scharfer Guacamole und Laura Osswalds Koreanische Rice Cakes kamen bei allen großartig an.

von Tina Feix ■

[www.europa-passage.de](http://www.europa-passage.de); [www.hamburger-tafel.de](http://www.hamburger-tafel.de)

Gerit Kling



Harald Maack



Linda Nobat



Prince Damien

## SOMERSAULT

In der Pandemie hatte Nova Meierhenrich wie so viele andere auch unverhofft viel Freizeit. Sie hat die Gelegenheit beim Schopfe gepackt, um eines ihrer langjährigen Wunschprojekte umzusetzen: einen eigenen Wein mit dem befreundeten Winzer Christian Nett vom traditionsreichen Familienweingut NETT in Duttweiler in der Südpfalz zu entwickeln – frei nach ihrem Lieblingsmotto „If life lets you tumble, make it a somersault“. Entstanden ist so eine Cuvée aus einem frischen Chardonnay mit Substanz und einem variantenreichen Weißburgunder – ein finessenreicher Wein. Von jeder verkauften Flasche gehen 50 Cent an den gemeinnützigen Verein HerzPiraten. Als Nina Deutschmann, PR-Beraterin und Weinhändlerin, von dem Projekt erfuhr, hat sie den Wein umgehend in das Lieblingswein-Sortiment aufgenommen.

[www.lieblings-wein.com](http://www.lieblings-wein.com)



Foto: Somersault

Nova Meierhenrich mit Winzer Christian Nett

## 60 Jahre Hamburger Großmarkt

Anfang Juni feierte der größte Umschlagplatz für Obst und Gemüse in Deutschland sein 60. Jubiläum. Er ist die wichtigste Bezugsquelle für Wochenmärkte, Gastronomie, Facheinzelhandel und Supermärkte. Rund zehn Millionen Menschen in der Region werden über den Großmarkt mit frischen Lebensmitteln und Blumen versorgt. Die rund 350 Firmen dort schlagen jährlich etwa 1,5 Millionen Tonnen Obst und Gemüse um.

[www.grossmarkt-hamburg.de](http://www.grossmarkt-hamburg.de)

# Genuss-Zeit

## Einbußen bei der Internorga

Nach Absagen im Jahr 2020 und 2021 fand in diesem Jahr vom 30. April bis zum 4. Mai die Internorga in Hamburg wieder statt. Kamen 2019, zur letzten Vor-Corona-Messe, noch 96.000 Besucher in die Hallen, zählte die Messe in diesem Jahr nur 48.000 Besucher. Die Zahl der Aussteller sank von 1.300 auf 950. Die Messe spricht trotzdem von einem Erfolg. „Wir sind unglaublich glücklich und auch sehr stolz, dass die Internorga endlich wieder im richtigen Fahrwasser ist und dem gesamten Außer-Haus-Markt die so wichtige und wertvolle Plattform und Bühne bieten konnte“, resümierte Bernd Aufderheide, Vorsitzender der Geschäftsführung Hamburg Messe und Congress. Es sei allen Beteiligten bewusst gewesen, dass 2022 eine andere Messe sein würde, als sie es aus den Vorjahren gewohnt waren. Die nächste Internorga ist für den 10. bis 14. März 2023 geplant.

[www.internorga.com](http://www.internorga.com)

## Veganer Genuss-Shop

Seit Mitte Juni haben Fans des veganen Genusses eine neue Shopping-Plattform: Herbivore Hub. Hier gibt es über 200 Köstlichkeiten von Wein bis Schokolade sowie Inspirationen und Rezepte. Eine tolle Plattform für Genießer, die veganes Best-of suchen. Die Hamburger Gründerin des Online-Shops, Dr. Tina Ingwersen-Matthiesen, präsentiert gleichzeitig zwei neu entwickelte Herbivore-Eigenprodukte: die extravagantere Bratensauce („Groundbreaking Gravy“) und die fruchtig-scharfe BBQ-Sauce („Passionate Devil“).

[www.herbivore-hub.de](http://www.herbivore-hub.de)



Foto: Anri Coza Photography

Dr. Tina Ingwersen-Matthiesen



Bäckermeister Jan-H. Körner, Bäckermeister Heinz Hintelmann, Obermeisterin der Bäckerinnung Hamburg Katharina Daube, Bäckermeister Hardy Krause und Bäckermeister Ronald Bartels (v. l. n. r.)

## Tag des Deutschen Brotes 2022

**B**rot ist mehr als nur Grundnahrungsmittel – mit hierzulande über 3.000 Spezialitäten feierte ganz Deutschland am 18. Mai den Tag des Deutschen Brotes. Die Bäckerinnung Hamburg konnte es nicht erwarten und feierte bereits am Vortag in den „Tag des Deutschen Brotes“ hinein. Für alle Besucher gab es Kostproben köstlicher Brotspezialitäten. Außerdem konnte man Wissenswertes über die Vielfalt des Brotes und das Deutsche Bäckerhandwerk erfahren. Das Hamburger Fest sowie der Feiertag des Deutschen Bäckerhandwerks sollen die einmalige Vielfalt an Brotspezialitäten würdigen und zugleich das Bewusstsein für die einzigartige Deutsche Brotkultur hervorheben.

[www.bkv-nord.de](http://www.bkv-nord.de)

## Cake & Champagne

**K**uchen + Champagner = Lebenskunst + Party. Am 11. Juni wurde in der BLICK Bar des The Westin Hamburg in der Elbphilharmonie das schöne Leben zelebriert. Cake & Champagne ist eine Hommage an die hauseigene Patisserie, die mit Champagner untermalt wurde. Der Künstler und Creative Director Efan\_NY malte live vor Ort ein 160 x 120 cm großes Pop-Art-Bild – inspiriert von Champagner, Kuchen und anderen Freuden des Lebens, das im Nachgang versteigert wurde. Der Erlös geht an die Organisation UN Women, die ukrainischen Frauen und Mädchen in Not Hilfe leistet. Musikalisch begleitet wurde das Ganze von DJ freesi.

[www.westin hamburg.com](http://www.westin hamburg.com)



Foto: Jonathan Ross

## Support your Locals

**S**eien die frisch zubereiteten Bowls von Maui Poke Guys, die Eissorten von Milk Made Ice Cream, Kaffee von Elb-gold und die ausgefallenen Kreationen vom Cheesecake Heaven – nur einige der lokalen Heroes, die vom Sofort-Lieferdienst Flink per E-Bikes innerhalb von wenigen Minuten frisch oder eisgekühlt nach Hause oder ins Büro geliefert werden. Mit Sorgfalt kuratiert Flink seine Partnerschaften und nimmt immer wieder neue und beliebte Marken aus der Region in sein Liefersortiment auf. Bestellen kann man über die App oder über [www.goflink.com](http://www.goflink.com)



Fotos: Cheesecake Heaven

## „Alles neu macht der Mai!“

**G**etreu diesem Credo bringt Ratsherrn frischen Wind in seine Verkaufsräumlichkeiten und hat diese nach einigen Umbauten und dem neuem Branding nun auch umbenannt. Aus Craft Beer Store wurde der Ratsherrn Store Schanze. „Das, was unseren Store ausmacht, bleibt: Ein Bierspezialitätengeschäft mit toller Beratung und fröhlicher Stimmung“, so Niklas Nordmann, Leiter Strategisches Marketing. Ob das erste Zwickel in der Dose oder limitierte Spezialitäten wie der Doppel-Matrose, einige dieser Produkte werden sogar nur hier exklusiv verkauft.

[www.ratsherrn.de](http://www.ratsherrn.de)



Foto: Ratsherrn

von Tina Feix ■

# Der Entenbürzel feiert 50. Geburtstag

Die Aufgabe für Porsche war klar. Mindestens 500 Exemplare mussten gebaut werden. Dann durften die Sportwagenbauer in der GT-Kategorie antreten. Und das wollten die Schwaben unbedingt. Denn zuletzt war der seit Beginn der 60er Jahre erhältliche Porsche 911 in die Jahre gekommen.

Die Schwaben hatten bei den Grand-Tourisme-Wagen im Rennsport etwas den Anschluss verloren. Dazu brauchte es ein neues, konkurrenzfähiges Serienmodell. Die Hürde von 500 Stück schaffte Porsche mit Leichtigkeit. Was die Sportwagenschmiede erstmals auf dem Pariser Autosalon im Oktober 1972 präsentiert hatte, fand rasenden Absatz. Der Porsche 911 Carrera RS 2.7 wurde ein Hit.

Der 911 Carrera RS 2.7 war ein echter Hochleistungssportler – knapp 960 Kilogramm, ein 2-7 Liter Motor mit 210 PS und 245 km/h Topspeed. Gerade einmal 5,8 Sekunden brauchte der Carrera von

0 auf 100 Stundenkilometer. Das machte ihn damals zum schnellsten deutschen Serienwagen. Gewicht, Aerodynamik, Motor und Fahrwerk wurden intensiv bearbeitet. Etwa 15 Ingenieure entwickelten das Auto ab Mai 1972. Gegenüber dem Porsche 911 S mit seinem 2,4-Liter Aggregat speckte der RS noch einmal 100 kg ab. Alles war auf Leichtbau getrimmt – Rücksitze, Teppiche suchte man vergebens, die Sportsitze waren durch Sitzschalen ersetzt, selbst das Porsche-Logo war anfangs nur aufgeklebt. Für 2 500 DM zusätzlich wurde das Touringpaket

angeboten, welches vor allem den in der Sportversion spartanischen Innenraum aufpeppte.

Bekanntestes Design-Merkmal war der Entenbürzel. Wer hier an das Hinterteil der Stockente denkt, liegt falsch. Autofreunde wissen genau, was hiermit gemeint ist – der kleine Heckspoiler des RS.

Foto: Dirk Michael Deckbar



Die Neuentwicklung wurde selbst im Windkanal ausgiebig getestet. Der neue „Entenbürzel“ drückte mit seiner Erhebung den 911 Carrera RS 2.7 bei schneller Fahrt Richtung Straße und versorgte den Heckmotor mit zusätzlicher Kühlluft. Dieser aus Glasfibre-Material gefertigte Heckdeckel wurde zum Markenzeichen des RS. Das Stück Kunststoff war so beliebt, dass es einige Porsche-Fahrer auf das Heck ihrer Nicht-Carreras montierten. Der bereits beim 911 S serienmäßig eingeführte Bugspoiler sorgte zudem dafür, dass der aerodynamische Auftrieb des Vorderwagens verringert wurde und verbesserte die Lenkbarkeit. Porsche kalkulierte knapp und bot den RS für 34 000 DM an. Für das neue Topmodell kramte Porsche nach fast zehn Jahren wieder den Namen „Carrera“ hervor. Die Bezeichnung, abgeleitet von dem mexikanischen Straßenrennen „Carrera Panamericana“, stand schon immer für

Leistung und Exklusivität. Scheinbar sprach das die Kunden an.

Bereits im November, nur e i n e n

Monat nach der Präsentation, waren sämtliche Exemplare ausverkauft. Porsche legte noch einmal nach. Und auch diese waren schnell vergriffen. Insgesamt entstanden 1.580 Fahrzeuge, davon 55 als reinrassige Rennwagen.

Erfreute sich der RS vor allem bei Hobby-Rennfahrern großer Beliebtheit, sorgte der daraus entwickelte RSR für große sportliche Erfolge. Hier legte Porsche noch einmal nach und bot den Wagen mit 2,8 Litern und 300 PS an. Bei der Tour de Corse feierte der RSR Ende 1972 seine Premiere. Siege bei den 24 Stunden von Daytona oder bei der Targa Florio trugen zum bald legendären Ruf bei. Bereits in der ersten Saison räumte der GT-Rennwagen drei internationale und sieben nationale Meistertitel ab. Die beiden Kürzel waren auch in den folgenden Generationen des 911er nicht mehr wegzudenken. Und so stellten die RS und RSR Modelle lange Jahre die Krönung der Zuffenhausener Schöpfungen dar. Dem Ganzen setzte 1974 der Porsche 911 Carrera RSR 2.1 Turbo die Krone auf. Der allein für die Rennstrecke entwickelte GT-Bolid war der erste 911er mit Turbolader. Rund 500 Pferdestärken leistete das Triebwerk. Die Kürzel RS und RSR zogen sich durch die komplette Modellhistorie.

Egel welche Generation – es waren meist die kompromiss-

losesten Straßenrennwagen der Schwaben. Und im Rennsport tragen nach wie vor die Topmodelle die Kürzeln RS und RSR. Als bisher letztes Straßenfahrzeug trug der bis 2019 gebaute Porsche 991.2 GT3 RS die berühmten zwei Buchstaben. Der 4-Liter Motor leistete 520 PS und ermöglichte eine Höchstgeschwindigkeit von 312 km/h. Wer ebenfalls mit 3,2 Sekunden von 0 auf 100 Stundenkilometer sprinten mochte, musste knapp über 195 000 Euro auf den Tisch legen.

Auch der berühmte Entenbürzel ist nicht verschwunden. Im April 2022 präsentierte Porsche das Sondermodell Sport Classic mit dem markanten Heckspoiler. Limitiert auf 1 250 Exemplare. Bereits vom 997 entstand solch ein Exemplar mit Entenbürzel. Ruckzuck waren dessen 250 Modelle ausverkauft. Technisch basiert der Wagen auf den Turbo-Modellen. Im Gegensatz zu diesen verfügt der Sport Classic über 7-Gang Schaltgetriebe und Hinterradantrieb. Der 6-Zylinder 3,7-Liter Biturbo sorgt mit seinen 450 PS für ein schnelles Vorwärtkommen. Ab Juli ist der Wagen erhältlich. Wer den Retro-Sportwagen haben möchte, sollte 276 284 Euro in der Hinterhand haben. Dafür hätte man vor 50 Jahren einige RS kaufen können.

von Patrick Holzer ■

www.porsche.com



# On the Road

Nach zwei Jahren konnte sie wieder stattfinden – die Oldtimer Rallye Hamburg. Am 14.5. fiel wieder der Startschuss zu dieser besonderen Ausfahrt, einer Mischung aus einer klassischen Roadbook-Fahrt und einem freien Teil, in dem die Teams besondere Orte in und um Hamburg errätseln mussten.

Die Stimmung war gut, alle freuten sich, endlich wieder mit ihren Schmuckstücken unterwegs sein zu dürfen. „Nach einem ereignisreichen Tag bei bestem Frühlingwetter haben sich alle Teilnehmer\*innen zu Speis und Trank, einer Siegerehrung und zum Fachsimpeln bei Meyle getroffen – erzählt Veranstalter Daniel Ständer und kündigt dann auch gleich seine beiden weiteren Ausfahrten an, die in diesem Jahr noch stattfinden. Einmal die legendäre 150er Rallye im September und dann die Night Cruise Rallye, bei der am 20. August Sonderaufgaben, Gleichmäßigkeitsprüfungen, Spiel und viel Spaß für Alle auf dem Programm stehen. Fahrzeuge jeglichen Alters sind herzlich willkommen, ob klassischer Oldtimer, geliebter Youngtimer, nützliches Alltagsauto, moderner Neuwagen oder E-Mobil. Die Night Cruise Rallye ist nicht nur für alle Autotypen zugänglich, sondern geht auch bis in die Abendstunden – und ist damit ein besonderes Erlebnis. Der Start ist ab 16 Uhr im Minutentakt. In diesem ersten Teil des Tages verläuft die Strecke vor den Toren Hamburg im Grünen durch malerische Landschaften, Nebenstraßen und abseits des Großstadtrummels. Nach der Pause geht es dann ab 20.30 Uhr im Sonnenuntergang langsam hinein nach Hamburg, um dort die Lichter der Nacht und besondere Momente erleben zu können. Die

Zieleinfahrt ist dann ab 00.00 Uhr wieder im Minutentakt vor der Kulisse der TRUDE in Hamburg-Barmbek. Die Night Cruise Rallye ist für Neueinsteiger und Profis von Jung bis Alt geeignet. Das Roadbook mit einfachen „Chinesenzeichen“ ist für Rallye-Neueinsteiger problemlos zu meistern – und erfahrene Profis können mal eine andere Art der Rallye ausprobieren.

## 150er Rallye

Eine Stadtrallye als echte Schnitzeljagd mit klassischen Roadbook-Teilen, Aufgaben lösen, Wege finden und Hamburg kennenlernen. Teilnehmen dürfen vom Oldtimer bis hin zum Neuwagen alle Rallyebegeisterten. An den Start geht es am 17. September. Dabei ist wieder – wie es der Name richtig vermuten lässt - die 150 die entscheidende Zahl des Tages: 150 Personen, 150 Punkte ergattern, 150 Jahre Teamalter und 150 Euro Startgeld. Anmeldungen sind noch möglich.

von Martina Reckermann ■

[www.150er-Rallye.de](http://www.150er-Rallye.de)

[www.Night-Cruise.de](http://www.Night-Cruise.de)

[www.Oldtimer-Rallye-Hamburg.de](http://www.Oldtimer-Rallye-Hamburg.de)



Foto: Oldtimer Rallye Hamburg

# Faszination Oldtimer Rallye

Bevor die geliebten Klassiker zur Saisonpause in die Garagen kommen, startet am 30. September nochmal die 9. Hamburg Car Classics. Veranstalterin Birte Ballauff verspricht in diesem Jahr ein paar interessante Veränderungen. Das TOP Magazin Hamburg sprach mit der sympathischen Power-Frau über Ihr Herzensprojekt.

## **Frau Ballauff, alles neu macht der September – was ist denn bei der diesjährigen Rallye anders als sonst und warum?**

Wir starten in diesem Jahr außerhalb von Hamburg, in Neumünster mit einem abendlichen Get-Together. So können wir den Teilnehmer/innen am Morgen eine entspannte Abfahrt bieten, den die Anmeldung und Ausgabe der Roadbooks finden schon am Vortag statt. Außerdem gibt es in diesem Jahr noch die Möglichkeit einer Verlängerung. Denn statt Abreise am 2. Tag, dem Sonntag kann bis Montag 3.10. verlängert werden, da ja Feiertag. Dafür gibt es dann noch ein Extra-Roadbook und Tagestrip nach Dänemark.

## **Die Teilnehmer müssen ja auf der Route nicht nur Zeitfahrten absolvieren, sondern auch Fragen beantworten. Denken Sie sich die aus und wie lange sind Sie generell beschäftigt, ein solches Event zu planen und organisieren?**

Ich plane erstmal die „grobe“ Route und suche schöne Locations. Unsere Focus liegt ja immer auf der Nähe zum Wasser, daher bietet sich die Tour durch Schleswig-Holstein mit den Seen und Küste gut an. Dann geht's ans Feintuning und ich fahre die mögliche Strecke persönlich ab und dabei ergeben sich dann die Aufgaben und Fragen. Die natürlich alle nach Machbarkeit getestet und gewählt werden.

## **Neben dem Fahrspaß möchten Sie auch den guten Zweck nicht aus den Augen verlieren. Welches Projekt wird denn 2022 mit einer Spende bedacht?**

Die Hamburg Car Classics-Rallye verbindet Spaß und Freude an Oldtimern auch mit einem gemeinsamen sozialen Engagement. In diesem Jahr wird auch zugunsten der Initiative Hamburger Abendblatt hilft e.V., die sich für sozialschwache und bedürftige Menschen in der Metropolregion Hamburg einsetzt, gefahren. Auch die BUDNIANER HILFE e. V. wird unterstützt. Bei einer der wichtigsten Aufgaben überhaupt: Kinder und Jugendliche im direkten Umfeld stark zu machen.

## **Neun Jahre Hamburg Car Classics – da darf man schon mal eine kleine Bilanz ziehen. Welche ist das bei Ihnen und gibt es eine Rallye, die Ihnen aus den verschiedensten Gründen am meisten in Erinnerung geblieben ist?**

Trotz des Gesellschaftswandels was Nachhaltigkeit, Technik z.B. ElektroMobilität angeht, ist die Leidenschaft für Oldtimer ungebrochen und eher steigend. Inzwischen haben wir sogar eine Kern-Stammkundschaft, die jedes Jahr teilnimmt. Dazu gehören auch namhafte Oldtimer-Liebhaber wie Musiker H.P. Baxxter oder Nachrichtenmann Jan Hofer. Es entstehen auch schöne



Birte Ballauff,  
Veranstalterin  
Hamburg Car  
Classics

Foto: HHCC

persönliche Kontakte. Das macht das Wesen dieser Rallyes aus, das man gemeinsame Erlebnisse hat und sich Freundschaften entwickeln.

Erinnerung: Immer wieder sorgen die Auswertung der Rallye-Punkte für Aufregung und Neugier bei den Teilnehmern – das ist immer eine besonders spannende Stimmung und ich bin stolz, dass wir viele Frauenteam dabei haben, die sogar meistens die Plätze 1 und 2 belegen.

## **Im kommenden Jahr feiern Sie 10-jähriges Jubiläum. Gibt es dafür schon Pläne?**

Wir sind schon in Planungen und werden unseren Classic Car-Fans entsprechend fürs nächste Jahr eine ganz besondere Tour bieten.

## **Vor dem Jubiläum darf man sich aber erst einmal auf die diesjährige Hamburg Car Classics freuen. Kann man sich denn noch anmelden?**

Ja, Anmeldung sind ab sofort unter <https://hamburg-car-events.de/anmeldung/> möglich. Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnehmer und würden auch sehr gern ein paar weitere Damenteams begrüßen.

## **Vielen Dank für das „benzingetränkte“ Gespräch.**

Das Interview führte Martina Reckermann ■



# Nichts gemerkt!

Ältere Leser werden sich noch an die Bilder von Autos erinnern, vor die man Pferde gespannt hatte, um auch ohne Sprit mobil sein zu können.

**1973** erlebte Deutschland die erste Ölpreiskrise (die eigentlich eine Ölpreiskrise war!), der dann im Laufe der Jahre noch einige weitere folgten. Die OPEC machte damals mit ihrer Preispolitik sehr drastisch klar, was die Wirtschaft in Schwung hält: Energie! Nicht nur Erdölprodukte wie Benzin und Diesel, sondern auch Erdgas und Kohle sind die fossilen Speicher, aus denen die Kraft für so ziemlich alles kommt, was unser Leben lebenswert macht. Und wer diese Energiespeicher besitzt, hat die Macht. Die Männer am „Drücker“ verfügen damit über eine Waffe, die ganze Volkswirtschaften zerstören kann. Diese Lehre ist nicht neu, aktuell aber wieder einmal sehr deutlich: Ohne russisches Erdgas und Rohöl steht Deutschland ein kalter Winter bevor!

Was kann man tun, um energiepolitische Entscheidungen von autokratischen Regimen weniger folgenscher werden zu lassen? Ideen wie Sonntagsfahrverbote und Tempolimits waren schon in den 70ern des letzten Jahrhunderts eher Lachnummern, weil nicht nachhaltig wirksam. Neuere Ideen, die im Zusammenhang mit explodierenden Energiepreisen auf die Tagesordnung gesetzt wurden, heißen „9-Euro-Ticket“ und „Spritpreis-Bremse“ und sollen die Auswirkungen hoher Energiepreise für den Bürger dämpfen. Beide Programme sind steuerfinanziert, zeitlich befristet, in ihrer Wirkung eher so lala, haben aber interessante Nebeneffekte. Der eine bestätigt die oben getroffene Aussage: Wer am „Drücker“ sitzt, kann machen, was er will. Hier ist es der Kraftstoffpreis, der trotz Energie-

steuerrabatt einfach nicht sinken will. Der Kraftstoffmarkt in Deutschland ist ein Markt ohne Wettbewerb. Bei der Preisgestaltung gibt es stattdessen nur ein Parallelverhalten der Marktteilnehmer, der sonst übliche Unterbietungsmechanismus ist bei uns offenbar außer Kraft gesetzt. Das ist gerade wunderbar zu erkennen, auch für diejenigen, die bislang keine Fehlentwicklung bemerkt haben wollten. Der andere Nebeneffekt betrifft die Bahn, auf die wir ja schon ewig alle umsteigen sollen, um den Klimawandel zu bremsen. Seitdem Benzin teuer ist und Bahntickets billig, passiert das auch. Und zwar massenhaft! Sehr deutlich wird jetzt bemerkt, dass die Bahninfrastruktur darauf nicht vorbereitet war.

Beide Erkenntnisse gab es schon lange, allerdings angeblich nur am Stammtisch. Alle anderen und sogar die Politik hatten bisher davon nichts gemerkt ...

von Andreas Keßler ■



Foto: privat

# E-volution bei 25 MINUTES in Hamburg

Health-Unternehmer Carsten Pachnicke startet smartes Trainingszeitalter.

Es ist der Traum aller, die sich einen gesunden und wohlgeformten Körper wünschen, aber keine Zeit für stundenlanges Training haben oder ihre Trainingsziele trotz aller Anstrengung nicht erreichen: In einen High-Tech-Anzug schlüpfen, mit dem Smart Device verbinden, die Trainings- und Tracking-App öffnen, gerade einmal 20 Minuten im Studio, zu Hause oder im Freien trainieren, und in wenigen Wochen bewundernde Blicke für die markanten Ergebnisse auf sich ziehen. Zukunftsvision? Nein, Realität im neuen 25MINUTES-Studio von Carsten Pachnicke in der Hamburger Innenstadt in der Kaiser-Wilhelm-Straße. „Ich war elektrisiert, als ich diese bahnbrechende Technik entdeckt habe“, schildert Carsten Pachnicke begeistert. „Der Tec Suit mit dem Symbiont kann nicht nur über Stromimpulse genauer denn je Trainingsreize auf die Muskulatur übertragen und damit Fitness aufbauen, Fett abbauen und sogar die Hautstruktur verbessern. Erstmals kann die Technik umgekehrt auch messen, wie die Körperreaktion ist, wie effizient jemand trainiert, das Ganze wird per App smart gesteuert. Ich selbst bin das beste Beispiel für die Effektivität, habe seitdem wir das System Anfang des Jahres übernommen haben, zehn Kilo abgenommen und bin zugleich mit Ende 50 heute fitter denn je.“ Für das passende Ambiente hat Stararchitekt Giorgio Gullotta ein Wohlfühlambiente im Stil eines modernen hanseatischen Ruderclubs geschaffen, mit einer gelungenen Mischung aus amerikanischem Nussbaumholz, schwarzer Eiche, brüniertem Messing und Cortenstahl. Maxi-



Health-Unternehmer Carsten Pachnicke

mal sechs Trainierende gleichzeitig können die Technik- und Design-Evolution im Studio genießen.

**Training mit maximalem Effekt und Freiheit**

Das Trainingssystem passt mit seiner Individualität für alle: Leistungssportler oder Fitness-freaks, die noch mehr erreichen wollen. Eingespannte, die im Alltag keine Zeit für ein aufwendiges Training haben. Sportmuffel, die aus gesundheitlichen Gründen unbedingt trainieren sollten und sich mit dem Minimalaufwand bei Maximalergebnis motivieren können. Junge Mütter mit dem schlafenden Baby an der Seite. Best Ager mit körperlichen Herausforderungen, für die größere Mobilität, Muskelaufbau und Fitness ein Segen sind. Ebenso vielfältig sind die Wunschziele von Muskelaufbau über Gewichtsabnahme und Fettverbrennung, Rückenstärkung und Haltungsoptimierung bis hin zu Hautverbesserung, die alle mit dem 25MINUTES-SMART-HEALTH-System erreicht werden können.

[www.25minutes.de](http://www.25minutes.de)

# Es geht wieder los!

B2Run ist Deutschlands größte Laufserie, bei der 2019 über 200.000 Teilnehmer aus rund 9.500 Unternehmen in 18 Städten Deutschlands an den Start gegangen sind, um gemeinsam aktiv zu sein.

Am 9. August geht es nach zwei Jahren Zwangspause im Hamburger Volkspark endlich wieder um Teamgeist, Motivation und Fitness. Endlich wieder die Schuhe schnüren, endlich wieder Sport unter freiem Himmel treiben, endlich wieder Teamspirit spüren. Kurz: Endlich wieder ins Volksparkstadion laufen. Traditionell lädt der B2Run Mitarbeiter Hamburger Unternehmen ein, mit ihren Kollegen gemeinsam aktiv zu sein und ein ganz besonderes Sportevent im Team zu erleben. Hierbei geht es um Teamzusammenhalt, emotionale Erfolgserlebnisse, die eigene Gesundheit und vor allem den gemeinsamen Spaß! B2Run, die einzige internationale Firmenlaufserie mit



Foto: Stephan Schütze

Zieleinläufen in Deutschlands größte (Fußball-) Stadion, gibt mit seinem Konzept dem Firmenlaufsport ein neues Gesicht. In Hamburg beträgt die Laufstrecke ca. 5,6 km – eine Länge, die für jeden und jede machbar ist, auch für ungeübte Läuferinnen, Läufer oder Nordic Walker. Start ist am Volksparkstadion, dann geht es durch den angrenzenden Hamburger und durch den Altonaer Volkspark mit dem emotionalen Zieleinlauf ins legendäre Volksparkstadion. Der Anmeldeschluss ist der 21.07.2022.

von Marie Weiß ■

[www.b2run.de](http://www.b2run.de)

## 18 Tage Sport nonstop

Bis zu 1.000 Zuschauer können noch bis zum 10. Juli täglich Beachvolleyball, Basketball, Air Badminton und viele weitere Sportarten auf internationalem Spitzenniveau erleben.

Das Heiligengeistfeld wird zur Active City Arena. Nachdem internationale Beachvolleyball-Events die Sportfans zu Beginn begeistert haben dürften, macht der ING Hamburg FI-BA 3x3 Challenger 2022 im 3x3-Basketball am 8./9. Juli in Hamburg Station. Weitere Events im AirBadminton und Tischtennis am 10. Juli werden ebenfalls stattfinden. Darüber hinaus steht das Heiligengeistfeld an drei Tagen für Breiten- und Freizeitsportangebote zur Verfügung.

Umgesetzt wird die Active City Arena, in der bis zu 1.000 Menschen Platz finden, von der niederländischen Sporteventagentur Sportworx in Kooperation mit der Hamburger Kommunikationsagentur FAKTOR 3. Die Fans können sich zwischen klassischen Tribünetickets und Skyboxen entscheiden. Sportsenator Andy Grote erklärt begeistert: „Mit der Active City Arena treiben wir den Puls in diesem Sommer richtig hoch und präsentieren einige der populärsten und innovativsten Sport-



Foto: BWA - Sven Kuczera

events in einem ganz neuen Format.“ Zum Abschluss gibt es am 10. Juli ein besonderes Tischtennis Event. Bei breitensportlichen „King of the Court“-Rundlaufturnieren werden Hamburgs Tischtennis Könige und Königinnen an der Platte gesucht. Die sich anschließende Abendveranstaltung kombiniert Weltklasse und Tischtennisshowspektakel.

von Marie Weiß ■

[www.activecityarena.de](http://www.activecityarena.de)

# Bei ihm wird es selten langweilig

Der Golf-Multi-Unternehmer Martin Thater ist Geschäftsführer von Start2Golf und betreibt zusammen mit seiner Ehefrau Iryna drei Golfplätze. Zwei davon befinden sich hier im Norden und einer in der Nähe von Berlin. Ob 9-Loch, 18-Loch, Kickgolf oder jetzt ganz neu Adventure Golf – wir stellen Ihnen die Plätze mal genauer vor.

**D**er Golfclub Hamburg Gut Waldhof in Kisdorf ist ein 18-Loch-Meisterschafts-Golfplatz und gehört zu den schönsten und sportlich anspruchsvollsten in Hamburg und Schleswig-Holstein. Mit einer großzügigen Driving-Range, gepflegten Putting-, Chipping- und Pitching-Greens sowie speziellen Übungsbunkern wird hier Golfern aller Spielstärken perfekte Trainingsmöglichkeiten geboten. Das Clubhaus mit Gastronomie ist kürzlich erweitert und modernisiert worden. Außerdem laufen gerade die Bauarbeiten, um die Golfanlage um weitere 9-Löcher zu erweitern. Die Fertigstellung ist für 2023 geplant. Jeden Samstag um 14 Uhr gibt es einen Golf-Schnupper-Kurs.

In traumhafter Landschaft mitten in der Lüneburger Heide befinden sich der 18-Loch-Meisterschaftsplatz und der öffentliche 9-Loch-Platz des Golfpark Soltau. Beide Plätze bieten Golfern mit unterschiedlichsten Ansprüchen Spielfreude, Erfolgserlebnisse und sportliche Herausforderungen. Außerdem befindet sich auf dem Gelände Deutschlands größte Fußballgolf-Anlage, eine Kombination aus Fußball und Golf, genannt Kickgolf. Eine Spielrunde umfasst 9 Spielbahnen mit verschiedenen Themenwelten. Als Alternative wird ebenfalls Swingolf angeboten, eine vereinfachte Form des Golfsports. Für einen Familienausflug steht eine neue Minigolf-Anlage bereit.

Ein weiteres aktuelles Projekt entsteht gerade auf dem Gelände des Golfclub Berlin Prennden: die Adventure Golf-Anlage („Pirate’s Island“). Auf über 3.000 qm Fläche laden 18 spannende XXL-Minigolf-Spielbahnen und eine faszinierende Piratenwelt zum Staunen ein. Die Regeln sind dem Minigolf ähnlich, die Bahnen sind jedoch mit einer Länge von bis zu 14 Meter viel größer und dürfen betreten werden. Im Zentrum der Anlage erhebt sich als Highlight ein riesiges Piratenschiff mit einer Indoor-Schwarzlichtbahn und Soundeffekten. Der neue Freizeitspaß eröffnet am 3. Juli 2022 und ist für Familien und Spieler jeden Alters ohne Vorkenntnisse geeignet.

-----  
[www.gut-waldhof.de](http://www.gut-waldhof.de)  
[www.golf-soltau.de](http://www.golf-soltau.de)  
[www.kickgolf.de](http://www.kickgolf.de)  
[www.golfplatz-prennden.de](http://www.golfplatz-prennden.de)  
[www.fernmitgliedschaft-golf.de](http://www.fernmitgliedschaft-golf.de)

## Welche Mitgliedschaft ist die richtige für mich?

Start2Golf arbeitet mit derzeit 12 renommierten Partner-Golfclubs in Deutschland zusammen und ist einer der führenden Anbieter für Golfmitgliedschaften. Aufgrund von Zeitmangel ist es vielen Golfern nicht möglich, sich fest mit einer Golfmitgliedschaft an eine Golfanlage zu binden. Für Golfer, die nur wenige Golf-Runden pro Jahr spielen, geht der Trend hin zu flexiblen und preiswerten Basismitgliedschaften mit rundenabhängiger Bezahlung. Hier bietet Start2Golf eine große Vielfalt an Mitgliedschaften.



Martin Thater beim Kickgolf auf dem Golfpark Soltau



Golfclub Hamburg Gut Waldhof



Iryna Thater und Golfplatz Managerin Marta Lusawa auf der neuen Adventure Golf-Anlage („Pirate’s Island“) in Prennden

# Abschlag für den guten Zweck

Die alljährliche Ringhotels GolfTrophy 2022 zugunsten der Hilfsorganisation „KiO – Kinderhilfe Organtransplantation“ fand diesmal im Norden Deutschlands statt.

Vom 14. bis zum 15. Mai trugen die Golfspielerinnen und -spieler zwei Turniere aus – auf den „Green Eagle Golf Courses“ in Winsen (Luhe) und auf dem Green des „Golf & Country Club Am Hockenberg“ in Seevetal. Die Erlöse – insgesamt 2.100 Euro – wurden an beiden Turniertagen sowie im Rahmen einer Tombola während der Abendveranstaltung gesammelt.

„Hit the Green“ auf den „Green Eagle Golf Courses“

Die Ringhotels GolfTrophy 2022 startete am Samstag bei herrlichem Frühlingwetter auf dem 18-Loch Süd Course der Green Eagle Golf Courses. Mit viel Können und Spaß wurde der Kurs, der durch den einen oder anderen Wassergraben durchaus anspruchsvoll war, von den Teilnehmerinnen und Teilnehmern bewältigt. An Loch 10 wartete mit einem „Hit the Green“ eine ganz besondere Aufgabe. Gegen eine Gebühr von zehn Euro (als Spende für KiO) sollte man den Ball so nah wie möglich ans Grün platzieren. Die Herausforderung: Zwischen Abschlag und dem Grün lag ein ca. 60 Meter breiter See. Als Gastgeber des Golf-Wochenendes verwöhnte das Ringhotel Sellhorn in Hanstedt die Golfer\*innen auch abseits der Greens. Das feierliche Galadinner am Abend des ersten Turniertages schaffte einen perfekten Rahmen für die Siegerehrung. Neben der bereits erwähnten Tombola wurden hier auch die Weichen für die Flight-Zusammenstellungen des nächsten Tages gestellt. So hatten alle die Möglichkeit, das Team für den Sonntag selbst zusammenzustellen. Während des Desserts konnten die Per-

sonen eines jeden Flights (= Golfteam, das in der Regel aus drei bis vier Personen besteht) gegen eine (Spenden-)Gebühr von jeweils zehn Euro „verschoben“ werden, um so möglicherweise das perfekte Golfteam zusammenzustellen.



„Texas Scramble“ auf dem „Golf & Country Club am Hockenberg“

Mit einem „Kanonenstart“ und bei bestem Wetter startete am Sonntag das „Texas Scramble“-Turnier auf dem wunderschönen Golfplatz des „Golf & Country Club am Hockenberg“ in Seevetal. Auch wenn der eine oder andere Golfball auf dem hügeligen Golfkurs verloren ging, war die Stimmung ausgezeichnet.

von Christian Achmann ■

[www.ringhotels.de](http://www.ringhotels.de)

## Über Ringhotels:

Die Hotelkooperation Ringhotels e.V. wurde am 25. Januar 1973 ins Leben gerufen. Ziel der Gründer war es, einen Gegenpol zu den großen internationalen Hotelgesellschaften auf dem deutschen Markt zu bilden. Das Motto der Ringhotels „Echt HeimatGenuss erleben“ ist Programm. Unter den meist familiengeführten Betrieben finden sich professionelle Tagungshotels ebenso wie familienfreundliche Ferienhotels, moderne Wellness-Oasen und Cityhotels für Städtereisen.

# Jeder Abschlag ein Erlebnis

Direkt am Schlosspark angrenzend, liegt der SCHLOSS Platz – einer der schönsten und größten Golfplätze Deutschlands. Mit seinen historischen Sichtachsen erleben Sie ein harmonisches Zusammenspiel von Natur und hochklassigem Golfsport.



So atemberaubend die Umgebung auch sein mag: Der SCHLOSS Platz, mit dem bislang größten Eco-Bunker-Projekt weltweit, erfordert Ihr ganzes spielerisches Können. Er hat alles, was Sie von einem Weltklasse-Golfplatz erwarten dürfen, ist anspruchsvoll und gehört zu den schönsten Plätzen Deutschlands. Auf dem großen Areal von GOLF Fleesensee, das sich in unmittelbarer Nähe zum SCHLOSS Fleesensee befindet, kommen aber nicht nur Profis auf ihre Kosten, hier finden Golfer mit den unterschiedlichsten Spielstärken den richtigen Platz. Für Einsteiger ist die Golfakademie rund um den dreifachen European Tour-Sieger Sven Strüver die richtige Adresse. Um Ihr Golf-Erlebnis zu etwas ganz Besonderem zu machen, werden zahlreiche Serviceleistungen angeboten. Dazu gehören u. a. liebevoll von Hand gemähte Grüns und Abschläge sowie attraktive Golfpauschalen und eine Sommer-Greenfee-Ermäßigung auf 18-Loch-Runden der Plätze von GOLF Fleesensee. Müde Beine oder Verspannungen werden durch spezielle Fairway-Anwendungen für Golfer im SCHLOSS Spa wieder fit. Nach oder zwischen den Runden können Sie am nahen Fleesensee oder einem der anderen Ausflugsziele der Mecklenburgischen Seenplatte die Natur genießen und die Seele baumeln lassen.

Bei Übernachtung im SCHLOSS können Sie die perfekten Runden auf den Golfplätzen mit Spitzenkulinarik im Restaurant Blüchers, elegant, komfortablen Zimmern und Suiten verbinden. Auch ein Absacker an der Bar oder den schönen Gastrotterrassen mit einmaligem Blick in den Schlosspark machen den Aufenthalt zu einem ganz besonderen Erlebnis.

## SCHLOSSHOTEL FLEESEESSEE

Schlossstr. 1, D-17213 Göhren-Lebbin

Telefon: +49 (0) 39932 / 80 100; E-Mail: [schlosshotel@fleesensee.de](mailto:schlosshotel@fleesensee.de)

[www.schlosshotel-fleesensee.com](http://www.schlosshotel-fleesensee.com)

## Spezielle SCHLOSS Golf-Angebote entdecken

### GOLF Fleesensee Break

Ihr zweitägiges Golf-Erlebnis im SCHLOSS Fleesensee. Verwöhnen Sie sich nach einem Tag auf dem Golfplatz mit wohltuenden Spa Anwendungen und kulinarischen Höchstleistungen.  
ab 315 EUR p.P. im DZ | 484 EUR im EZ

### Golf-Urlaub (3, 5 oder 7 Tage)

Leistungen: u. a.: 3 x Greenfee mit freier Platzwahl/4 x bei einem Aufenthalt von 7 Nächten/Freies Spiel auf 9-Loch Plätzen/Nutzung des SCHLOSS Spa.

3 Tage: ab 480 EUR p.P. im DZ | 708 EUR im EZ

5 Tage: ab 643 EUR p.P. im DZ | 1.000 EUR im EZ

7 Tage: ab 928 EUR p.P. im DZ | 1.575 EUR im EZ

# Bernhard Langer kommt!

Der WINSTONGolf-Botschafter krönt mit seiner Turnierteilnahme das Doppeljubiläum der WINSTONGolf Senior Open 2022 vom 15.-17. Juli.



Foto: Tobias Kuberski

Mit dem zweifachen Masters-Sieger können sich alle Golf Fans auf einen der besten Golfspieler der Welt freuen. „Die Zusage von Bernhard Langer ist keine Selbstverständlichkeit, denn wir wissen um seinen prallgefüllten Turnierkalender. (...) Die Zuschauer können sich auf ein einmaliges Golf-Highlight in Norddeutschland freuen“, so die begeisterte Turnirdirektorin Stefanie Merchel. Die deutsche Golflegende aus Anhausen freut sich ebenfalls auf den Besuch in Deutschland: „Auch für mich ist es immer wieder schön, nach Deutschland zu kommen und vor heimischem Publikum zu spielen. Ich bin jetzt das 5. Mal dabei und freue mich natürlich besonders, zusammen mit dem Team von WINSTONGolf das bevorstehende Jubiläum zu feiern. Bei diesem besonderen Turnier haben die Zuschauer die einmalige Gelegenheit, neben mir auch alle anderen Top-Spieler der Ü50-Tour hautnah zu erleben. Hier zu gewinnen, wäre natürlich grandios“, erklärt Bernhard Langer.

von Marie Weiß ■

[www.winstongolf-senior-open.com](http://www.winstongolf-senior-open.com)

## PGA Tour-Feeling in Hamburg

Von Pebble Beach bis Real Club Valderrama: Parallel zu den größten Turnieren der PGA Tour 2022 findet dieses Jahr erstmals der „Porsche Hamburg E7SEN Cup“ statt.

Bei der Amateur-Turnier-Serie spielen die Teilnehmenden von bis Dezember die renommiertesten Turniere der Profiserie in hochmodernen Trackman-Simulatoren und sammeln Punkte für das große Finale im Dezember. Jeder kann beliebig oft spielen und möglichst viele Punkte sammeln. Pro Turnier werden Bonuspunkte vergeben. Im November starten die Playoffs, die Top-16 treten im Dezember gegeneinander an. Auf alle Teilnehmenden warten hochwertige Sachpreise. Ausgetragen wird der „Porsche Hamburg E7SEN Cup“ in der Indoorgolf-Anlage E7SEN in Glinde bei Hamburg, die anfangs des Jahres von Ex-Profifußballer Martin Harnik eröffnet wurde. Die Teilnahme am Turnier ist kostenfrei bzw. mit den Gebühren für die Trackman-Box am Turniertag abgegolten. „Das Training in einem Trackman-Simulator ist für jeden Amateurgolfer ein spannendes Erlebnis“, erklärt Steffen Knies, Geschäftsführer des Porsche Zentrum Hamburg



Foto: Malte Dibbern

Martin Harnik

Nord-West. „Dies nun auch in Turnierform und als Simulation hier im Raum Hamburg anzubieten, ist eine einzigartige Idee, die wir gerne unterstützen. Gemeinsam holen wir den PGA Flair nach Norddeutschland, und das bei jedem Wetter.“

von Martina Reckermann ■

[www.eisen-sieben.com/portfolio/eisen7-cup](http://www.eisen-sieben.com/portfolio/eisen7-cup)



# Mein Platz an der Ostsee

Kennen Sie die Lübecker Bucht mit ihren herrlichen Stränden und trendigen Urlaubsorten wie Timmendorfer Strand und Travemünde? Blauglitzernd der Hemmelsdorfer See. Ein einzigartiges Landschaftsschutzgebiet mit wogenden Getreidefeldern und sanften Hügeln.

Und mittendrin der Maritim Golfpark Ostsee. Eine der schönsten Golfanlagen in Schleswig-Holstein mit top gepflegten und ganzjährig bespielbaren Bahnen, umfangreichen Übungsanlagen und einem öffentlichen Kurzplatz, so erfreut sich der Maritim Golfpark Ostsee seit vielen Jahren großer Beliebtheit bei Mitgliedern und bei zahlreichen Gästen aus dem In- und Ausland. Auch Golfer mit Hund sind zu bestimmten Zeiten herzlich willkommen. Drei ideale 9-Loch-Kurse, die nach Laune und Spielstärke miteinander kombiniert werden können sowie ein öffentlicher 6-Loch-Kurzplatz: die 33 Spielbahnen sind jede für sich eine Herausforderung. Unterschiedlich hohe Schwierigkeitsgrade, knifflige, schnelle Greens und lange Spielbahnen stellen den Golfer vor interessante Aufgaben.

Sowohl geübte Golfer als auch Anfänger finden auf der großzügigen Übungsanlage mit teilüberdachten Rangeabschlägen, Bunker, Putting- und Pitchinggrün perfekte Trainingsmöglichkeiten. Wer sein Spiel noch weiter verbessern möchte, hat die Auswahl in der Maritim Golfschule: vom Schnupperkurs für Nicht-Golfer über Platzreifekurse und Themenkurse bis zu individuellem Training beim erfahrenen Pro. Ein gut gefüllter, bunter Turnierkalender lädt mit wöchentlichen Wettspielserien sowie abwechslungsreichen Club- und Sponsoren-Turnieren zum sportlichen Miteinander ein.

Der Maritim ProShop zählt zu den bestsortierten Golfshops in Norddeutschland. Und nach dem Shoppen geht es in das TeeTime Restaurant. Eingebettet in die grüne Knicklandschaft und Wildblumenwiesen erwartet Sie das TeeTime Restaurant mit einer guten Auswahl von erfrischenden Getränken, einer kleinen, feinen Karte sowie saisonalen Tagesgerichten und hausgemachter Pizza aus dem Steinofen. Der freundliche Service

kümmert sich aufmerksam um die Gäste und hat auch mal Zeit zum Plaudern. So schmeckt der Sommer mit Blick über den Golfplatz und den Hemmelsdorfer See!

Maritim Golfpark Ostsee  
Schloßstraße 14, 23626 Ratekau  
Tel.: 04502 / 77 77 14  
E-Mail [info.golf@maritimgolfpark.de](mailto:info.golf@maritimgolfpark.de)  
[www.maritim-golfpark-ostsee.de](http://www.maritim-golfpark-ostsee.de)



# Für den perfekten Schlag

Wir haben für Sie die Must-haves für  
den sommerlichen Golfsport gesammelt –  
lassen Sie sich inspirieren.



## 1. New Generation

Die neue Generation der Elektro-Caddys von PG-PowerGolf zeichnet sich durch eine innovative Gelenk- und Falltechnik „Made in Germany“ aus. Der neue Nitro Flat kann im Auto sogar hinter dem Fahrer- oder Beifahrersitz verstaut werden. Das Caddy Modell kommt jetzt als „First Edition“ mit dem Booster-Akku (bis zu 45 Loch), der automatischen Ladezustandsanzeige und Freilauf auf den Markt. Statt 2.399,- Euro kostet der Nitro Flat jetzt nur 2.199 Euro.

[www.pg-powergolf.de](http://www.pg-powergolf.de)

## 2. Federleicht und reaktionsstark

Erleben Sie den unvergleichlichen Tragekomfort des SKECHERS Go Golf Pro 5 Hyper. Das Modell mit austauschbaren Softspikes bietet eine Reihe an Performance-Technologien auf die auch Golf-Pro's wie Matt Fitzpatrick vertrauen. Die Arch Fit Einlegesohle mit leistungsstarker Resamax-Dämpfung passt sich dem Fuß individuell an und verteilt das Gewicht gleichmäßig. Zudem sorgt die reaktionsstarke und ultraleichte HYPER BURST-Zwischenschlendämpfung für ein komfortables Spiel.

[www.skechers.de](http://www.skechers.de)

## 3. Modisches Herren Outfit

Das farbenfrohe Daniel Springs Halbarm Polo Jungle ist angenehm weich, atmungsaktiv und komfortabel. Das Funktionskleidungsstück von Golf House ist exklusiv verarbeitet und lässt sich perfekt zu einem sportiven Golf-Look kombinieren, z. B. mit der Daniel Springs Bermuda aus hochwertigem Baumwoll-Mix. Sie ist atmungsaktiv, hochelastisch, schnell trocknend und verfügt über herausragende Spieleigenschaften beim Golf. Ausgestattet mit zwei Einschubtaschen, einer Münztasche und zwei Paspeltaschen. Polo: 59,95 Euro; Bermuda: 69,95 Euro.

[www.golfhouse.de](http://www.golfhouse.de)

## 4. Bei jedem Wetter sicher und trocken

Die perfekte Wahl für Golfer, die gerne flexibel sind. Eine speziell entworfene Hybrid Konstruktion bietet einen Stand-Mechanismus, welcher in Kombination mit einem Trolley Cart Bag Qualitäten bietet. Der neue Hybrid Boden reduziert die Traktion auf dem Trolley und der Hybrid Stand erlaubt genug Raum für perfekten Sitz. In Kombination mit 7 wasserdichten Taschen, dem farbenfrohen, eleganten Design und zahlreichen praktischen Funktionen ist die Aqua Hybrid 3 eine Tasche für jeden Geschmack. Farben: Black, Grey-black, Black-white-red, Red-black, Navy-white-red.

VK inkl. MwSt.: 299,90 Euro

[www.golfttech.at](http://www.golfttech.at)

## 5. Nachhaltige Mode

Die gesamte Kollektion überzeugt mit fortschrittlichen Materialien wie Stoff 37.5®, bei dem aktive Partikel vulkanischen Gesteins eingearbeitet sind, um die Feuchtigkeit an die Stoffoberfläche zu transportieren, wo sie schnell verdunsten kann. Auf diese Weise wird der Körper trocken und wohltemperiert gehalten. Viele Artikel der GOLFINO Sommer Kollektion sind außerdem mit einem effektiven UV-Schutz ausgestattet, so dass auch bei prallem Sonnenschein nichts schiefgehen kann.

[www.golffino.com](http://www.golffino.com)

## 6. Design made in Italy

Ein Palmen-Strand oder Schmetterlinge: Diese Sommer-Designs bringen gute Laune auf den Golfplatz. Entworfen von Enrico Belleggia, der sich auch komplizierter FüÙe (Hallux valgus) annimmt. Seine handgefertigten Golf- und Freizeitschuhe mit der patentierten Noppensohle bringen Putt-Balance, Stabilität und längere Abschlüge! Dank des weichen Kalbsleders sind die FüÙe nach 18 Löchern nicht gestresst. Exklusiv-Import über Heidi Rauch.

[www.wunsch-schuh.com](http://www.wunsch-schuh.com)

## 7. Die neue Zukunft auf dem Golfplatz

Schneller, besser, weiter: der TaylorMade Stealth Driver, ein Golf Schläger Driver von TaylorMade. Die durchdachte und wegweisende Carbon-Konstruktion bietet optimale Energieübertragung und hohe Ballgeschwindigkeit für maximale Performance. Mit einer speziellen Nanotextur wird die Feinabstimmung von Ballstart und Spin unterstützt. Durch die schnelle Kopfform werden beim Abschwung höhere Geschwindigkeiten erzielt. Gleichzeitig können dünne Schläge durch die Thru-Slot Speed Pocket Konstruktion mitmaximaler Ballgeschwindigkeit und zusätzlicher Fehlerverzeihung ausgeglichen werden.

[www.par71.de](http://www.par71.de)



## Komm doch mal „rum“ nach Flensburg

Den Rum und die Stadt verbinden eine lange Tradition. An diesem Handelshafen kam einst das flüssige Gold aus der Karibik an und wurde auf dem europäischen Kontinent verteilt, in der Blütezeit gab es in Flensburg über 200 Rumhäuser. Mehr Ausblick auf den Museumshafen, die Altstadt und die grünen Hänge mit Prachtbauten auf der anderen Seite der Förde hat das Hotel Hafen Flensburg. Hier schmeckt und genießt man das Erbe in vielen Variationen. Sei es beim Rum-Menü in drei Gängen mit Tatar von der rumgebeizten Lachsforelle bis zu besonderen Rum Longdrinks und Cocktails an der Bar. Und wer es lieber weniger hochprozentig mag: Rum macht im eigens entwickelten Hafengepeeling die Haut extrazart. [www.hotel-hafen-flensburg.de](http://www.hotel-hafen-flensburg.de)



Besuchermagnet Duhner Wattrennen

Foto: Nordseeheilbad Cuxhaven GmbH

## Maritime Highlights in Cuxhaven

Nach zwei Jahren coronabedingter Pause bietet der Veranstaltungskalender im Nordseeheilbad Cuxhaven 2022 wieder ein Programm mit mehr als 2.000 maritimen Festen und Events. Allen voran das „Duhner Wattrennen“, das weltweit einzige Pferderennen auf dem Meeresboden. Die elf Trab- und Galopprennen starten am 23. Juli ab 13 Uhr auf dem rund 2.000 Meter langen Geläuf im Watt vor Cuxhaven-Duhnen. Ein weiteres Highlight ist der „Sommerabend am Meer“. Maritime Kulisse des traditionellen Sommerfestes bilden die über die Masten beleuchteter Schiffe, die bei Dunkelheit Cuxhaven auf dem Weltschiffahrtsweg passieren. Den Abschluss bildet ein Feuerwerk, das die gesamte Bucht in ein Lichtermeer verwandelt. Die Open-Air-Party mit Show-Programm und Live-Musik findet am 6. August 2022 in der Cuxhavener Grimmershörnbucht statt. Weitere Termine wie das Seekurparkfest oder das „Duhner Künstler-Promenadenfest“ unter [www.nordseeheilbad-cuxhaven.de/veranstaltungen/veranstaltungskalender](http://www.nordseeheilbad-cuxhaven.de/veranstaltungen/veranstaltungskalender)

# Reise-News

HOTEL RESIDENZ  
**WALDKRÖNE**

**Ostseebad Kühlungsborn**  
„Sommer an der Ostsee“

7 Tage im Doppelzimmer oder Apartment  
inkl. Schlemmerfrühstück  
ab 699,- € pro Person



Last Minute-Angebote






DZ, Suiten und Familienapartements, Wellness & Saunalandschaft

Hotel Residenz Waldkrone - Tannenstr. 4 - 18225 Kühlungsborn - Tel. 038293 4000

www.waldkrone.de

## Bäume für eine grüne Zukunft:

**180** Jahre SCHLOSS Fleesensee, 180 Jahre Wohlfühlort: Seit 1842 besticht das historische Gebäude mit seinem einmaligen Flair. Wo einst Graf von Blücher wandelte, genießen heutzutage Hotelgäste und Naturliebhaber die Auszeit vom Alltag in der herrlichen Landschaft der Mecklenburgischen Seenplatte. Einer der zentralen Anziehungspunkte – damals wie heute: der malerische Schlosspark mit seinem historischen Baumbestand. Um diesen für die Zukunft zu erhalten, pflanzte das SCHLOSS-Team insgesamt 37 neue Bäume im Schlosspark. Dabei können auch Gäste ihren Beitrag leisten: als Baumpaten. Alle erhalten eine Urkunde und eine mit Namen versehene Plakette, die an ihrem „Schützling“ angebracht wird. [www.schloss-fleesensee.com](http://www.schloss-fleesensee.com)

## Natürliche Heilung

Erst kürzlich wurde die Nordseeinsel Borkum als Thalasso-Region rezertifiziert, bereits seit 2017 darf die größte Ostfriesische Insel dieses Siegel tragen. Um diese Auszeichnung zu erhalten, durchliefen das „Gezeitenland ~ Wasser und Wellness“ als führendes Gesundheitszentrum und seine Partnerbetriebe eine mehrtägige Überprüfung der Qualitätsstandards und Inselangebote. Der positive Bescheid bedeutet eine große Erweiterung im Vitalitätsangebot der Urlaubsregion. [www.borkum.de](http://www.borkum.de)

## Hideaway im Grünen mit See

Das Landhüüs Oeverdiek in Timmendorf ist so unglaublich schön, dass die Hausherren auf Zeit kaum entscheiden können, welchen Blick sie zuerst genießen. Eine herrlich großzügige Luxusvilla im gelungenen Landhausstil mit 260 stilvollen Quadratmeter auf zwei Etagen, von einem Hamburger Interior Designer hochwertig ausgestattet. Das großzügige Wohnzimmer mit XXL-Couch verfügt über Beamer und Leinwand für gemütliche Kinoabende. Vier Schlafzimmer mit neuen Boxspring-Betten sorgen für erholsamen

Schlaf. Einen besonderen Wellnessgenuss verspricht die eigene Sauna im Obergeschoss. Auf dem rund 5.000 Quadratmeter großen Grundstück bietet sich ein herrlicher Ausblick ins Grüne und auf den Timmendorfer Golfplatz Strandgrün, den größten und wohl auch schönsten Course in Schleswig-Holstein. Ein eigener kleiner See, majestätische alte Bäume und liebevoll angelegte Beete, zwei Terrassen mit Lounge-Mobiliar von Ikono,

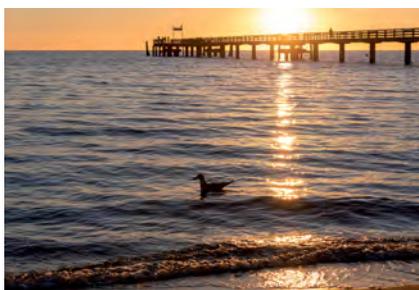


Fotos: Landhaus Landhüüs Oeverdiek

ein Strandkorb und die idyllischen Wege machen die Idylle vollkommen. Für die Fahrzeuge steht ein geräumiger Doppelcarport auf dem abgeschlossenen Grundstück bereit. Und wer die Idylle doch einmal verlassen will, fährt in wenigen Minuten in das charmante Ostseebad Timmendorfer Strand.

[www.traum-ferienwohnungen.de/384398/](http://www.traum-ferienwohnungen.de/384398/)

von Tina Feix ■



## Weit weg vom Alltagsstress

Anzeige

Barfuß am Strand, strahlender Sonnenschein, ein Bad in den Fluten, den Wind in den Haaren bei einer Radtour und ein leckerer Kaffee in einem entzückenden Café – all das ist der Sommer im Ostseebad Boltenhagen und noch viel me(h)er.

Jeder Besucher nimmt eine andere Erinnerung an seinen Aufenthalt in Boltenhagen mit nach Hause – der feine Sandstrand bis zum Horizont, die Steilküste oder das grünblau-gelbe Binnenland – doch vor allem ist es die Vielfalt, an die man sein Herz verliert und sich wünscht, bald wiederzukommen. Das anerkannte Seeheilbad hat nicht nur eine reine pollen- und allergenarme Seeluft, beste Wasserqualität und ein gemäßigtes Reizklima, es bietet auch 1.000 Wege und Optionen, etwas Gutes für sich zu tun. Besonders beliebt sind die 37 abwechslungsreichen Radtouren, die durch herrliche, wilde Landschaften führen und immer wieder den weiten Panoramablick über die Ostsee bieten. Wer lieber den Sonnengruß am

Strand zelebrieren möchte, für den wird Yoga angeboten. Natürlich gibt es auch all die Aktivitäten am, im und auf dem Wasser, die einen Urlaub an der See so reizvoll machen. Wer Lust hat, kann z. B. auch mal mit einem Fischkutter in See stechen und sich das Abendessen selbst fangen. Wer sich lieber köstlichen Fisch fertig servieren lassen möchte, wird garantiert in einem der gemütlichen Restaurants fündig. Ein anschließender Bummel durch den Kurpark oder über die neue Promenade mit einem atemberaubenden Sonnenuntergang lassen den Tag in Boltenhagen perfekt ausklingen.

[www.boltenhagen.de](http://www.boltenhagen.de)



Nahe  
Sehnsuchts-  
orte

# Nah und wunderbar

Wo das Glück unserer Träume greifbar ist, das kann ein Platz am anderen Ende der Welt sein oder direkt um die Ecke. Jeder hat seine Sehnsuchtsziele, die er gerne einmal besuchen oder wiedersehen möchte. Jetzt in der Ferienzeit ist es für viele ein weit entfernter Urlaubsort. Manche möchten oder können aber nicht weit fahren oder sind noch unentschlossen. Wir können da vielleicht eine Entscheidungshilfe leisten: Frei nach dem Motto: „Warum in die Ferne schweifen ...“ stellen wir Ihnen ein paar nahe Sehnsuchtsorte vor, die Sie begeistern werden.

**W**er den Zug von Hamburg nimmt, muss in Bremen und in Leer umsteigen. Von Berlin aus erreicht man die Stadt im nördlichen Emsland über Hannover. Mit dem Auto braucht man drei bzw. fünf Stunden. Das ist etwas umständlich, aber die Reise lohnt sich. Papenburg wurde Mitte des 17. Jahrhunderts als erste deutsche Moorkolonie gegründet. Vieles in der Stadt erinnert bis heute an diese Zeit. Im Freilicht-Mu-

seum Von-Velen-Anlage im Ortsteil Obenende erfährt man mehr über den Torfabbau. Ludger Stukenborg erwartet uns am Eingang. Der Vorsitzende des Vereins Papenbörger Hus versteht sich als Hüter der Stadtgeschichte und engagiert sich für Erhalt und Ausbau des Museums. „Hier zeigt die Stadt ihr ursprüngliches Gesicht und Sie bekommen alles Wissenswerte über das Leben und den Alltag der ersten Siedler präsentiert“, sagt

er. Wir erfahren, dass der Drost Dietrich von Velen 1631 das „Gut Papenburg“ erwarb, um die umliegenden Moore zu erschließen und um dann auf den abgetorften Flächen Landwirtschaft zu betreiben. Dazu ließ er nach holländischem Vorbild eine Fehnkolonie anlegen und im Laufe der Jahre entstanden Kanäle von insgesamt 43 Kilometern Länge. Die Arbeitsbedingungen im Papenburger Moor waren hart. Mit „Sticker und Jaoger“ sta-

chen die Siedler von Mai bis August fast täglich ein „Dagwark“ Torf, etwa 1.200 Torfstücke. Der nasse Torf wurde auf einer Karre oder später kleinen Kipploren zum Trocknen gebracht.

„In solchen einfachen Moorkaten haben die ersten Siedler gelebt“, sagt Stukenborg und führt uns in eine fensterlose Kate, gebaut aus Birkenstämmen, Reisig und Heideplaggen. Die Einrichtung war denkbar einfach und bestand zumeist aus einer aus ungehobelten Brettern zusammengesetzten Schlafbutze mit Strohsack und Schaffell als Bettzeug sowie einem Tisch und einer Holzbank. Mensch und Vieh lebten unter einem Dach, ohne Heizung, Licht oder Wasser. Hunger, Krankheiten und Tod waren deshalb ständige Begleiter. „Wer besonders viel abgetorft hat, konnte sich später vielleicht ein kleines Steinhaus leisten“, erklärt Stukenborg. Die Zahl der Fenster sei das Zeichen für den Wohlstand, erfahren wir. Stukenborg führt uns zu einem ansehnlichen Haus mit drei Fenstern. „Dort hat ein Torfhändler gewohnt“, erklärt er. „Torf gab es ja im Überfluss, nicht alles konnte vor Ort verheizt werden. Einige pfiffige Siedler kamen auf die Idee, den Torf gewinnbringend zu verkaufen. Mit Plattbodenschiffen transportierten sie das Material zu den ostfriesischen Ziegeleien, später sogar bis nach Emden, Bremen und Hamburg. Die ersten Schiffe wurden gekauft, aber bald entstanden am Kanal eigene kleine Werften.“ Im 19. Jahrhundert waren 192 hochseetüchtige Schiffe in Papenburg gemeldet. Insgesamt sechs Nachbauten erinnern an diese Zeit. Im Hauptkanal, der Flanier- und Einkaufsmeile der Stadt mit zahlreichen urigen Restaurants und Cafés liegt ein Nachbau der Brigg „Frederike von Papenburg“. Zusammen mit dem Rathaus ist es eines der beliebtesten Fotomotive in der Stadt.

Kreuzfahrtschiffe zum Anfassen - das verspricht die interaktive Erlebnis-Ausstellung in der Meyer Werft. Seit mehr als 25 Jahren entstehen dort die modernsten und umweltfreundlichsten Kreuzfahrtschiffe. Im mittlerweile von der 7. Generation geführten Familienunternehmen müssen Hunderte Zulieferer und tausende Mitarbeiter wie ein gut eingespieltes Orchester zusammenarbeiten, um in etwa 36 Monaten Bauzeit aus rund 15 Millionen Einzelteilen einen Ozeanriesen entstehen zu lassen. Beim Rundgang werfen wir auch einen Blick in das Trockendock. Etwa 100 Blöcke - vergleichbar mit Legosteinen - werden dort zusammengefügt, allerdings wiegen die Blöcke etwa 1.200 Tonnen.

Papenburg gilt auch als Kräuterhauptstadt Europas. Die Erfolgsgeschichte begann vor über 30 Jahren, als ein Papenburger Gärtner in Skandinavien den Kräutertopf entdeckte. Das „Geschäft mit der Frische“ müsste doch auch bei uns funktionieren, dachte er. Richtig - heute produzieren 49 in einer Genossenschaft zusammengeschlossene Familienbetriebe über 90 Millionen Kräutertöpfe. Vor allem Basilikum, Petersilie und Schnittlauch sind gefragt. Aber auch Salatgurken, Tomaten und Salate liefern die Papenburger nach ganz Deutschland.

von Detlef Berg ■

[www.papenburg-marketing.de](http://www.papenburg-marketing.de)  
[www.besucherzentrum-meyerwerft.de](http://www.besucherzentrum-meyerwerft.de)



Das Rathaus von Papenburg

# Eine Idylle mit Über- raschungen

Weißer Sandstrand, Strandkörbe mit Namen und Wittower-Steinschafe. Im Ostseebad Breege-Juliusruh auf Rügen kann man sich wunderbar erholen, die Seele baumeln lassen und immer wieder Neues, Interessantes und Schönes, auch zum Mitnehmen, entdecken.

**U**ta und Hans stehen ganz vorn am Wasser! Bei Bert Kunath tragen die Strandkörbe keine anonymen Nummern, sondern Namen. „Das ist persönlicher und sie sind auch leichter zu finden“, ist sich der 56-Jährige sicher. Er betreibt seit 32 Jahren den Laden „Strandgut“ auf dem Marktplatz an der kleinen Strandpromenade im Ostseebad Breege-Juliusruh. Er ist das nördlichste Ostseebad auf Rügen und liegt auf der Halbinsel Wittow.

Eingerahmt von Ostsee und Breeger Bodden sind die Dörfer Breege und Juliusruh wunderbare Fleckchen Erde. Hier ist der Massentourismus noch nicht angekommen, hier läuft alles beschaulich, muss sich der Besucher nicht aufhübschen, wenn er durch den Ort spaziert oder auf der Promenade Softeis oder Thüringer Bratwurst isst. „Mondän ist es hier nicht“, weiß Kunaths Lebensgefährtin Berit Ruttmann. Und windig ist es auch immerzu, weshalb die Halbinsel auch Windland genannt wird und Sommerkleidchen nicht immer tauglich sind. Dennoch gibt es im Laden neben ausgesuchter Strandlektüre, Seife und Honig aus der Region, Andenken, Mitbringsel, Nützlichem und Schöнем auch Kleider und Hüte zu kaufen.



In einem Haus auf dem Löberplatz hatten jahrzehntelang zwei Künstler ihre Werkstatt: der Rügen-Maler Heinrich Herrmann und später der Rügenkeramiker Wilhelm Löber



Eines der „Breeger Steinschafe“ im malerischen Kurpark



Hat der Gast „Fritz“, „Heidi“ oder „Maria“ bezogen, wartet ein unglaublich feiner, weißer und flachabfallender Sandstrand darauf, dass man an ihm entlangspaziert – ohne dass sich die Zehen an Steinen stoßen. Dafür könnten Bernstein oder Hühnergötter angespült worden sein ... Für vierbeinige Gäste geht's am Strandzugang Promenade nach links zum Hundstrand.

Auf der Promenade lässt es sich schön verweilen, etwa auf einer Holzbank neben einer geschnitzten Figur des Bauhaus-Künstlers Wilhelm Löder. In einem Haus auf dem Marktplatz befand sich in den 1960er und -70er Jahren seine Werkstatt, in der er die beliebte Rügenkeramik herstellte. Heute befindet sich an dieser Stelle das Strandcafé. Die Bank ist eine von elf in Handarbeit gefertigten Wittower-Bänken, die an Persönlichkeiten erinnern, die auf Wittow gelebt oder gearbeitet haben. Unweit der Promenade, vorbei an der Fischeräuer, erstreckt sich der malerische Kurpark. Er verbindet Breege mit Juliusruh und macht gelegentlich Meer und Bodden Konkurrenz. Im Frühjahr etwa, wenn die Buschwindröschen ein Blütenmeer bilden oder im Frühsommer, wenn im Froschteich die Namensgeber lautstarke Konzerte geben. Seit drei Jahren ist der Park und eine nette Attraktion reicher: Die „Breeger Steinschafe“ und weitere steinerne Tiere eines Herrn N. Nittel grasen auf den Wiesen oder ruhen unter den alten Linden.

Folgt man bei einem Spaziergang durch das beschauliche Juliusruh der Wittower Straße, gelangt man ins alte Fischerdorf

Breege. Gelegen am Großen Jasmunder Bodden befindet sich hier ein Fischer- und Yachthafen mit einer weiteren Wittower-Bank: Die „Schifferbank“ zu Ehren der Breeger Fischer. Alles ist auch hier, wie im Ort und im Park, unaufgeregt. Man genießt den Ausblick, genehmigt sich ein Fischbrötchen oder besteigt ein Schiff Richtung Hiddensee oder Ralswiek.

Wie der Ort zu seinem Namen kam? Gutsherr Julius von der Lancken suchte in diesem damals öden Teil der Wittower Heide „seine Ruh“ und ließ 1795 eine Parkanlage mitsamt Schloss anlegen. Auf dass auch heute noch Urlauber und Einheimische in Juliusruh „ihre Ruh“ finden mögen.

von Heidrun Berger ■

[www.breege.de](http://www.breege.de)

# DAS GEHEIMNIS DER GALEONE

24. Juni – 10. September 2022



 Tickets hier!

an der  
**A20**



# Piraten

**ACTION-OPENAIR-THEATER**  
**GREVESMÜHLEN**

TICKETS UNTER 03881 75 66 00 • [WWW.PIRATENOPENAIR.DE](http://WWW.PIRATENOPENAIR.DE)



## top travel

Top Magazin, das Lifestyle-Magazin für Ihre Region, ist aktuell in über 30 weiteren Städten/Regionen vertreten. In den 10 Top Standorten – zu dem auch diese Ausgabe zählt – sind die folgenden Seiten immer eingebunden.

Top Magazin testet für Sie gerne fantastische Reiseziele, egal ob Fernreise oder Städtekurztrip. Wir geben Ihnen persönliche Tipps und wünschen immer Tiefenentspannung und in Erinnerung bleibende Momente.



Ralf Kern



### Das erfolgreiche Top System:

-  Seit über 39 Jahren bestens etabliert
-  Bundesweit 32 Top Standorte
-  Gesamtauflage rund 400 000 Exemplare pro Quartal
-  Langjähriges Know-how



## GERADE JETZT IST GOLD UND SILBER WICHTIG UND RICHTIG!

Geiger Edelmetalle Schweiz steht für hochwertige Edelmetallprodukte, die Ihren individuellen Wünschen passgenau entsprechen. Wir bieten ein vielseitiges Sortiment von Form- und Gussbarren, Anlagemünzen bis hin zu moderner und historischer Numismatik aus feinstem Gold, Silber und Kupfer.

**Filiale St. Margrethen**  
Grenzstrasse 14  
9430 St. Margrethen  
TEL.: +41 71 74750-20

**Filiale Niederglatt**  
Grafschaftstrasse 3  
8172 Niederglatt  
TEL.: +41 43 41120-10



Anlagebarren



Anlagemünzen



Numismatik

# SEHNSUCHTSZIEL SRI LANKA: URSPRÜNGLICH, UNBERÜHRT, UNBESCHREIBLICH SCHÖN

Es gibt Urlaubsziele, bei denen hat man sofort ein klares Bild vor Augen. Die Malediven zum Beispiel stehen für paradiesische Sandstrände, während man Indien mit kulturellen Schätzen wie dem weltberühmten Taj Mahal verbindet. Doch wie ist das bei Sri Lanka? Klar, da ist der köstliche Ceylon-Tee – so hieß die ehemalige britische Kolonie bis 1972 – zuhause. Teeplantagen, so weit das Auge reicht, die gibt es. Ebenso präsent ist auch der Einfluss der ehemaligen Kolonialherren aus Großbritannien. Geheimnisvolle Tempel, glitzernde Wasserfälle und atemberaubend schöne Strände – all das bietet der Inselstaat östlich der Südspitze des Indischen Subkontinents ebenso in Hülle und Fülle.

Sri Lanka ist so vielseitig, dass es viel zu schade – wenn nicht gar unmöglich – wäre, das Land nur von einer seiner wunderschönen Seiten zu entdecken. Vom pulsierenden Leben der Hauptstadt Colombo über die endlosen Weiten verschiedenster Landschaften bis zu feinen Sandstränden – die ideale Art und Weise, das Land in all seiner Pracht zu erleben, ist eine Rundreise.

Das Beste: Um hautnah und authentisch in die Kultur, die Mentalität, die Lebensweise der Menschen dort einzutauchen, sie mit allen Sinnen zu spüren und mit all ihren Facetten kennenzulernen, muss man weder stundenlang Reiseführer wälzen noch Kompromisse machen, was Komfort, Service und Sicherheit angeht.

**top tipp** **i** Die Experten der Spezialreiseveranstalter Enchanting Travels übernehmen die Organisation jeder Tour von der Ankunft bis zur Abreise. Die Rundreise – als Paar, als Familie oder in kleinen Gruppen von Freunden – wird nach den Wünschen der Urlauber maßgeschneitert. Von den Übernachtungen, über Transfers, Sightseeing, Verpflegung – die einzige Aufgabe der Reisenden ist es, die vielen kleinen und großen Highlights zu genießen. Um alles andere kümmert sich ein privater Reiseleiter und Chauffeur, der die Gruppe entlang aller Destinationen begleitet und keine Wünsche offen oder Fragen unbeantwortet lässt. Wir waren für Sie unterwegs:

#### **top tipp** **i** **Anreise**

Schon die Anreise mit Qatar Airways ist unvergesslich. Von Frankfurt fliegt man über einen Zwischenstopp in Doha nach Colombo. Etwa 10 Stunden sitzt man insgesamt im Flieger. Doch was sich vielleicht strapaziös anhören könnte, ist ein luxuriöses Erlebnis. Denn die sogenannten Qsuites in der Business Class der mehrfach ausgezeichneten Airline sind Luxus pur über den Wolken. Was früher den Reisenden in der exklusivsten First Class vorbehalten war, gibt es bei Qatar Airways nun in einer neuen Business Class. Man sitzt – oder vielmehr liegt, denn der Sitz lässt sich in ein komplett flaches Bett verwandeln – in einer Art Kokon, der sich, obwohl er nach oben geöffnet ist, wie ein eigener kleiner Raum anfühlt. Nach und nach wird es diese Luxus-Cocoons in allen Maschinen der Airline geben. So exklusiv eingehüllt schwebt man bis Doha, wo das Verwöhnprogramm in der gigantischen Lounge von Qatar Airways weitergeht. Kein Wunder, dass der Hamad International Airport (HAI) 2021 erneut bei den begehrten Skytrax World



Ruhige Ecken vor der Skyline der pulsierenden Metropole Colombo.



Gewürze – die wichtigsten „Zutaten“ in unserem Kochkurs.



Die neuen Qsuites bei Qatar Airways – komfortabler geht es nicht!

Airport Awards zum besten Flughafen der Welt gekürt wurde. Man speist wie in einem Edelrestaurant, bevor man über Nacht noch einmal abhebt und am nächsten Morgen in Colombo landet. Man erwacht in einer neuen Welt, die – gute Nachrichten für Jetlag-Geplagte – zwar über 8.000 Kilometer, jedoch nur 3,5 Stunden Zeitunterschied von Deutschland trennen.

#### **Colombo**

Die Hauptstadt ist das wirtschaftliche, politische und kulturelle Zentrum Sri Lankas – und das spürt man. Über 750.000 Menschen leben direkt in der Stadt – entsprechend wuselig geht es zu in der ebenso faszinierenden wie farbenfrohen Metropole.

**top tipp** **i** Der ideale Ausgangspunkt für eine Erkundungstour durch die City ist das zentral gelegene Mövenpick Hotel mitten im Herzen Colombos. Das Old Parliament und die Railway Stations im Kolonialstil, das aufregende Basar-Viertel Pettah mit seinen bunten Floating Markets und die malerische Uferpromenade bei Galle Face Green sind am besten per Tuk Tuk erreichbar.

Allein schon die Fahrt in den landestypischen Mini-Taxis ist ein Erlebnis. Jeder Fahrer gestaltet sein kleines Gefährt individuell nach seinem Geschmack. Geschickt schlängeln sich die kunterbunten Kunstwerke durch den dichten Verkehr.

#### **Kandy**

Nach einem reichhaltigen Frühstück im Hotel geht die Reise weiter nach Kandy. Etwa vier Stunden dauert die Fahrt im komfortablen Kleinbus.

**top tipp** **i** Bereits auf dem Weg wartet jedoch bereits das nächste Highlight: Ein Kochkurs in der Thotupola Residence direkt an den Ufern des beschaulichen Mahaweli Flusses vor den Toren Kandys. Gastgeberin Sulochana erklärt die vielen landestypischen Gewürze und bindet ihre Schüler aktiv in die Zubereitung eines authentisch sri-lankischen Gerichts ein. Es riecht fantastisch, während das Essen in traditionellen Tontöpfen über dem Holzofen brodelt. Nicht minder köstlich ist natürlich auch das anschließende gemeinsame Mittagessen im Esszimmer der Residenz mit Blick in den herrlichen Garten. »



Der Tempel des Zahns (Sri Dalada Maligawa) beherbergt die heiligste Reliquie der Buddhisten



Abenteuerlich und romantisch zugleich – die Zugfahrt in richtung Ella: hier auf der Nine Arches Bridge

» Gestärkt geht die Fahrt weiter in die frühere königliche Hauptstadt, die heute eine der wichtigsten und – mit ihren kolonialen Gebäuden und der malerischen Tallage direkt an einem angelegten See – zweifellos eine der schönsten Städte des Landes ist.

**top tipp** **i** Ein absolutes Highlight ist ein Besuch des „Tempel des Zahns“ (Sri Dalada Maligawa) mit seinem goldenen Dach, in dem sich die heiligste Reliquie der Buddhisten: ein Zahn, der Buddha gehörte, befindet. Eine Zeremonie der Mönche mitzuerleben, bei der hunderte von gläubigen Einheimischen Opfer in Form von Blumen an diesem heiligen Ort bringen, ist unvergesslich.

Beim Dinner im Theva Residency Hotel lässt man gemeinsam die Eindrücke des Tages Revue passieren und verbringt die Nacht in einem der modernen Zimmer des exklusiven Boutique-Hotels über der Stadt, das mit seinem atemberaubenden Panorama ebenso besticht wie mit der intimen Atmosphäre und dem außergewöhnlich persönlichen Service, wie man ihn in einem Hotel nur selten erlebt.

### Ella

Das nächste Ziel auf der Reise heißt Ella. Nicht nur im Kleinbus sondern zunächst

im Zug führt die Fahrt, vom historischen Bahnhof, an denen man sich zwischen den Beamten in ihren blütenweißen Uniformen wie in längst vergangene Kolonialzeiten zurückversetzt fühlt, durch die beeindruckende Landschaft.

Der Zug, vergleichbar mit einem älteren IC hierzulande, schlängelt sich vorbei an riesigen bewirtschafteten Flächen, über jahrhundertealte Steinbrücken, satte grüne Hügel hinauf und in breite Täler hinab.

**top tipp** **i** Bewusst sollte man sich statt für die erste, für eine Fahrt in der zweiten Klasse entscheiden. Denn hier lassen sich die Fenster öffnen, wodurch man nicht nur das permanente Klackern der Gleise hören, sondern vor allem das duftende Aroma der weiten Teeplantagen genießen kann.

Ankunft Ella – hier könnte man ohne Probleme auch mehr als ein paar Stunden verweilen. Der malerische Erholungsort ist geprägt von seinem jungen Backpacker-Publikum. Hier gibt es coole Restaurants, stylische kleine Shops, aufregende Aktivitäten wie Ziplining und eines der wohl beliebtesten Fotomotive Sri Lankas:

**top tipp** **i** Die Nine Arches Bridge. Das riesige Viaduct ist ein absolutes Must-See und darf auf keinem Instagram-Account fehlen.

Zum Sichten der Fotos und natürlich zum Erholen lädt das Melheim Resort ein. Etwa 20 Minuten zu Fuß außerhalb Ellas befindet sich das Hotel abseits des Trubels und bietet einen tollen Blick über Tal, Seen und endlos grüne Landschaften. Von seiner schönsten Seite erlebt man das Hochland von Ella bei einer morgendlichen Wanderung zum Adam's Peak. Umgeben vom Gezwitscher der Vögel und der frischen Bergluft führt der Gebirgspfad vorbei an glitzernden Wasserfällen auf den fünftöchsten Berg des Landes. 1.141 Meter über dem Meeresspiegel lässt man seinen Blick schweifen über die umliegenden Bergketten, die endlosen Teeplantagen und den markanten Ella-Felsen, der rot glühend im Licht der ersten Sonnenstrahlen erstrahlt.

**top tipp** **i** Heute steht ein Besuch des Lipton's Seat und der dazugehörigen Teeplantage sowie der Manufaktur an. Zunächst geht es wieder im klimatisierten Kleinbus weiter, später im Tuk Tuk. Vorbei an den Teeplückerinnen in der terrassenförmig angelegten Plantage, hinauf in die Haputale Mountains, von wo einst Sir Thomas Lipton persönlich die unendlichen Weiten seines duftenden Imperiums überblickte. In der Manufaktur Dambetenne wird die Verarbeitung der Teeblätter gezeigt. Die spannenden Erläuterungen sensibilisieren einen für die Wahrnehmung der verschiedenen Tee-Kategorien.

**top tipp** **i** Beim Genuss einer Tasse Tee neben Herrn Lipton, begegnet man häufig auch wilden Äffchen. Im Umgang mit den ebenso frechen wie niedlichen Tieren ist jedoch Vorsicht geboten, passt man nicht auf, sind schnell auch Essen, Handy, Geldbeutel oder gleich die ganze Handtasche weg.

### Bentota

Zum Abschluss einer Reise durch Sri Lanka sollte man sich ein paar Tage Erholung am Meer gönnen. Und so heißt der letzte Stopp auf der Reise Bentota. Zur Stärkung auf der etwa sechs Stunden langen Fahrt mit dem Minibus von Ella an die südwestliche Küste des Landes macht man Halt bei einem Privathaus, wo Mama und Oma selbstgekochte sri-lankische Spezialitäten auftischen. Gegessen werden die köstlichen Speisen im Kreise der Familie mit »

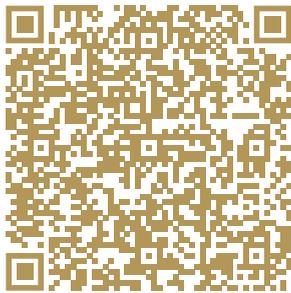
Degussa 

GOLD UND SILBER.

# BARES FÜR WAHRES.

MACHEN SIE DEN KOSTENLOSEN GOLDSCHMUCK-CHECK.\*

Prüfen Sie den Wert Ihrer Gold- und Silberschmuckstücke vom **13. Juni** bis **17. Juni** in Ihrer **Degussa Niederlassung Berlin**.



ZUR TERMINÜBERSICHT

**DEGUSSA-ANKAUF.DE**

\* Maximal 10 Schmuckstücke pro Kunde können geprüft werden. Edelsteine können nicht bewertet und angekauft werden.



Augsburg Berlin Düsseldorf Frankfurt Hamburg Hannover  
Köln München Nürnberg Pforzheim Stuttgart  
Zürich Genf Madrid London



Weitläufigste Strände zur Erholung am Ende der Rundreise.



Seit Jahrzehnten mit Fleiß und Lebensfreude bei der Arbeit.



Sympathisch und frech zugleich. Aufpassen!

» der Hand, serviert auf einem Pflanzenblatt. Authentischer geht es nicht.

**top tipp** **i** In Bentota angekommen erwarten die Reisenden einige der schönsten und beliebtesten Strände des Landes. Gesäumt von Kokos-

nuss-Palmen genießt man barfuß im weißen Sand Sonnenuntergänge, die so unvergesslich romantisch sind, dass es fast schon kitschig ist. Doch nicht nur Romantiker kommen hier voll auf ihre Kosten. Auch wer es abenteuerlustiger mag, wird sich nicht langweilen. Die ruhigen Gewäs-

ser des Bentota Flusses, der in den Indischen Ozean mündet, sind ideal für Wassersport jeder Art. Die Korallenriffe vor der Küste sind ein wahres Paradies für Taucher.

Und auch die Entspannung kommt nicht zu kurz. Man wohnt – oder vielmehr residiert – im luxuriösen Cinnamon Bentota Beach Hotel. Das 5 Sterne-Resort liegt direkt am weißen Traumstrand und verfügt über eine weitläufige Poollandschaft in einem idyllischen tropischen Garten, wo es gut passieren kann, dass einem beim Relaxen im Liegestuhl ein Kormoran über den Weg läuft. Das edle und zugleich ursprüngliche Ambiente besticht durch eine gelungene Mischung aus moderner Architektur und traditioneller Handwerkskunst. Für kulinarische Hochgenüsse sorgen verschiedene Spezialitätenrestaurants.

Hier empfiehlt es sich, die eindrucksvolle Reise mit ein paar Tagen Verwöhnprogramm pur ausklingen zu lassen, bevor es vom Flughafen Colombo, der nur einen kurzen Transfer entfernt liegt, zurück in die Heimat geht – auch wenn der Abschied von diesem Urlaubsparadies noch so schwer fällt. ■

Beachten Sie auch ein weiteres ausgearbeitetes Rundreisebeispiel:  
<https://www.enchantingtravels.com/de/reisen/sri-lanka-rundreise-hoehepunkte/>

## top facts



Ostküste - März bis November. Südküste - November bis April. Das Bergland lässt sich ganzjährig bereisen. Ausnahme Mai, Juni und Oktober.



Qatar Airways fliegt über Doha komfortabel und luxuriös.



Der Zeitunterschied zwischen Deutschland und Sri Lanka beträgt plus drei bis vier Stunden



Die heimische Währung unterliegt täglicher Inflation – daher besser US-Dollar mit sich nehmen. Kreditkarten werden akzeptiert.



Für eine individuelle Impfberatung konsultieren Sie Ihren Facharzt.



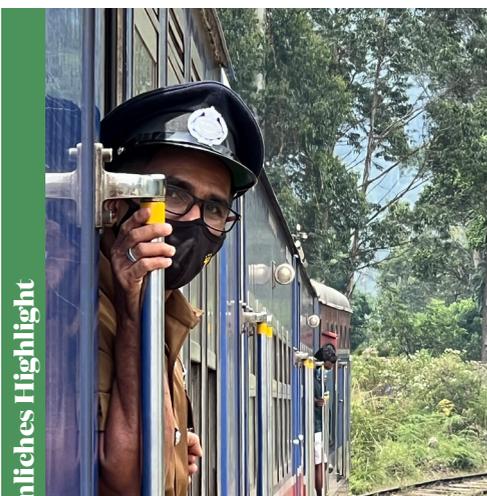
Für die Einreise nach Sri Lanka muss man ein Visum/ETA beantragen. Dies geht schnell und online unter [www.eta.gov.lk/slvisa](http://www.eta.gov.lk/slvisa).

Enchanting Travels AG  
 Am Bahnsteig 4, 82024 Taufkirchen  
 Telefon +49 (0) 8920194148  
 kontakt@enchantingtravels.com · [www.enchantingtravels.com/de/](http://www.enchantingtravels.com/de/)

**enchanting**  
TRAVELS



Weitere  
Informationen und  
Impressionen



Ralf Kern: Mein persönliches Highlight

Definitiv war es wieder einmal die Zugfahrt – solche Regionen so zu bereisen, ist wie im Kino sitzen!



# Sagen Sie uns Ihre Meinung!

Sehr geehrte Leserinnen und Leser,

seit Juli 2021 läuft unsere permanente Leserbefragung auf [www.top-magazin.de](http://www.top-magazin.de), um für Sie jeden Tag noch besser, informativer oder einfach lesenswerter zu werden. Ihre Meinung ist gefragt! Und als Dank haben wir wieder attraktive Preise auszuloben. Viel Glück!

Die Leserbefragung umfasst ca. 19 Fragen und dauert etwas mehr als 5 Minuten.

## Attraktive Gewinne!



Das Profil ist scharf. Die Linienführung ist kraftvoll. Die Oberflächen konturenstark. Zudem fängt das Zifferblatt der **Presage Sharp Edged SPB221J1** die Schlichtheit und Raffinesse der traditionellen japanischen Ästhetik ein.

Das starke Design verknüpft Seiko mit einer zusätzlichen GMT-Funktion. Der GMT-Zeiger ist in einem kräftigen Rot gestaltet und hebt sich dadurch deutlich ab. Er kann zur Anzeige von zwei Zeitzonen verwendet werden.

**Wir verlosen:** diese hochwertige Uhr im Wert von 1.450 €.  
[www.seiko-boutique.de](http://www.seiko-boutique.de)



### Maison Berger

Ein außergewöhnlicher, patentierter Brenner sorgt für reinere Raumluft. Bei der Diffusion per Katalyse werden unerwünschte Gerüche beseitigt. Kreative und innovative Designs - bei den Duftlampen - für jeden Einrichtungsstil. Die Kollektion der französischen Raum-Düfte ist umfassend.

**Wir verlosen:** 1x Geschenk-Set mit attraktivem Brenner aus Glas und interessantem Duft.  
[www.maison-berger.de](http://www.maison-berger.de)



ICE TEA  
**ELEPHANT  
BAY**

Man kennt Sie aus den angesagten Bars und Restaurants: die erfrischenden **Eistees von Elephant Bay**. Jung und frisch sowie ansprechend im Design und ohne Allergene, dafür mit 100 % natürlichen, überzeugenden 11 Geschmacksrichtungen.

**Wir verlosen:** 10x je 2 Geschenkkartons mit jeweils 7 verschiedenen Sorten.  
[www.elephant-bay.com](http://www.elephant-bay.com)



### Choc o'clock – Entdecken Sie die Welten der Uhren und der Schokolade

Waren Sie schon mal am Bielersee? Diese attraktive Natur-Region liegt gerade mal eine Autostunde südwestlich von Basel. Das Package beinhaltet eine Entdeckungstour durch die brandneuen, unterhaltsamen und interaktiven Museen OMEGA und Planet Swatch sowie eine Zugfahrt in den Berner Jura, wo Sie mit CHEZ Camille Bloch in die süße Welt der Schokolade eintauchen.

**Gewinn:** 3 Nächte / 2 Pers. / DZ / HP im Klosterhotel St. Petersinsel. Wert: ca. 1.200 €  
**Tourismus Biel Seeland** · [www.biel-seeland.ch](http://www.biel-seeland.ch)  
**Klosterhotel St. Petersinsel** · [www.st-petersinsel.com](http://www.st-petersinsel.com)

# Jetzt mitmachen!

Starten Sie die Leserbefragung unter:  
<https://leserbefragung.top-magazin.de/>





# GUERNSEY

## *Insider-Tipp für Kurzurlaub mit Erholungsfaktor*

Ob City-Trip in Europa oder Wellness-Wochenende - schon ein paar Tage reichen aus, um entspannt neue Welten zu entdecken. Und zwar auf Guernsey.

Die zweitgrößte der britischen Kanalinseln – die größte ist Jersey – ist nicht Teil des Vereinigten Königreiches. Obwohl Guernsey als sogenannter Kronbesitz direkt der Krone unterstellt ist, gibt es eine eigene Regierung, Gesetze und sogar eine gesonderte Währung (Guernsey Pound). Wer mit klischeehaft schlechtem britischen Wetter und Essen rechnet, wird von Klima und Kulinarik auf Guernsey schnell eines Besseren belehrt.

### **top tipp** **i** **Anreise**

Direktflüge nach Guernsey gibt es aus Deutschland zunehmend wieder. Nach nicht einmal zwei Stunden in der Luft landet man auch schon nahe der Hauptstadt St Peter Port. Das pittoreske Städtchen ist das kulturelle und wirtschaftliche Herzstück des nur 78 km<sup>2</sup> großen Eilands. Und selbst mit Umsteigen in London schafft man es ohne Probleme bei Abreise zur Frühstückszeit sein Lunch bereits in Guernsey genießen zu können.

### **Guernsey**

Die Insel ist Idylle pur und bietet trotzdem ein reiches Angebot an Aktivitäten. Ein Streifzug durch St Peter Port, führt vorbei an typisch britischen Cottages, einladenden Restaurants, entzückenden Boutiquen und natürlich auch zahlreichen

Banken. Seinen Ruf als Steuerparadies trägt Guernsey schließlich zu Recht. Man erkennt, dass viele Menschen hier wohlhabend sind, nicht jedoch etwa an Prunk oder Protz, sondern vielmehr daran, wie unaufdringlich elegant dekoriert und liebevoll gepflegt alles ist – Understatement at it's best.

Wer sich wundert, warum in den Gärten und Straßen überall gegebenenfalls leere Blumenkübel stehen, bekommt die Antwort jedes Jahr im Frühjahr, wenn sich die ganze Stadt zum alljährlichen Guernsey Floral Festival in ein einziges Blumenmeer verwandelt. Und das mit Flower Parade und Blumenkönigin.

Mit ihren subtropischen Pflanzen sowie den wunderschönen Wildorchideen-Wiesen ist Guernsey zudem ein echtes Paradies für Naturfreunde. Aufgrund des sehr milden Klimas gedeihen sogar Zypressen, Bananenstauden und Palmen. Doch auch wenn das Wetter fast schon mediterran anmutet, sollte man sich nicht täuschen lassen: Die Wassertemperatur des Atlantischen Ozeans steigt kaum über 20 Grad und ganzjährig ist eine frische Meeresbrise zu spüren. Ein Spaziergang durch die sanfte Hügellandschaft oder eine Küstenwanderung entlang der beeindruckenden

Steilküste ist der beste Weg, mit der Insel auf Tuchfühlung zu gehen.

So freundlich Atmosphäre und Klima in Guernsey sind, so ausgesprochen zuvorkommend und hilfsbereit sind auch die Menschen. Kommt man beispielsweise als Fußgänger in einen Regenschauer, ist es nicht ungewöhnlich, dass sofort ein Auto anhält und anbietet, einen mitzunehmen.

**top tipp** **i** Apropos Auto: Dass in Guernsey alles ein bisschen anders ist, zeigt sich auch im Straßenverkehr. Strenge Vorfahrtsregeln gibt es hier nicht. Man ist höflich und lässt einander den Vortritt. Mietwagen tragen ein Gelbes H auf schwarzem Grund, das darauf hinweist, dass der Fahrer mit den lokalen Gepflogenheiten nicht so vertraut sein könnte.

Als Besucher braucht man aber kein Auto, um die Insel zu erkunden. Vieles ist bequem fußläufig erreichbar und für längere Distanzen bieten sich Busse oder neuerdings Tuk-Tuks an, die sich auch bei Kreuzfahrttouristen zum Sightseeing großer Beliebtheit erfreuen. Denn auch der Tourismus ist ein durchaus bedeutender Wirtschaftsfaktor.

Dementsprechend gibt es natürlich auch einige Hotels verschiedener Kategorien,



Guernsey Floral Festival



top10

Traumhafte Sandstrände auf Herm



Neben Kayaking gibt es auch Coaststeering



Seafood auf hohem Niveau

von der Luxus-Herberge bis zum charmanten Bed & Breakfast. Ideal gelegen beispielsweise ist das Hotel de Havelet. Das Vier-Sterne-Haus thront auf einem Hügel von St Peter Port und bietet einen tollen Panorama-Blick über den Hafen bis zu den vorgelagerten Inseln Herm und Sark. Trotz der ruhigen Lage ist das lebendige Stadtzentrum nur um die Ecke.

Generell sind Übernachtungen auf Guernsey preislich nicht günstig, aber auch nicht unangemessen teuer. Absolut großartig allerdings ist das Preis-Leistungs-Verhältnis beim Essen. Insbesondere Fisch und Meeresfrüchte sind nicht nur absolut fangfrisch, sondern auch überaus köstlich. Selbst für Delikatessen wie Hummer und Langusten muss man nicht tief in Tasche greifen. Oder man bekommt die Spezialitäten sogar umsonst. Wie das sein kann?

**top tipp** **i** Der absolute Insider-Tipp heißt „Meat Draw“.

Wöchentlich finden in Pubs diese – bei den Einheimischen äußerst beliebten und von Touristen kaum entdeckten – Veranstaltungen statt. Wie bei einer Lotterie kann man 1 Los für 1 Pfund kaufen und mit ein bisschen Glück, Fleisch- und Seafood-Spezialitäten von Roastbeef bis Lobster gewinnen. Einziger Haken: Die kulinarischen Gewinne werden roh überreicht. Räumt man als Gast einen der begehrten Preise ab, empfiehlt es sich, den

Gewinn an einen Einheimischen weiterzuverschenken, der sich garantiert mit einem Drink revanchieren wird. Auf jeden Fall gehört die lebendige Pub-Kultur zu den Dingen, die das sonst so eigensinnige Guernsey „very british“ erscheinen lassen.

Wiederum weht ein Hauch von Frankreich über die Insel, denn bis heute wird neben Englisch auch Guernésiais gesprochen, die sich so französisch anhört wie ihr Name verspricht. Das Ergebnis ist die perfekte Mischung: Französisches Savoir-vivre und englische Lebensart verschmelzen zu einem einmaligen Insel-Lifestyle.

**top tipp** **i** Auch ein berühmter Franzose hat seine Spuren auf Guernsey hinterlassen. 14 Jahre lang lebte Schriftsteller Victor Hugo hier im Exil. Sein Zuhause, das Hauteville House, in dem einige seiner größten Meisterwerke entstanden, ist einen Besuch wert.

**top tipp** **i** Einen französischen Namen trägt auch die Manufaktur Le Tricoteur in Rocquaine Bay – hier entstehen die Strickpullover, für die Guernsey weltberühmt ist. Die Fertigung erfolgt auch heute noch an Maschinen aus den 50er Jahren und mit viel Handarbeit. Seefahrer schwören seit Jahrhunderten auf die robuste Wollstruktur der Pullover, die im Fabrikverkauf ab ca. 70 € kosten, eine Mütze aus reiner Wolle ist schon für ca. 20 € zu haben – das perfekte Mitbringsel.

**top tipp** **i** Ein Muss ist auch ein Ausflug zur „Little Chapel“. Nur aus Muscheln und Porzellan-Scherben hat ein Mönch 1914 mit dem Nachbau einer Miniatur-Version der Grotte von Lourdes begonnen. Und der Titel „Little Chapel“ ist Programm: Mit einer Länge von nur knapp 5 m und nicht einmal 3 m Breite, ist sie die kleinste geweihte Kapelle der Welt.

Übrigens ist die Insel sehr viel jünger, als man vielleicht denken würde. Das zeigt sich unter anderem – aber auch besonders – beim Besuch der nahegelegenen Inseln Herm und Sark. Denn tatsächlich besteht Guernsey nicht nur aus der Hauptinsel. Zu den Guernsey Islands gehören noch vier weitere Inseln: die beiden autofreien Inseln Herm und Sark sowie das Naturparadies Alderney und das unberührte Naturschutzgebiet Lihou.

Per Fähre sind sie alle nur eine kurze Fahrt entfernt. Ein noch unvergesslicheres Erlebnis allerdings ist es, den kurzen Weg nach Lihou zu Fuß zu gehen. Der große Tidenhub macht es möglich, dass man bei Ebbe auf einer gepflasterten Straße, vorbei an leuchtend grünem Seegras, zum Inselchen laufen kann.

### Herm

Zwar nicht zu Fuß, aber in nur etwa 20 Minuten von Guernsey mit der Fähre gelangt man nach Herm. Auf diese au- »



die berühmte  
Brücke „La Coupée“



Hauteville House  
von Victor Hugo

» tofreie Oase der Ruhe leben permanent nur ca. 60 Einwohnern. Nur ein einziges Hotel gibt es. Wer nicht in einem der 40 Zimmer und Cottages des entzückenden White House Hotel absteigen möchte, verbringt die Nacht im Zelt beim Camping. Nicht nur für Touristen, sondern vor allem für die Insulaner selbst, ist Herm ein beliebtes Wochenendziel und eine begehrte Location zum Feiern und Heiraten.

**top tipp** **i** Die faszinierenden weißen Muschelstrände sind das perfekte Motiv – nicht nur für Hochzeitsfotos. Bei einem Spaziergang, entlang der kilometerlangen Traumstrände, kommt echtes Karibikfeeling auf. Die gesamte Insel zu umrunden, dauert etwa 4-5 Stunden. Schließlich ist Herm nur etwa 2,2 Kilometer lang und gerade einmal 900 Meter breit.

### Sark

Die Fahrt nach Sark führt vorbei an Brecqhou, dem spektakulären Refugium der Barclay-Brüder. 1993 erwarben die Milliardärs-Zwillinge die vorgelagerte Insel und errichteten auf ihr ein eigenes Schloss. Die imposante Residenz gilt als das weltweit zuletzt gebaute Schloss. Aber dahinter ragen die Klippen von Sark noch höher und eindrucksvoller. Mit einer Fläche von 5,5 km<sup>2</sup> ist Sark immerhin doppelt so groß wie Herm – und sehr selbstbewusst. Die 500 Einwohner sehen sich als unabhängiger Staat. Sie wählen einen Kanzler und einen Präsidenten, die wiederum eigene Gesetze und Regeln beschließen. So eigensinnig das klingen mag, so zugänglich sind die Menschen jedoch Gästen gegenüber. Es ist nicht ungewöhnlich, den Seigneur von Sark

(Regierungschef) Christopher Beaumont zu einem Plausch in seinem Garten zu treffen.

**top tipp** **i** Das ideale Fortbewegungsmittel auf der Insel ist das Fahrrad. Eine Tour durch die unberührte Natur und eine Fahrt über die berühmte Brücke „La Coupée“, die Sark mit ihrer kleinen Schwester „Little Sark“ verbindet, ist ein unvergessliches Erlebnis. Unvergesslich ist eine Reise nach Guernsey sowieso. Hat man sich einmal von der Schönheit der Insel verzaubern lassen und sich auf ihren besonderen Lebensrhythmus eingestellt, verlässt man dieses so nahe Urlaubsparadies entschleunigt, entspannt – und garantiert mit dem Vorsatz, ganz bald wiederzukommen. ■

Fotos: visitguernsey.com



Ralf Kern: Mein persönliches Highlight

Das Lebensgefühl und die Gemütlichkeit in Kombination mit Gelassenheit auf Guernsey zu erleben, habe ich sehr genossen – cool down!



## top facts



Ganzjährig – je nach Geschmack! Aber sicher ist die Zeit zwischen Mai und September die schönste Zeit.



Wenn man nicht mit einem Charterflug direkt fliegt (mit einem Reiseveranstalter wie z.B. Globalis), ist die Anreise nach Guernsey über London Gatwick am einfachsten. Von dort aus gibt es die meisten Flüge nach Guernsey.



Der Zeitunterschied zwischen Deutschland und Guernsey: minus 1 Stunde



Die Guernsey-Währung heißt Guernsey Pound. Ein Guernsey Pound ist gleich einem UK-Pound. Man kann die Guernsey Pounds aber nur auf den Kanalinseln abgeben.



Nach dem Brexit ist eine Einreise nach London nur mit einem Reisepass möglich!



Wandern – Spring Walk Festival  
Strände – Guernsey Beach Guide  
Museum – Guernsey Museums + Castles  
Radtouren – Cycles Tours Guernsey, Herm, Sark, Alderney



Weitere  
Informationen  
visitguernsey.com



**CHCOLISSIMO**

*The Taste of Special Moments*



# EXKLUSIVE BELGISCHE PRALINEN UND SCHOKOLADE

**Köstliche WERBEPRESENTE  
für jeden Anlass**

Bedanken Sie sich bei Ihren Geschäftspartnern, Ihren Kunden und Ihren Kollegen für die gute Zusammenarbeit und Leistung mit handgefertigten, schokoladigen Geschenken mit Liebe zum Detail.

- Veredelungen auf Verpackungen ab 30 Stück
- Individuell bedruckbare Logo-Pralinen ab 30 Stück
- Komplett gestaltete Verpackungen ab 200 Stück
- 2D Sonderformen aus Schokolade ab 300 Stück
- Exklusive Holzkästchen mit Gravur ab 1 Stück
- Geschenkeservice zu jedem Anlass:  
edles Geschenkpapier & Schleifenvielfalt
- Direktversand an Beschenkte mit Grußkarte
- Europaweiter Premium-Versand

Unsere Produkte werden ganz frisch, und erst kurz vor der Lieferung hergestellt und können auf Wunsch mit einer Grußkarte direkt zum Beschenkten geliefert werden.

Adventskalender · Weihnachten · Neujahrsgrüße  
Ostern · Geburtstage · Dankes-Geschenke · Messen  
Give Aways · Marketingaktionen · Jubiläen

**[www.b2b.chocolissimo.de](http://www.b2b.chocolissimo.de)**



*Gerne berate ich  
Sie persönlich!*

**Martina Nemeč**  
B2B DACH Region

Tel.: +49 (0)69 348 798 122  
[martina.nemec@chocolissimo.de](mailto:martina.nemec@chocolissimo.de)  
[b2b.chocolissimo.de/kataloge](http://b2b.chocolissimo.de/kataloge)

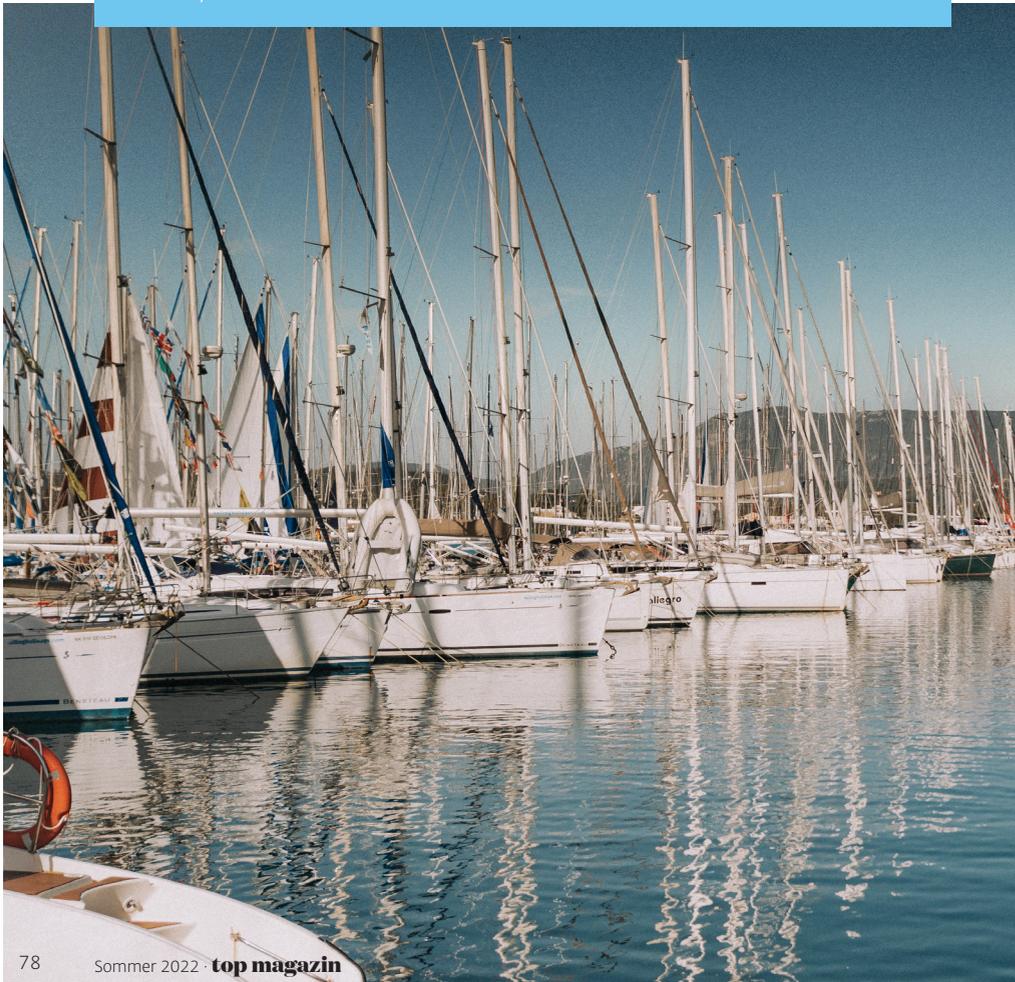
**MM Brown Deutschland GmbH**  
Eschborner Landstr. 55 · 60489 Frankfurt



Foto: Edward Park

# Ein Platz für die Götter

Korfu muss nicht viel tun, um seine überwältigende Schönheit zu beweisen. Diese griechische Insel mit ihren venezianischen Festungen und Sommerpalästen, der griechischen Mythologie und den UNESCO-Weltkulturerbestätten ist eine faszinierende Kulisse für alle, die dem Stress des Stadtlebens entfliehen möchten.



Die Halbinsel Kommeno auf Korfu ist als „Garten der Götter“ bekannt und es ist leicht zu verstehen, warum. Hier, an der nordöstlichen Küste der Insel, küssen üppig grüne Hänge mit Olivenbäumen und Palmen das tiefblaue Wasser des Ionischen Meeres. Genau hier finden Besucher der Insel den neueröffneten Cook's Club Corfu.

**top tipp** **i** Der Cook's Club Corfu bringt die typische Cook's Club-Atmosphäre nach Korfu und verbindet müheloses Boho-Leben mit dem sinnlichen Flair der Ionischen Inseln. Dieses Hotel nur für Erwachsene ist ideal für Singles, Paare oder kleine Gruppen von Freunden. Die stilvollen, schlichten Zimmer im mediterranen Stil bieten einen Blick auf das Meer, das zerklüftete Inselinnere, das Dorf Gouvia oder den glitzernden Pool des Hotels, wo die Gäste an der Captain Cook's Pool Bar Cocktails genießen und den Live-DJ-Sets lauschen können.

**top tipp** **i** Neu im Cook's Club Corfu ist die hoteleigene gehobene Version von All-inclusive, dem „Feel Free“-Konzept, das von frühmorgens bis spätabends im Restaurant Cantina frisch zubereitete Speisen und Getränke garantiert. Gäste können über ihr Smartphone à la carte bestellen und sich dann zurücklehnen und genießen. Abends sollte man das Campiello, das originelle À-la-carte-Restaurant des Hotels, besuchen. Das Restaurant zelebriert den wahren Geschmack Korfus mit den beliebtesten korfiotischen Hausrezepten und venezianischen Gerichten, die in die lokale Kultur eingebettet sind.

Für Besucher, die ein bisschen mehr von Korfu sehen wollen, ist die gleichnamige Hauptstadt der Insel, Korfu Stadt, nur zehn Autominuten entfernt. Die von der UNESCO zum Weltkulturerbe erklärte Altstadt von Korfu ist ein Muss für Geschichtsinteressierte und Kulturliebhaber. Den Charme der eleganten, venezianischen Architektur sollte man einfach auf sich wirken lassen. Unter den mondänen Bögen der Liston-Arkaden einen Frappé-Kaffee zu trinken, ist für „People Watching“-Fans ein Muss. Hier schlendert gefühlt die ganze Stadt vorbei. Die meisten Menschen scheinen entweder auf dem Weg von oder auf dem Weg zum zentralen Spianada Platz zu sein, der wegen seiner Grünflächen und dem Blick bis zum Hafen beliebt ist. Außergewöhnlich: Am Spianada Platz kann man gelegentlich Cricket-Spiele beobachten! Die anhaltende Liebe der Korfioten zu diesem Sport erin-

tert daran, dass die Insel von 1814 bis 1864 unter britischer Herrschaft stand.

Fünf Minuten zu Fuß entfernt liegt die Kirche von Agios Spyridon, die wichtigste und berühmteste Kirche der Insel. Der Heilige Spyridon ist der Schutzpatron Korfus: Entsprechend weit verbreitet ist der Name Spyridon oder Spiros auf der Insel.

**top tipp** **i** Nur etwa 10 km südwestlich von Korfu-Stadt liegt ein weiterer besonderer Ort: der Achilleion-Palast. Dieses beeindruckende Bauwerk wurde von Kaiserin Elisabeth von Österreich-Ungarn – besser bekannt als „Sissi“ – geschaffen. In Gastouri begann sie mit dem Bau ihres Palastes, der 1891 fertiggestellt wurde. Die Kaiserin selbst dekorierte die Innen- und Außenbereiche des Palastes mit Kunstwerken aus der griechischen Mythologie und Geschichte. In diesem Sommer bleibt das Haus wegen Renovierungsarbeiten geschlossen, aber Besucher können trotzdem die prächtige

Fassade und die üppigen kaiserlichen Gärten bewundern.

Zurück im Cook's Club Corfu ist es an der Zeit, den Tag Revue passieren zu lassen und sich auf die Nacht vorzubereiten. Während der DJ den Abend mit coolen griechischen Klängen einläutet, unterhalten sich die Gäste mit ihren neu gewonnenen Freunden, nehmen einen kühlen Drink und tauschen Geschichten über die heutigen Entdeckungen auf Korfu aus. Und morgen? Machen wir uns auf den Weg zu den alten Dörfern im Westen der Insel... Aber zuerst sollten wir uns entscheiden, was wir im Restaurant Cantina zu Abend essen wollen. Also genießen wir die Abendbrise und lassen uns Zeit. Auf Korfu gibt es keinen Grund zur Eile. ■

Weitere Informationen zum neuen Cook's Club Corfu unter: [www.cooksclub.com](http://www.cooksclub.com)  
Die Reise wurde von der AOCTA Association of Corfu Travel Agents ([www.aocta.gr](http://www.aocta.gr)) und [www.visitgreece.gr](http://www.visitgreece.gr) unterstützt.

## top facts



Die beste Reisezeit ist von Mai bis September. Tagestemperaturen sind dann zwischen ca. 24 und 32°C. In dieser Zeit ist das Meer angenehm warm und perfekt zum Baden.



Eine Vielzahl von Fluggesellschaften fliegen von Deutschland aus direkt nach Korfu, darunter Ryanair, Eurowings, Condor, Aegean und Lufthansa.

[www.cooksclub.com/en](http://www.cooksclub.com/en)



Weitere Informationen und Impressionen



# GROSSE KÄRNTEN SEEN-SCHLEIFE

Die schönsten Logenplätze,  
Seen und Flussufer Kärntens  
mit dem Rad entdecken



**R**adfahren in Kärnten macht glücklich! Denn Radfahren in Österreichs Süden bedeutet eine einzigartige Komposition aus Naturerlebnis, kulturellen Sehenswürdigkeiten und außergewöhnlicher Alpen-Adria-Kulinarik. Und das mit viel Sonne und mildem Klima, bestens beschilderten Radwegen und den wärmsten Badeseen Europas. Dazu kommen gemütliche Gasthäuser und Restaurants, auf Radler spezialisierte Gastgeber und das kärntenweite Verleihsystem „Kärnten rent-e-Bike“. Seit kurzem gibt es auch die „Große Kärnten Seen-Schleife“.

Kärnten mit allen Sinnen entdecken und genießen. Das ist das Privileg von Radurlaubern im sonnigen österreichischen Bundesland, das auf einzigartige Weise alpine Landschaft und südliche Lebensart miteinander verbindet. Die vielen bike-

affinen Attraktionen lassen sich mit der Radtour „Große Kärnten Seen-Schleife“ besonders einfach erleben. Diese insgesamt 340 Kilometer lange Runde, die eigentlich eine Doppelschleife ist, entstand als Gemeinschaftsprojekt der fünf Kärntner Destinationen Millstätter See, Villach – Faaker See – Ossiacher See, Wörthersee, Klopeiner See – Südkärnten und der Region Nassfeld – Pressegger See – Lesachtal – Weißensee. Die Namen deuten es schon an: Jede der fünf Regionen hat Berge und Seen zu bieten und zwar in allen Größen und Höhenlagen. Die Form der Doppelschleife erlaubt es, die Radstrecken nach Belieben zu gestalten und zu kombinieren. Welche Seen, welche Orte und Ausflugsziele es sein sollen, das lässt sich individuell zusammenstellen. Hinzu kommt die kraftsparende Möglichkeit, ab und an die Seenschifffahrt zu nutzen. Wer die

fünf Kärntner See-Regionen auf 340 Kilometern im Fahrradsattel hautnah erleben möchte, sollte sich mindestens vier Tage, besser eine Woche Zeit nehmen. Da die Tour einer liegenden Acht gleicht, kann man die westliche oder östliche Schleife auch einzeln absolvieren.

## Starker Service mit radfreundlichen Gastgebern und 50 Leihstationen

Auf der Kärnten Seen-Schleife können sich Radler auf die schönen Dinge auf und abseits der Wege konzentrieren. Entlang der sorgfältig beschilderten Radwege gibt es 60 „Kärnten rent-e-Bike“ Verleihstationen mit 1000 Leihrädern inklusive E-Bikes und die entsprechenden Ladestationen. Hier können die Räder unkompliziert geliehen und an jeder anderen Station wieder abgegeben werden. Unterwegs laden panoramareiche Pausenplätze und Bootsfahrten zum Krafttanken ein. Zudem locken entlang des Weges traditionelle Wirtshäuser, Jausen-Stationen und Restaurants mit frischen, regionalen Produkten, welche die Geschmacksvielfalt der Alpen-Adria-Region widerspiegeln und in denen sich hungrige Radler für die Weiterfahrt stärken können. ■

Weitere Informationen unter [www.kaernten.at](http://www.kaernten.at)

## Rösch near the lake

Unser familiär geführtes Hotel liegt nahe der Ostbucht des Wörthersees. Unsere 47 Wohlfühlzimmer im Landhausstil oder Businessart bieten Gästen Komfort, Entspannung und Erholung. 2021 wurden 12 neue Family Superior-Zimmer errichtet. Unser ausgezeichnetes À-la-carte-Restaurant verwöhnt mit saisonalen Schmankerln und Steakspezialitäten. Entspannen können Sie in unserer Wellnessoase. Im Sommer bieten wir Ihnen einen romantischen Badeplatz an der Sattnitz. Mit unseren Tretbooten erreichen Sie einen der wunderschönsten Plätze am Wörthersee, die Lorettobucht.

### Hotel Restaurant Rösch

Telefon: +43 (0)463 – 281604 · [www.hotel-roesch.at](http://www.hotel-roesch.at)



## Das Inselhotel im Faaker See

Paradiesisch, mitten im Faaker See liegt Österreichs einziges Inselhotel. Das Idyll ist von Mitte Mai bis Mitte September ein herausragender Bade- & Genuss-Tipp: Das Restaurant bietet kulinarische Köstlichkeiten inklusive Faaker See und Mittagsgogel-Blick. Hotelgäste und À-la-carte-Gäste erwartet regionale Küche mit Alpe-Adria-Note, unter anderem mit marktfrischen und saisonalen Gerichten.

### Inselhotel im Faaker See

Telefon: +43 (0)4254-2145 · [www.inselhotel.at](http://www.inselhotel.at)



## Außergewöhnliches Hotel am Faaker See: „das Moser - Hotel am See“

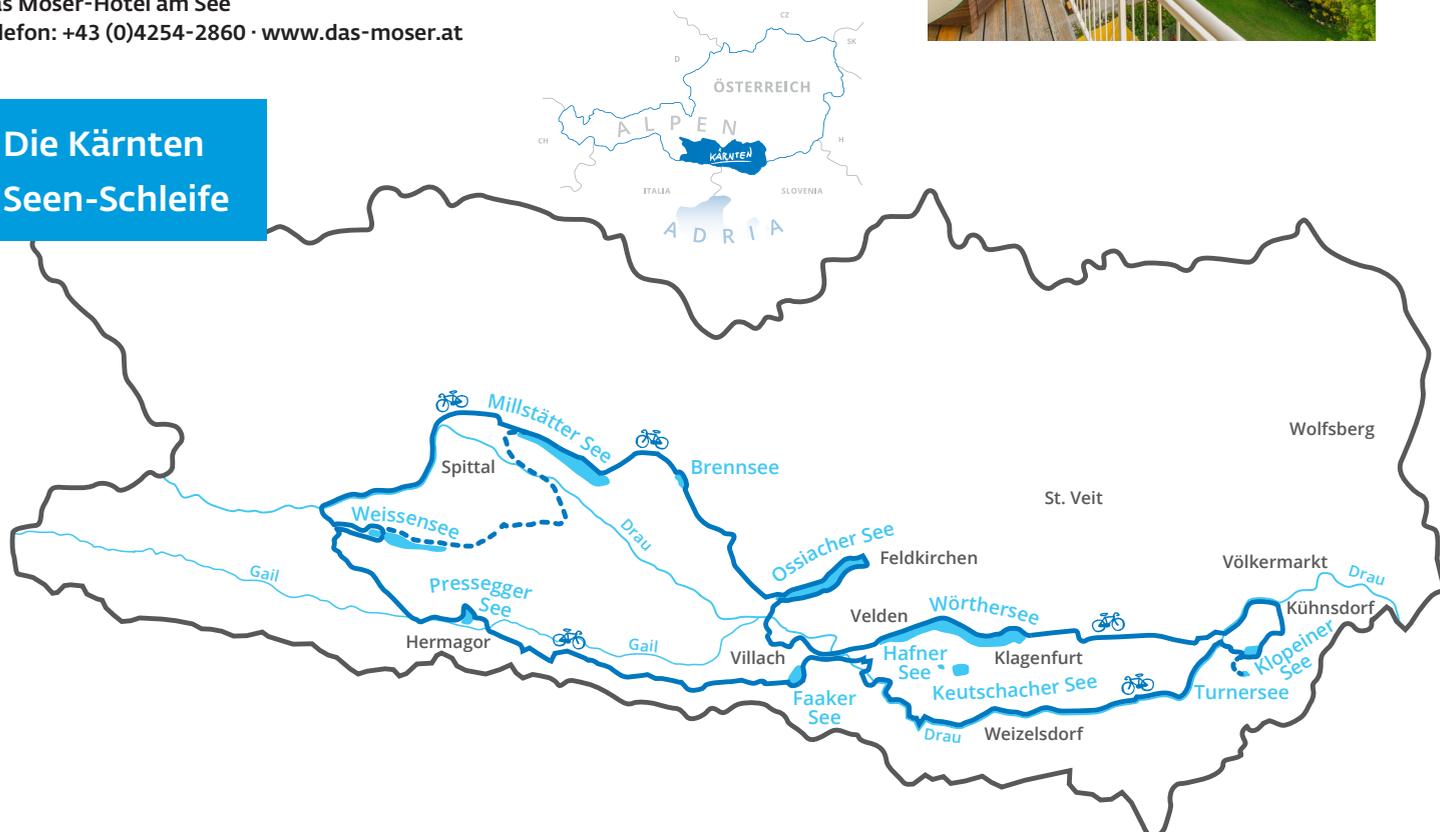
Das Erwachsenenhotel Garni mit privatem Sezugang ist das ideale Domizil für Radl-Fahrer. Nach einem sportlichen Tag auf den Rädern laden Sie ein SPA-Bereich, eine mediterrane Sommerterrasse und ein 5000 qm großer parkähnlicher Garten mit Liegen zum Entspannen ein. Hochwertig ausgestattete Suiten und Zimmer bieten einen atemberaubenden Seeblick. Am Morgen stärken Sie sich bis 12 Uhr am Langschläfer-Gourmet-Frühstücksbuffet. eBike-Lademöglichkeiten und Unterstellplätze stehen selbstverständlich zur Verfügung.

### Das Moser-Hotel am See

Telefon: +43 (0)4254-2860 · [www.das-moser.at](http://www.das-moser.at)



## Die Kärnten Seen-Schleife



ERFOLGSMODELL

# Werden Sie Top Magazin Verleger<sup>m/w/d</sup>

„ Freie Lizenzstandorte  
zu vergeben: Wir suchen  
motivierte Unternehmer,  
Agenturen oder Verlage, die ein  
regionales Top Magazin in Ihrer  
Stadt/Region selbstständig  
herausgeben möchten

**top** magazin

TOP OF THE TOPS

Profitieren Sie von dem  
erfolgreichen Top System:

- top** Seit über 40 Jahren bestens etabliert
- top** Bundesweit 32 Top Standorte
- top** Gesamtauflage rund  
350 000 Exemplare pro Quartal
- top** Langjähriges Know-how
- top** Moderates Einstiegskapital
- top** Einzel-/Masterlizenzen für  
deutschsprachiges Ausland  
möglich

Neugierig? Dann melden  
Sie sich bitte bei uns.

Top of the Tops & Top Magazin International  
GmbH & Co. Verlags- und Lizenz KG

Wenzelgasse 28 | 53111 Bonn

Ansprechpartner: Ralf Kern

E-Mail: [r.kern@top-magazin.de](mailto:r.kern@top-magazin.de)

Telefon: (02 28) 96 96-230

<https://lizenzpartner-gesucht.top-magazin.de>



Top  
Standorte





# DU BIST BERLIN?

primetimetheater.de

wir ooch.

”

Das Wichtigste im Leben, neben der Liebe und der Gesundheit, ist der Humor.

“



## Pressestimmen

„Pralles Volkstheater“

Die Welt

„Dit musste dir ankieken“

Tip

„Das neue Volkstheater“

Taz

„GWSW ist klasse und Kult“

Berliner Morgenpost

„Berlins witzigste Off-Bühne“

BZ

## DAS KULT-THEATER AUS DEM WEDDING

Infos, Tickets und Termine

[www.primetimetheater.de](http://www.primetimetheater.de)

## Besucherstimmen

„Hier gibt's ordentlich was zu lachen und jeder Kiez bekommt sein Fett ab. Wirklich unterhaltsam und sehr zu empfehlen.“

„Absolut empfehlenswert! Ein Stück Berlin: humorvoll, lebensfroh und immer einen Besuch wert.“



„Kleines, feines Theater mit viel Humor und persönlichem Touch von der Eingangstür bis zum Sitzplatz. Immer eine gute Atmosphäre! Auch für Theatermuffel geeignet ;-)"

„Tolles Erlebnis. Wenn man 1 Folge „Gutes Wedding, schlechtes Wedding“ gesehen hat, weiß man, dass man unbedingt wieder hingehen wird.“

## „SOMMERTRAUM – David Tollmann“



Foto: GALLERY040 / S. Wallocha

David Tollmann (li.) und Dennis Baumert (re.)

Rixa von Oldenburg extra vorbei, genau wie Society-Lady Monika Landsky oder Hotelmanager Mirko Stemmler. „Wir freuen uns, dass unsere neue Pop-Art-Galerie hier in der Kaisergalerie so gut bei den Gästen ankommt“, sagte Galerist Dennis Baumert. Mit der Ausstellung wird der Verein Hamburg Leuchtfeuer unterstützt.

[www.gallery040.de](http://www.gallery040.de)

Für mehr Farbe in der Kaisergalerie sorgte die Pop-up-Galerie von Dennis Baumert, der sich mit seiner GALLERY 040 schnell einen Namen in Hamburg gemacht hat. Die Kunstwerke im Rahmen der Ausstellung „SOMMERTRAUM – David Tollmann“ begeisterten die rund 100 geladenen Gäste. Zum Beispiel schaute Herzogin

## Open Pop-Up Art

Kunst an ungewöhnlichen Orten und immer nur für kurze Zeit. Jedes Mal stellen sich vier verschiedene Künstler aus allen Bereichen im Rahmen einer Pop-Up Ausstellung vor und präsentieren einen Auszug ihres Schaffens. Ob mal am Strand, im Park, an einem besonderen Ort im urbanen Umfeld oder in einer geheimnisvollen Location. Von 10.00 bis 18.00 Uhr sind die Open Pop-Up Art Ausstellungen für jeden ohne Eintritt oder irgendwelche Verpflichtungen offen, um neue Künstler, andere Sichtweisen und interessante Menschen kennenzulernen. Katarina Balo, als Kuratorin von Open Pop-Up Art, stellt für jeden Event eine andere Mischung interessante Künstler\*innen zusammen. Von klassischer Malerei, Zeichnungen, Photographien, Skulpturen, Audio- und visuelle Arbeiten bis hin zu Performance-Art kommt alles mal vor. Im Sommer gibt es viele Termine unter freiem Himmel. Zum Herbst und Winter geht es dann in unterschiedlichen Indoor-Locations weiter.

[www.Open-Pop-Up.Art](http://www.Open-Pop-Up.Art)



Foto: Open Pop-Up Art

Katarina Balo, Kuratorin von Open Pop-Up Art

# Kultur-Zeit

## Botschafterin der Lebensfreude



Foto: PR

Gabriele Philipp (li.) und Harriet Oberlaender (re.)

Eine fulminante Schau der neuesten Gemälde von Harriet Oberlaender ist vom 22. bis zum 24. Juli 2022 (11 bis 19 Uhr) in der renommierten Galerie Studio28 Milchstraße in Hamburg-Pöseldorf zu sehen. „Meine Bilder öffnen das Herz, berühren den Intellekt und beflügeln die Seele“, erläutert die Künstlerin ihre Ausstellung. „Ich sehe mich als eine Botschafterin der Lebensfreude.“ Gabriele Philipp vom Studio28 Milchstraße ist jedenfalls begeistert, die Künstlerin bereits zum zweiten Mal mit ihrer Ausstellung „The Power of Love“ bei sich begrüßen zu können.

[www.milchstrasse28.de](http://www.milchstrasse28.de)

## COLOURS OF HUMANITY

Am 21. April 2022 feierte das nördliche Überseequartier die Eröffnung der 25. OPEN ART, im Herzen der HafenCity. Die Fotografie-Ausstellung mit dem Titel „COLOURS OF HUMANITY“ von Norbert Becke rund um verschiedene Länder und Kulturen, ist bis zum 04. September 2022 auf dem Überseeboulevard erlebbar. Zur Eröffnung der Ausstellung begrüßte der Fotograf gemeinsam mit Dr. Claudia Weise, Quartiersmanagerin nördliches Überseequartier von BNP Paribas Real Estate Property Management Deutschland, und der Vorsitzenden der Rudolf-Lodders-Stiftung, Bettina Husemann, rund 50 geladene Gäste und Medienvertreter. In einer exklusiven Führung präsentierte Becke 50 Fotografien von seinen Reisen nach Afrika, Ozeanien, Asien und Südamerika.

[www.überseequartier-nord.de](http://www.überseequartier-nord.de)



Norbert Becke mit Dr. Claudia Weise



Eine der 50 Fotografien, die zu sehen sind

Fotos: Norbert Becke



Foto: Maxim Brinckmann

## Steinkunst

Moritz Morbach schafft seine Kunst aus tausenden ausgemustertester LEGOsteinen, denen er neues Leben einhaucht. Er kombiniert sie kreativ und detailverliebt zu einzigartig ausdrucksstarken Kunstwerken, die die Grenzen zwischen Bild und Objekt verschwimmen lassen. Ein riesiger Smiley in Goldtönen, eine Minnie-Maus in charakteristischem Schwarz-Gelb-Rot oder abstrakte Sujets ziehen den Betrachtenden in ihren Bann. Morbachs Kunstwerke als Verschmelzung von Bild und Objekt begeistern mit ihrer vertrauten und zugleich fremden Schönheit von weitem, überwältigen mit ihrer tiefgründigen Präzision. Ihre Dreidimensionalität kommt in tiefen Objektrahmen perfekt inszeniert und gemäldeartig zur Wirkung. Wechselnde Werke der Steinkunst von Moritz Morbach sind bei „Daniel und Die Kunst in Hamburg“ zu sehen.

[www.danielunddiekunst.com](http://www.danielunddiekunst.com)

## Das Udoversum startet mit Neuerungen

Ab dem 1.7.2022 wird der Ticketverkauf direkt aus den eigenen Reihen des Udoversum gemacht. Bisher lief das Ticketing vom Webshop über das Callcenter bis hin zur Buchhaltung und allen Fragen über das Vertriebsteam des Nachbarn Schmidts Tivoli. Jetzt sei die Crew der Udo Lindenberg Erlebniswelt aus den Kinderschuhen raus und traue sich das Ganze selbst zu – so das Udoversum Team. Die Telefon Hotline 040 / 64 66 55 00 bleibt bestehen.

[www.panikcity.de](http://www.panikcity.de)

## Musik liegt in der Luft

Im Rahmen des Schleswig-Holstein Musik Festival gibt es eine Vielzahl interessanter Konzerte wie das der Wiener Swing-Band „Marina & The Kats“ am 12. Juli auf der Autofähre, die normalerweise zwischen Amrum und Föhr hin- und herpendelt. Die Jazzrausch Bigband wird die Uraufführung ihres Programms „Brahms' Breakdown“ am 15. Juli in Lübeck und am 17. Juli auf der Freilichtbühne Krusenköppel in Kiel feiern. Im Hohenzollernpark in Schenefeld widmen sich am 1. August unter dem Titel „Auf zum Tanze“ das Geschwisterduo Well (Violine/ Cello) und der moldawischen Akkordeonist Vladislav Cojocaru mit eigenen Arrangements Johannes Brahms und dessen Liebe zur ungarischen Musik. Am 24. August lädt das Trio „Tschejefem“ zum Strandkorbkonzert am Weissenhäuser Strand ein. Neben den Festivals verwandeln sich auch zahlreiche Scheunen, Reithallen und Kuhställe wieder in Konzerthallen.

[www.shmf.de](http://www.shmf.de)

Foto: Peter Müller



## „Show des Jahres 2020/2021“

Das magische Theatererlebnis „Harry Potter und das verwunschene Kind“ wurde kürzlich mit dem renommierten Live Entertainment Award (LEA) in der Kategorie „Show des Jahres 2020/2021“ ausgezeichnet. Matthias Lienemann, Geschäftsführer der Produktion, nahm den Preis stellvertretend für das gesamte Team entgegen und freute sich: „Nur ein halbes Jahr nach unserer Premiere nun mit dem LEA ausgezeichnet zu werden, macht mich einfach nur stolz und dankbar.“

[www.harry-potter-theater.de](http://www.harry-potter-theater.de)

Foto: Ben Pakalski



## Back to Tape

Die Seele der Jugendkultur Hip-Hop ergründen - dafür steht die crossmediale Content-Reihe „Back to Tape“ von Niko Backspin und Porsche. Seit 2018 begibt sich der Hamburger Musik-Journalist auf Spurensuche durch ganz Europa; stets getrieben von den vier Grundelementen Rap, Breakdance, DJing und Graffiti - und geleitet von Werten wie Pioniergeist, Schaffenskraft, Vielfalt und Herzblut. Nach Stationen in London, Paris, Kopenhagen, Stuttgart, Berlin oder Barcelona machte „Back to Tape“ nun Halt in der Elbphilharmonie Hamburg. Und auch eine weitere liebgewonnene Tradition von „Back to Tape“ setzte sich am Veranstaltungsabend fort: das gemeinsame Engagement für den guten Zweck. Die Porsche Zentren Hamburg und Porsche Deutschland ermöglichen eine Spende aus den Einnahmen des Veranstaltungsabends an die Non-Profit-Bewegung „Viva con Agua“, die sich für sauberes Trinkwasser auf der ganzen Welt stark macht.

[www.elbphilharmonie.de](http://www.elbphilharmonie.de)

von Tina Feix ■

# top events

**Bis zum  
17.07.22**

## „Der achtsame Tiger“

Im Schmidts Tivoli ist der Tiger los, und zwar ein ganz besonders freundlicher: „Der achtsame Tiger“ begeistert im gleichnamigen Familienmusical zusammen mit seinen tierischen Freunden kleine und große Gäste ab vier Jahren. Der Tiger hat bis zum 17. Juli alle Pfoten voll zu tun, um seinen tierischen Freunden zu helfen! Für diese Produktion haben sich die Musicalmacher Martin Lingnau und Heiko Wohlgemuth – die wohl erfolgreichsten Autoren dieses Genres im deutschsprachigen Raum – von einem wundervollen Kinderbuch-Bestseller inspirieren lassen. Pate des Projekts ist Rolf Zuckowski. Karten ab 13,20 Euro. Alle Termine und Uhrzeiten auf [www.tivoli.de](http://www.tivoli.de)



Foto: Morris MacMatzen

**Bis zum  
28.08.22**

## Schleswig- Holstein Musik Festival

Die 37. Ausgabe dieses einzigartigen Festivals stellt vom 2. Juli bis zum 28. August Johannes Brahms ins Zentrum seines Programms 204 Konzerte werden in 123 Spielstätten an 65 Orten veranstaltet. Dabei wird in mehr als 85 Konzerten ein umfassender und vielfältiger Blick auf

das Brahms'sche Œuvre präsentiert. Ein Überblick über alle Konzerte ist auf der Website zu finden:

[www.shmf.de](http://www.shmf.de)



Foto: Felix König

**Bis zum  
10.09.22**

## „Das Geheimnis der Galeone“

Capt'n Flint segelt wieder auf der Open-Air-Bühne in Grevesmühlen. Die einzige Bühne mit karibischem Flair in Deutschland! In diesem Jahr stehen viele bekannte Schauspieler der letzten Jahre, u.a. Benjamin Kernen, Dustin Semmelrogge, Tim Forssman, Ray Kupper, Marc Zabinski u.v.m., wieder auf dem 9.000 qm² großen Bühnenareal, um das „Das Geheimnis der Galeone“ zu lüften. Die Tickets ab 25 Euro, ermäßigt ab 16 Euro.

[www.piratenopenair.de](http://www.piratenopenair.de)



Foto: Matthias Sievert

**Bis Ende  
September**

## Abendliche Wasserlicht- konzerte

Endlich werden sie wieder zelebriert: die jährlichen Wasserlichtkonzerte am Parksee in Planten un Blomen. Die aufwendigen, bunten Kunstwerke, die Licht, Farben, klassische Musik und Wasser verbinden, sind allseits beliebt und unglaublich schön anzusehen. Sie finden bis Ende September täglich ab 22 Uhr (ab September um 21 Uhr) am Parksee in Planten un Blomen statt. Auch tagsüber werden die Wasserhähne aufgedreht, allerdings ohne Lichter und Musik, um 14, 16 und 18 Uhr. So besteht das Abendprogramm z. B. aus Konzerten und Stücken wie Scheherazade, L'art de la danse und Reverie und Bacchanal. Das wunderschöne Event unter dem Nachthimmel Hamburgs ist kostenfrei.

[www.plantunenblomen.hamburg.de](http://www.plantunenblomen.hamburg.de)



Foto: Berndt-Andresen

**Bis zum  
03.10.22**

## The Mystery of Banksy „A Genius Mind“

So auffällig und doch so anonym- bis heute bleibt der britische Graffiti-Künstler unerkannt. Durch das Aufsehen, das dieser Künstler erregt und die Fragen, die seine Werke aufwerfen, entwickelte sich eine Erfolgsausstellung namens „The Mystery of Banksy- A Genius Mind“ und jetzt kommt sie auch nach Ham-

burg. Dabei werden mehr als 150 Stücke des Malers ausgestellt, darunter Skulpturen, Graffitis, Fotografien und Drucke auf verschiedenen Materialien. Tickets sind schon ab 18 Euro erhältlich.  
[www.mystery-banksy.com](http://www.mystery-banksy.com)



Foto: Dominik Gruss

tern die Besucher\*innen. Der Eintritt kostet 12 Euro, ermäßigt 8 Euro.  
[www.mkg-hamburg.de/ausstellungen/sprache-mode](http://www.mkg-hamburg.de/ausstellungen/sprache-mode)

Ab  
11.09.22

## Mamma Mia

20 Jahre nach der Deutschlandpremiere in Hamburg kehrt eines der erfolgreichsten Musicals aller Zeiten zurück an den Ort, wo sein deutschsprachiger Siegeszug einst begann. Das Gute-Laune-Musical feiert am 11. September 2022 Premiere im Stage Theater Neue Flora. Das Erfolgsrezept von MAMMA MIA! ist unschlagbar: Das gefeierte Original verbindet die grandiose Musik von ABBA mit einer sommerlich-witzigen wie liebevollen Geschichte: Urlaubsstimmung auf einer griechischen Insel. Für 55,90 Euro kann man eine (Zeit)reise unternehmen.

[www.stage-entertainment.de](http://www.stage-entertainment.de)

Ab  
29.07.22

## THE 24TH DAY

Der Thriller THE 24TH DAY feiert seine deutschsprachige Erstaufführung im Theater das Zimmer: Zwei Männer auf der Suche nach der Wahrheit. Unter der Regie von Sven Niemeyer entsteht eine spannende und leidenschaftliche Auseinandersetzung zum Thema HIV. Die Uraufführung findet im Rahmen der Hamburg Pride Week 2022 statt. Tickets unter [www.theater-das-zimmer.de](http://www.theater-das-zimmer.de)

Bis zum  
31.10.22

## Die Sprache der Mode

Das Museum für Kunst und Gewerbe Hamburg (MK&G) präsentiert noch bis zum 31.10.2022 seine zeitgenössische Sammlung von attraktiven und bunten Stücken. Darunter sind Entwürfe etablierter Designer und Designerinnen wie Coco Chanel, Tom Ford, Karl Lagerfeld oder Jean-Paul Gaultier. Mehr als 35 Exponate aus dem 19. Jahrhundert bis zur heutigen modischen Epoche begeis-



Foto: Anne Schönharling / Agentur Ostkreuz

27.08.22

## Poetry Slam Stadtmeisterschaften 2022

Nach dem im Halbfinale der Hamburger Poetry Slam Stadtmeisterschaften 2022 sechs Teilnehmende ins Finale eingezogen sind, treffen sich die Finalist\*innen in der FABRIK Hamburg, um zu ermitteln, wer Hamburgs beste(r) Poet\*in ist. Organisiert vom Kulturbereicherungsbetrieb Hamburg, kämpfen die jungen Männer und Frauen am 27. August um 20 Uhr um den begehrtesten Titel der Stadt. Für nur 16,75 Euro ist es möglich, daran teilzuhaben. Moderiert wird das Ganze vom deutschsprachigen Meister des Poetry Slam, David Friedrich. Eine siebenköpfige Jury entscheidet im Anschluss, wer der Gewinner bzw. die Gewinnerin ist, der Hamburg bei den Poetry Slam Meisterschaften in Wien vertreten wird.  
[www.fabrik.de/veranstaltungsdetail/hamburger-stadtmeisterschaften-poetry-slam-520](http://www.fabrik.de/veranstaltungsdetail/hamburger-stadtmeisterschaften-poetry-slam-520)

01.-  
03.10.22

## The Show 2022

Bereits zum zweiten Mal kommt diese hochkarätige Veranstaltung nach Hamburg. Im Schuppen 52 präsentieren sich raus mehr als 60 internationale Schmuck- und Uhrenmarken sowie führende Anbieter von Edelsteinen ihre Neuheiten und schönsten Stücke.  
[www.the-show.online](http://www.the-show.online)



Foto: Stage Entertainment / Morris Mac Matzen



Ausgabe Sommer 2022

**Verlag**  
RAZ Verlag und Medien GmbH, Am Borsigturm 15, 13507 Berlin  
Geschäftsführer: Tomislav Buceac  
Tel. 030 / 4377782-0, Fax 030 / 4377782-22, E-Mail: info@raz-verlag.de  
www.raz-verlag.de



**Redaktionsleitung**  
Martina Reckermann (V.i.S.d.P.)  
E-Mail: topmagazin@raz-verlag.de

**Redaktion**  
Christian Achmann, Gerald Backhaus, Detlef Berg, Heidrun Berger, Tina Feix, Patrick Holzer, Andreas Kessler, Hanni May, Martina Reckermann, Marie Weiß

**Fotos**  
www.pixabay.de u. a.

**Anzeigen**  
Ursula Lindner, Martina Nellessen, Martina Reckermann, Annett Ullrich u. a.  
E-Mail: anzeigen@raz-verlag.de

**Layout**  
Dietmar Stielau

Redaktionsschluss für diese Ausgabe: 24.06.2022

Namentlich gekennzeichnete Berichte geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingereichtes Material (Bilder, Manuskripte etc.) wird keine Haftung übernommen. Nachdruck von Berichten und Fotos, auch auszugsweise, nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung des Verlags. Die Nutzungsrechte der von Top Magazin konzipierten Grafik/Texte/Fotos/Anzeigen liegen vollständig beim Verlag.  
© Vollständig beim Verlag – alle Rechte vorbehalten.

Das TOP Magazin Hamburg erscheint dreimonatlich, die nächste Ausgabe erscheint im September 2022.

Es gilt die Anzeigenpreisliste vom Januar 2022 (www.raz-verlag.de)

**Top10 verantwortlich für die Seiten 67-82:**  
Top of the Tops & Top Magazin International GmbH & Co. Verlags und Lizenz KG  
Wenzelgasse 28, 53111 Bonn  
T. (02 28) 96 96-230 / F. (02 28) 96 96-242  
info@top-magazin.de / www.top-magazin.de  
UST-IdNr.: DE 182 544 866

Geschäftsführung (V.i.S.d.P./Anzeigenleitung: Ralf Kern r.kern@top-magazin.de  
Projektleiterin: Pegah Jahanmiri p.jahanmiri@top-magazin.de  
Anzeigenrepräsentanz: Falk Bickel, Jürgen Blunck, Axel Brinkschulte, Mariëse Broicher-Sander, Mark M. Eckert, Hermann Genth, Melanie Heider, Roland Hess, Kathleen Roth, Peter Rüberg, Fedra Sayegh, Rolf Schlett, Henrik Schneider, Eleonore Schmidt, Sabrina Schneider, Ralf Schultheiß, Guido Schulz, Thomas Straßburg, Frank Tolksdorf, Kirsil Fee Wilhelm, Nora Wisbert  
Redaktion: Ralf Kern r.kern@top-magazin.de  
Online-Redaktion: Marie Kern m.kern@top-magazin.de  
Layout/Grafik: Niels Tappe www.kundin-werbung.de

Top10 Anzeigen-/PPI's erscheinen mit einer Auflage von über 145.000 Exemplaren in den regionalen Top Magazinen der Standorte: Berlin, Dortmund, Dresden, Düsseldorf, Frankfurt, Hamburg, Köln, München, Ruhr (Essen), Stuttgart.

**Top Magazin**  
ist ein eingetragenes Warenzeichen und erscheint in Lizenz der/verantwortlich für den Titel:

**Top of the Tops & Top Magazin**  
International GmbH & Co. Verlags und Lizenz KG  
Wenzelgasse 28, 53111 Bonn  
T. (02 28) 96 96-230 / F. (02 28) 96 96-242  
info@top-magazin.de / www.top-magazin.de  
UST-IdNr.: DE 182 544 866  
Geschäftsführung: Ralf Kern  
Projektleitung: Pegah Jahanmiri p.jahanmiri@top-magazin.de,  
Assistenz: Marie Kern m.kern@top-magazin.de  
Titel/Grafik: Stephan Förster s.foerster@top-magazin.de  
Titelbildfoto 2-2022: www.istockphoto.com, Bild-Nr.: 499748762  
Seitenbetreiber www.top-magazin.de  
Top of the Tops & Top Magazin International GmbH & Co. Verlags und Lizenz KG

Top Magazin ist bereits seit über 40 Jahren erfolgreich auf dem Markt! In Lizenz erscheint Top Magazin mit der Sommersausgabe 2-2022 in 32 Städten/Regionen mit einer Gesamtauflage von rund 350.000 Exemplaren.

Aachen, Augsburg, Berlin, Bielefeld, Bodensee, Bonn, Brandenburg/Potsdam, Dortmund, Dresden, Düsseldorf, Frankfurt, Hamburg, Koblenz, Köln, Leipzig, Luxemburg, Mainz, München, Münster, Niederrhein, Reutlingen/Tübingen, Rhein-Kreis Neuss, Ruhr (Essen), Saarland, Sachsen-Anhalt (Süd)/Halle (Saale), Sauerland, Siegen-Wittgenstein, Stuttgart, Südwestsachsen, Thüringen, Trier, Ulm/Neu-Ulm, Wuppertal. Es gilt die Anzeigenpreisliste vom 01.01.2022 – Stand 4/2022

# Vorschau

Lesen Sie in der nächsten Ausgabe des TOP Magazin Hamburg:

## Herbstkauf

Mieten Sie noch oder kaufen Sie schon? Auch in der kommenden Ausgabe informieren wir Sie in unserem Immobilien Special über interessante Themen rund um die Themen Bauen, Wohnen, Mieten, Kaufen, Wohntrends uvm.



Foto: Pixabay



Foto: Pixabay

## Reisezeit

Strandyoga, Fahrradtouren bis nach Kopenhagen oder durch die Prignitz, Städtereisen wie z. B. nach Lübeck oder Wellness – wir geben Ihnen ein paar Tipps, wo man den Sommer am besten ausklingen lassen kann.

## Zeit für Gesundheit

Reisen und dabei seinem Körper etwas Gutes tun – kein Problem. Denn neben dem klassischen Wellnessurlaub sind Thalasso- und Fasten-Kuren mit Anleitung sehr gefragt. Wir haben ein paar interessante Beispiele für Sie.



Foto: Pixabay



Foto: Pixabay

## Kultur-Zeit

Wann, wenn nicht jetzt, ist die richtige Zeit, um wieder ins Theater, ins Museum, in eine Galerie oder in die Oper bzw. in die Elphi zu gehen? Unser Kulturkalender bietet dafür Inspirationen.

(Änderungen vorbehalten)

**Und natürlich gibt es all die gewohnten Reportagen, News, Tipps und Rubriken mit interessanten Themen aus Hamburg und der Region.**

Überzeugen Sie sich doch einfach selbst:

Die nächste Ausgabe des Top Magazin Hamburg erscheint im September 2022.



**prime  
time  
theater**

**präsentiert**



Unsere  
Sommer-  
komödie

VON DEN MACHERN VON

**GUTES WEDDING  
SCHLECHTES WEDDING®**

**SCHWIMM LANGSAM  
JETZT ERST RECHT!**



**Der Gefangene  
von Instagram**

**GUTES WEDDING  
SCHLECHTES WEDDING®**

**GWSW Folge 131**



VON DEN MACHERN VON

**GUTES WEDDING  
SCHLECHTES WEDDING®**

**Das Wedding-Pankow-  
Freundschaftsmusical**

**Schölller  
MACHT RÜBER**

**KLIMATISIERTE  
PANDEMIEGERECHTE  
LÜFTUNG**  
\*\*\* IM GANZEN THEATER \*\*\*

**Jetzt Tickets sichern!  
www.primetimetheater.de**

Prime Time Theater · Müllerstr. 163/Eingang Burgsdorfstr. · 13353 Berlin  





# Jetzt wird es wieder bunt



Foto: Carina Jahnke

Das  
Racesburg Wylag am Ratzeburger  
See begeht sein 25. Jubiläum.

Das Herzogtum Lauenburg feiert den Sommer! Was in den letzten zwei Jahren nicht stattfinden konnte, wird in diesem Jahr umso schöner. Dabei stehen gleich zwei Jubiläen auf dem Programm: Das Kurpark Spektakel in Mölln begeht den 10. Geburtstag und das beliebte Racesburg Wylag feiert Silberhochzeit.

**E**in besonderes Highlight ist auch der vielfältige KulturSommer am Kanal, der die ganze Region in eine Bühne verwandelt und vier Wochen lang (bis zum 18. Juli) ein prall gefülltes Programm bietet. Ob mit dem Kanu ins Theater, in Badehose ins Konzert oder mit dem Picknickkorb an die Elbe. „Die ganze Welt...am Wegesrand“ – so lautet das Motto des diesjährigen Veranstaltungsreigens. Die Spezialitäten des sind große Geschichten an ungewöhnlichen Orten. So laden „Bismarck und sein Förster“ zum theatralen Spaziergang durch den Sachsenwald ein. In Geesthacht wird „Der Zauberberg“ an einem verfallenen Sanatorium in Szene gesetzt. Und das beliebte KanuWanderTheater führt im Kanu durch die Szenen des Stückes „Dido und Aeneas“. Zehn Termine richten sich vor allem an Kinder und ihre Familien: Vom Theater über den Waldspaziergang bis hin zum Animationsfilmworkshop und zur Lesung mit Matthias Kröner. Zahlreiche Künstlerinnen und Künstler öffnen zudem ihre Ateliers und bilden einen Rahmen um das gesamte Festival.

Vom 30. Juli bis zum 7. August schlagen Römer, Kelten, Normannen, Wikinger und andere Völker beim Racesburg Wylag ihr Lager am Ufer des Ratzeburger Sees auf und laden ihre Gäste ein, ihr Handwerk, ihre Geschichte und ihre Lebensart kennenzulernen. Dieses Jahr nun endlich kann das 25. Jubiläum gefeiert werden. Ein Live-Konzert

mit Feuershow ist der Auftakt am 29. Juli. Dem folgt eine Woche buntes Programm für Klein und Groß – mit Handwerksvorführungen, Ritterturnieren, Geschichtenerzählern, Kinder-Kaperfahrt und vielem mehr. Allabendlich klingt der Tag an der Taverne im Feuerschein aus.

Am 3. August heißt es Rock am Pool in Büchen. Die heißen Rhythmen der Irish-Folk Band „Tears for Beers“ und der Band „Steelhead“ aus Büchen werden durch den Sprung ins Wasser gleich abgekühlt. Wer sich danach wieder etwas aufwärmen muss, spielt eine Runde Beach-Volleyball oder backt sein Stockbrot über dem Lagerfeuer. Die DLRG Eutin bietet darüber hinaus Stand Up Paddle-Polo an. Nach einer kurzen Einweisungs- und Übungszeit kann im Wasser auf Tore gespielt werden.

Hoch über der Elbe sind am 10. September rockige Klänge im Fürstengarten-Fest in Lauenburg zu hören. „Bon Scott“, die wohl dienstälteste AC/DC-Tribute Band, überzeugt mit Originalsound und einer actionreichen Bühnenshow. Zum weiteren Programm gehören der Musiker Ben Boles, die Feuershow „Flamba“ sowie der Maler Jan Baylon. Lichtskulpturen und Installationen versetzen den Fürstengarten in ein großartiges Licht und sorgen für besondere Fotomotive.

von Hanni May ■

[www.herzogtum-lauenburg.de/e-fuerstengarten-nacht-lauenburg](http://www.herzogtum-lauenburg.de/e-fuerstengarten-nacht-lauenburg)  
[www.kultursommer-am-kanal.de](http://www.kultursommer-am-kanal.de); [www.wylag.de](http://www.wylag.de); [www.rap-buechen.de](http://www.rap-buechen.de)



# Lars Tammme

Neu im Semperhaus  
Spitaler Straße 10-12 • 20095 Hamburg



Öffnungszeiten: Montag bis Samstag von 7 bis 21 Uhr



*Der neue Grecale Trofeo.  
Außergewöhnlich, jeden Tag*

ENTDECKEN SIE DEN NEUEN MASERATI GRECALE TROFEO.  
DER STÄRKSTE GRECALE MIT 390 KW (530 PS).

AUTOHAUS GÜNTHER GMBH  
Wendenstraße 249 · 20537 Hamburg  
[www.maserati-in-hamburg.de](http://www.maserati-in-hamburg.de)

Salzufer 8 · 10587 Berlin  
[www.maserati-in-berlin.de](http://www.maserati-in-berlin.de)

Hanauer Landstraße 196 · 60314 Frankfurt a. M.  
[www.maserati-in-frankfurt.de](http://www.maserati-in-frankfurt.de)



AUTOHAUS GÜNTHER GMBH

GRECALE TROFEO VERBRAUCH (WLTP) IN L/100 KM: KOMBINIERT 11,2; INNERSTÄDTISCH 17,4; STADTRAND 11,6;  
LANDSTRASSE 9,3; AUTOBAHN 10,3; CO<sub>2</sub>-EMISSION IN G/KM: KOMBINIERT 254